

A11A33
E88
2001/02
QL
P. gouv.

**SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES
INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

**CAHIER EXPLICATIF DES CRÉDITS 2001-2002
et
RÉPONSES AUX DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS
de
L'OPPOSITION OFFICIELLE**

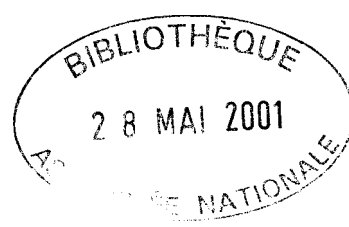
Mars 2001



**SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES
INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

CAHIER EXPLICATIF DES CRÉDITS 2001-2002

Mars 2001

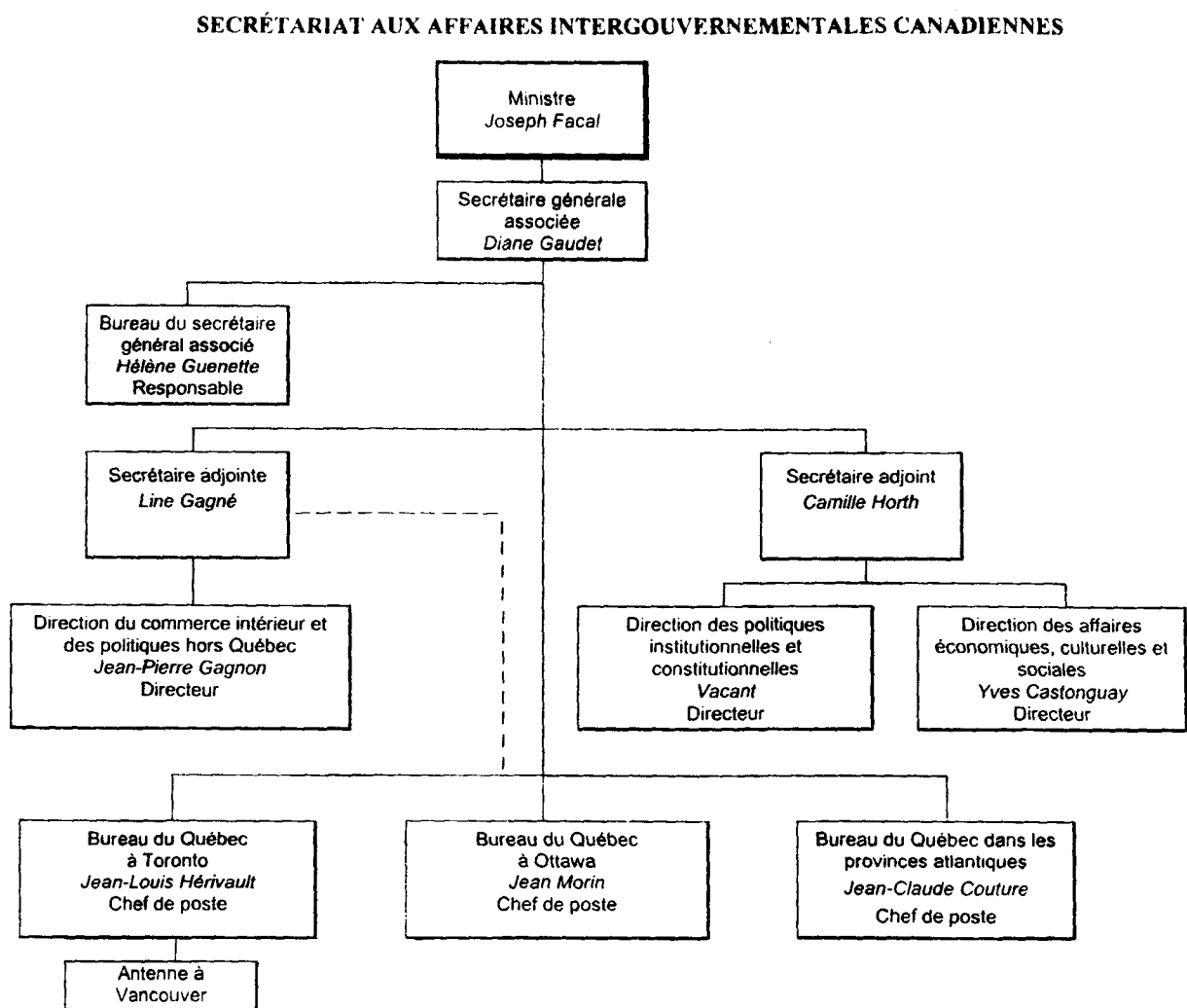


Identification	Numéro	Titre
Programme	03	Affaires intergouvernementales canadiennes
Élément		
Responsable	Madame Diane Gaudet	

MANDAT

<p>LE SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES</p> <p>Rattaché au ministère du Conseil exécutif, le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes relève du ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes et ministre responsable des relations avec les communautés francophones et acadiennes.</p> <p>De façon générale, le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes conseille le gouvernement du Québec sur toute question ayant trait aux relations intergouvernementales canadiennes; il élabore, propose et met en oeuvre une politique à cet égard. Il analyse les politiques et les programmes du gouvernement fédéral en fonction de leurs diverses incidences pour le Québec. Il voit ainsi à la défense et à la promotion des intérêts du Québec. Le Secrétariat est également responsable des relations avec les gouvernements des provinces du Canada et doit coordonner l'ensemble des activités gouvernementales québécoises au Canada.</p> <p>Le Secrétariat administre le réseau de la représentation du Québec au Canada composé de bureaux situés à Moncton, Ottawa, Toronto et d'une antenne à Vancouver. Il assure la coordination de la négociation et de la mise en oeuvre de l'accord sur le commerce intérieur. Il coordonne les relations du gouvernement avec les communautés francophones et acadiennes du Canada, veille à la mise en oeuvre de la politique du Québec à l'égard de ces communautés ainsi qu'à la négociation et à la gestion des accords de coopération conclus avec les gouvernements ou les organismes dans un certain nombre de provinces.</p> <p>Le Secrétariat a la responsabilité du dossier constitutionnel. Il assume, pour le gouvernement du Québec, les négociations dans ce domaine.</p> <p>De concert avec les ministères sectoriels, le Secrétariat participe aux travaux des diverses conférences intergouvernementales canadiennes et contribue à l'élaboration et à la négociation des ententes avec le gouvernement fédéral et ceux des autres provinces. En tant que conseiller auprès des ministères et organismes publics québécois, le Secrétariat participe, en outre, à l'élaboration des politiques et des prises de position qui ont des incidences sur les relations avec les autres gouvernements du Canada. Il maintient les liens nécessaires avec les ministères et les autres intervenants québécois pour la mise en oeuvre des programmes de coopération et de soutien à la francophonie. De plus, il collabore étroitement avec ces derniers pour veiller à l'intégrité du territoire du Québec. Les bureaux du Québec au Canada assurent les liens entre le gouvernement du Québec et ses interlocuteurs du gouvernement fédéral et des autres provinces sur leur territoire.</p>
--

Organigramme



Sommaire de l'effectif autorisé

	2001-2002	2000-2001	Variation	
			#	%
Hors cadres	3	3	--	--
Cadres supérieurs	8	8	--	--
Cadres intermédiaires	--	--	--	--
Professionnels	40	41	(1)	(2,4)
Techniciens	5	5	--	--
Personnel de bureau	14	14	--	--
Ouvriers	--	--	--	--
Effectif régulier autorisé	70	71	(1)	(0,1)
Effectif total autorisé	70	71	(1)	(0,1)

. Organigramme

. Sommaire de l'effectif autorisé

	2001-2002	2000-2001	Variation	
			#	%
Hors cadres	--	--	--	--
Cadres supérieurs	--	--	--	--
Cadres intermédiaires	--	--	--	--
Professionnels	9	9	--	--
Techniciens	5	5	--	--
Personnel de bureau	11	11	--	--
Ouvriers	--	--	--	--
Effectif régulier autorisé	--	--	--	--
Effectif total autorisé	25	25	--	--

SOMMAIRE DES CRÉDITS

PROGRAMME: 03 - Affaires intergouvernementales canadiennes
ÉLÉMENT: 01- Cabinet du ministre délégué aux Affaires
intergouvernementales canadiennes
RESPONSABLE: Mme Diane Gaudet

Supercatégorie	Crédits 2001-2002	Crédits 2000-2001	Augmentation (diminution)	
			\$	%
<u>Budget de dépenses</u>				
1 - Rémunération	441,6	411,6	30,0	7,3
2 - Fonctionnement (dépenses d'amortissement exclues)	298,9	318,6	(19,7)	(6,2)
5 - Transfert				
- Rémunération	--	--	--	--
- Fonctionnement	--	--	--	--
- Capital	--	--	--	--
- Intérêt	--	--	--	--
- Support	72,7	72,7	--	--
<u>Budget d'investissements</u>				
3- Immobilisations	3,0	3,0	--	--
6- Prêts, placement et avances	--	--	--	--
TOTAL	816,2	805,9	10,3	1,3
Effectif régulier autorisé	--	--	--	--
Effectif total autorisé	--	--	--	--

SOMMAIRE DES CRÉDITS

PROGRAMME: 03 - Affaires intergouvernementales canadiennes
ÉLÉMENT: 02 Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes
RESPONSABLE: Mme Diane Gaudet

Supercatégorie	Crédits 2001-2002	Crédits 2000-2001	Augmentation (diminution)	
			\$	%
<u>Budget de dépenses</u>				
1 - Rémunération	4 106,7	4 005,0	101,7	2,5
2 - Fonctionnement (dépenses d'amortissement exclues)	1 148,6	1 159,3	(10,7)	(0,9)
5- Transfert				
- Rémunération	--	--	--	--
- Fonctionnement	--	--	--	--
- Capital	--	--	--	--
- Intérêt	--	--	--	--
- Support	--	--	--	--
<u>Budget d'investissements</u>				
3- Immobilisations	47,2	47,2	--	--
6- Prêts, placement et avances	100,0	100,0	--	--
TOTAL	5 402,5	5 311,5	91,0	1,7
Effectif régulier autorisé	70	71	(1)	(0,1)
Effectif total autorisé	70	71	(1)	(0,1)

SOMMAIRE DES CRÉDITS

PROGRAMME: 03 - Affaires intergouvernementales canadiennes
ÉLÉMENT: 03 Représentation du Québec au Canada
RESPONSABLE: Mme Diane Gaudet

Supercatégorie	Crédits 2001-2002	Crédits 2000-2001	Augmentation (diminution)	
			\$	%
<u>Budget de dépenses</u>				
1 - Rémunération	1 167,1	1 078,2	88,9	8,2
2 - Fonctionnement (dépenses d'amortissement exclues)	841,6	1 007,8	(166,2)	(16,5)
5 - Transfert				
- Rémunération	--	--	--	--
- Fonctionnement	--	--	--	--
- Capital	--	--	--	--
- Intérêt	--	--	--	--
- Support	--	--	--	--
<u>Budget d'investissements</u>				
3- Immobilisations	--	--	--	--
6- Prêts, placement et avances	--	--	--	--
TOTAL	2 008,7	2 086,0	(77,3)	(3,7)
Effectif régulier autorisé	--	--	--	--
Effectif total autorisé	25	25	--	--

SOMMAIRE DES CRÉDITS

PROGRAMME: 03 - Affaires intergouvernementales canadiennes
ÉLÉMENT: 04 Coopération intergouvernementale et Francophonie
RESPONSABLE: Mme Diane Gaudet

Supercatégorie	Crédits 2001-2002	Crédits 2000-2001	Augmentation (diminution)	
			\$	%
<u>Budget de dépenses</u>				
1 - Rémunération	--	--	--	--
2 - Fonctionnement (dépenses d'amortissement exclues)	155,0	155,0	--	--
5 - Transfert				
- Rémunération	--	--	--	--
- Fonctionnement	--	--	--	--
- Capital	--	--	--	--
- Intérêt	--	--	--	--
- Support	1 603,9	1 413,9	190,0	13,4
. coopération	354,3	314,3	40,0	12,7
. francophonie	1 249,6	1 099,6	150,0	13,6
<u>Budget d'investissements</u>				
3- Immobilisations	--	--	--	--
6- Prêts, placement et avances	--	--	--	--
TOTAL	1 758,9	1 568,9	190,0	12,1
Effectif régulier autorisé	--	--	--	--
Effectif total autorisé	--	--	--	--

ANALYSE DES VARIATIONS BUDGÉTAIRES

. Sommaire des crédits

	2001-2002	2000-2001	Variation	
			\$	%
Rémunération	441,6	411,6	30,0	7,3
Fonctionnement (dépenses d'amortissement exclues)	298,9	318,6	(19,7)	(6,2)
Transfert	72,7	72,7	--	--
Immobilisations	3,0	3,0	--	--
Prêts, placements et avances	--	--	--	--
TOTAL	816,2	805,9	10,3	1,3

. Explication des écarts par supercatégorie

Rémunération : 30,0 k\$

Réaménagement budgétaire afin de refléter les prévisions de dépenses en rémunération pour l'exercice 2001-2002.

Fonctionnement : (19,7) k\$

Réduction permettant d'autofinancer les besoins en rémunération.

ANALYSE DES VARIATIONS BUDGÉTAIRES

. Sommaire des crédits

	2001-2002	2000-2001	Variation	
			\$	%
Rémunération	4 106,7	4 005,0	101,7	2,5
Fonctionnement (dépenses d'amortissement exclues)	1 148,6	1159,33	(10,7)	(0,9)
Transfert	--	--	--	--
Immobilisations	47,2	47,2	--	--
Prêts, placements et avances	100,0	100,0	--	--
TOTAL	5 402,5	5 311,5	91,0	1,7

. Explication des écarts par supercatégorie

Rémunération : 101,7 k\$

Cet ajustement représente les indexations salariales consenties au personnel en vertu des ententes signées pour l'exercice financier 2001-2002.

Fonctionnement : (10,7) k\$

Réaménagement budgétaire nécessaire à l'autofinancement par le SAIC des dépenses prévues en rémunération dans les bureaux du Québec au Canada.

ANALYSE DES VARIATIONS BUDGÉTAIRES

. Sommaire des crédits

	2001-2002	2000-2001	Variation	
			\$	%
Rémunération	1 167,1	1 078,2	88,9	8,2
Fonctionnement (dépenses d'amortissement exclues)	841,6	1007,8	(166,2)	(16,5)
Transfert	--	--	--	--
Immobilisations	--	--	--	--
Prêts, placements et avances	--	--	--	--
TOTAL	2 008,7	2 086,0	(77,3)	(3,7)

. Explication des écarts par supercatégorie

Rémunération : 88,9 k\$

Ajustement de la rémunération pour tenir compte de la progression du personnel dans les échelles salariales ainsi que de l'indexation des salaires et des allocations.

Fonctionnement : (166,2 k\$)

Ajustement du budget reflétant la réduction du coût des loyers au Bureau du Québec à Toronto et à l'Antenne de Vancouver.

ANALYSE DES VARIATIONS BUDGÉTAIRES

. Sommaire des crédits

	2001-2002	2000-2001	Variation	
			\$	%
Rémunération	--	--	--	--
Fonctionnement (dépenses d'amortissement exclues)	155,0	155,0	--	--
Transfert	1 603,9	1 413,9	190,0	13,4
Immobilisations	--	--	--	--
Prêts, placements et avances	--	--	--	--
TOTAL	1 758,9	1 568,9	190,0	12,1

. Explication des écarts par supercatégorie

Transfert : 190,0 k\$

Francophonie : 150,0 k\$

- Majoration des crédits reliés à la francophonie à la suite d'un réaménagement budgétaire.

Coopération : 40,0 \$

- Réaménagement budgétaire.

**SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES
INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

***RÉPONSES AUX DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS
GÉNÉRAUX***

Mars 2001

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002
RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE

SECTION 1 : QUESTIONS GÉNÉRALES

- 1- ORGANIGRAMME DU MINISTÈRE OU DE L'ORGANISME EN INDIQUANT POUR CHAQUE POSTE LE NOM ET LE TITRE DU TITULAIRE AINSI QUE LE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE.
- 2- LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS DU MINISTÈRE OU DE L'ORGANISME (INCLUANT LES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES, PARTICULIÈRES OU OCCASIONNELLES) :
 - tirage;
 - coût;
 - distribution;
 - imprimeur.
- 3- LISTE DES VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2000 :
 - endroit et dates du départ et du retour;
 - but du voyage;
 - personnes rencontrées;
 - coût;
 - noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
 - pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;
 - bilan et résultats des rencontres.
- 4- LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ (INCLUANT SUR INTERNET) ET LES ARTICLES PROMOTIONNELS :
 - les sommes dépensées pour l'exercice financier 2000-2001 et les prévisions pour 2001-2002;
 - la ventilation des dépenses par type de média;
 - les noms des fournisseurs;
 - le but visé par chaque dépense.
- 5- LISTE DES SONDAGES ET GROUPES DE DISCUSSIONS EFFECTUÉS DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001 À LA DEMANDE DES MINISTÈRES, ORGANISMES, SOCIÉTÉS, RÉGIES ET COMMISSIONS QUI S'Y RATTACHENT:
 - liste et coût;
 - copie des soumissions;
 - copie du questionnaire et du résultat;
 - firme ayant obtenu le contrat.
- 6- LISTE DES ÉTUDES COMMANDÉES À L'EXTÉRIEUR OU À L'INTÉRIEUR DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001 À LA DEMANDE DU MINISTÈRE OU DE L'ORGANISME :
 - liste et coût;
 - copie des soumissions;
 - copie des études;
 - firme ou individu ayant obtenu le mandat.

- 7- LISTE DES CONTRATS, QUEL QUE SOIT LE MONTANT, ATTRIBUÉS EN 2000-2001 SPÉCIFIQUEMENT À DES PROFESSIONNELS OU À DES FIRMES DE COMMUNICATION, DE RECHERCHE OU DE RELATIONS PUBLIQUES EN INDIQUANT :
- le nom du professionnel ou de la firme;
 - le mandat et le résultat du contrat (rapport ou document final);
 - la durée du contrat;
 - le coût du contrat;
 - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
 - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.
- 8- LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS PAR LE MINISTÈRE OU L'ORGANISME EN 2000-2001 EN INDIQUANT :
- le nom du professionnel ou de la firme;
 - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
 - le coût;
 - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
 - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.
- 9- LISTE DÉTAILLÉE DE TOUS LES CONTRATS QUI, DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2000, ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE PAR RAPPORT AU MONTANT INITIAL, LE MONTANT DU SURPLUS VERSÉ, LE MONTANT DU CONTRAT INITIAL, LES RAISONS DU DÉPASSEMENT ET LE NOM DE L'ENTREPRISE QUI A RÉALISÉ LE CONTRAT.
- 10- LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2000-2001, DE CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES :
- la photocopie;
 - la télécopie (FAX), si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie;
 - la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
 - les téléavertisseurs;
 - le mobilier de bureau;
 - les fournitures, tels agendas, valises, dictionnaires, calculatrices, stylos ou crayons, boîtes de carton (en identifiant les coûts pour chaque item);
 - distributeurs d'eau de source;
 - le remboursement des frais de transport;
 - le remboursement des frais d'hébergement;
 - le remboursement des frais de repas;
 - le ressourcement ou préparation à la retraite;
 - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement :
 - a) au Québec
 - b) à l'extérieur du Québec.
- 11- LA LISTE DE TOUS LES VÉHICULES FOURNIS EN INDIQUANT POUR CHACUN :
- la marque et le modèle de véhicule;
 - le coût d'acquisition ou de location et l'année de la transaction;
 - les coûts d'entretien des véhicules (réparation);

- les coûts d'utilisation des véhicules (essence, assurances, immatriculation);
 - appels d'offres faits en 2000-2001 et les prévisions pour 2001-2002;
 - spécifier la source de financement : fonds des équipements roulants ou autres.
- 12- LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION, PAR TRANCHES D'ÂGE, DU PERSONNEL MASCULIN ET FÉMININ, DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES (DE CHAQUE MINISTÈRE ET POUR CHACUN DES ORGANISMES RELEVANT DE SA COMPÉTENCE) POUR CHAQUE CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) POUR 2000-2001 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2001-2002. POUR CHAQUE CATÉGORIE, INDIQUER LE POURCENTAGE PAR RAPPORT À L'EFFECTIF TOTAL DU MINISTÈRE OU DE L'ORGANISME.
- 13- COMBIEN DE PERSONNES ONT BÉNÉFICIÉ DU PROGRAMME DE DÉPART VOLONTAIRE ET ONT ÉTÉ RAPPELÉES POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME.
- 14- À CHACUN DES MOIS DE L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2000-2001, POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME ET CE, PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.)
- Nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
 - Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
 - Nombre total de jours de vacances pris par le personnel.
- 15- CONCERNANT LES EFFECTIFS DE CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES ET CE, POUR CHACUN DES EXERCICES BUDGÉTAIRES DEPUIS 1994-1995:
- Évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agent de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
 - Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
 - Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
 - Nombre de postes par catégorie d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
 - Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
 - Nombre de personnes (occasionnels, temporaires et contractuels) en indiquant la proportion de ceux qui le sont depuis 5 ans.

16- LA LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES LOUÉS DE LA SIQ EN INDIQUANT POUR CHACUN D'EUX :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2000-2001, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail.

17- MISE À PART LA SIQ, LA LISTE DES FIRMES EN 2000-2001 DE QUI SONT LOUÉS DES ESPACES EN INDIQUANT POUR CHACUNE D'ELLES :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2000-2001, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

18- LISTE DU PERSONNEL DU CABINET DU MINISTRE EN 2000-2001 EN INDIQUANT POUR CHAQUE INDIVIDU :

- la date de l'entrée en fonction;
- la date du départ, s'il y a lieu;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- la classification;
- le traitement annuel ou selon le cas, les honoraires versés;
- le montant total des indemnités de départ versées;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet pour l'exercice 2000-2001;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.

19- LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2000-2001 À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU :

a) ministre

b) du ministère ou de l'organisme, en indiquant :

- le nom de l'organisme ou de la personne concernée;
- le montant attribué;
- le projet visé et le résultat.

20- LISTE DES CRÉDITS PÉRIMÉS, PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT, POUR L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001.

- 21- LA VENTILATION DÉTAILLÉE DES DÉPENSES AFFÉRENTES AUX TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL (PRÉCISER LE MONTANT REÇU) EN 2000-2001 DANS LE CADRE DES DIVERS PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS; POUR CHACUN DE CES PROGRAMMES, DESCRIPTION SOMMAIRE DU MODE DE SUBVENTION.
- 22- LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) EN INDIQUANT :
- le poste initial;
 - le salaire;
 - le poste actuel, s'il y a lieu;
 - date de la mise en disponibilité.
- 23 LISTE DU PERSONNEL HORS STRUCTURE PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE DANS CE MINISTÈRE :
- nom de la personne;
 - poste occupé;
 - salaire;
 - assignation initiale;
 - date de l'assignation hors structure;
 - date de la fin d'assignation, s'il y a lieu.
- 24- LA LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES :
- assignation initiale;
 - assignation actuelle;
 - salaire;
 - période.
- 25- LA LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES ET AFFECTÉ AU MINISTÈRE :
- assignation initiale;
 - assignation actuelle;
 - salaire;
 - période.
- 26- LISTE DU PERSONNEL PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES) QUI REÇOIT UNE DOUBLE RÉMUNÉRATION, SOIT CELLE RATTACHÉE A LEUR FONCTION ET UN REVENU D'UN RÉGIME DE RETRAITE DU SECTEUR PUBLIC, PARAPUBLIC OU DES RÉSEAUX DE LA SANTÉ ET DE L'ÉDUCATION, SOIT LES COMMISSIONS SCOLAIRES, LES CÉGEPS, LES ÉTABLISSEMENTS UNIVERSITAIRES, LES RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET LES ÉTABLISSEMENTS HOSPITALIERS, EN INDIQUANT:
- salaire de la personne;
 - montant reçu du régime de retraite.

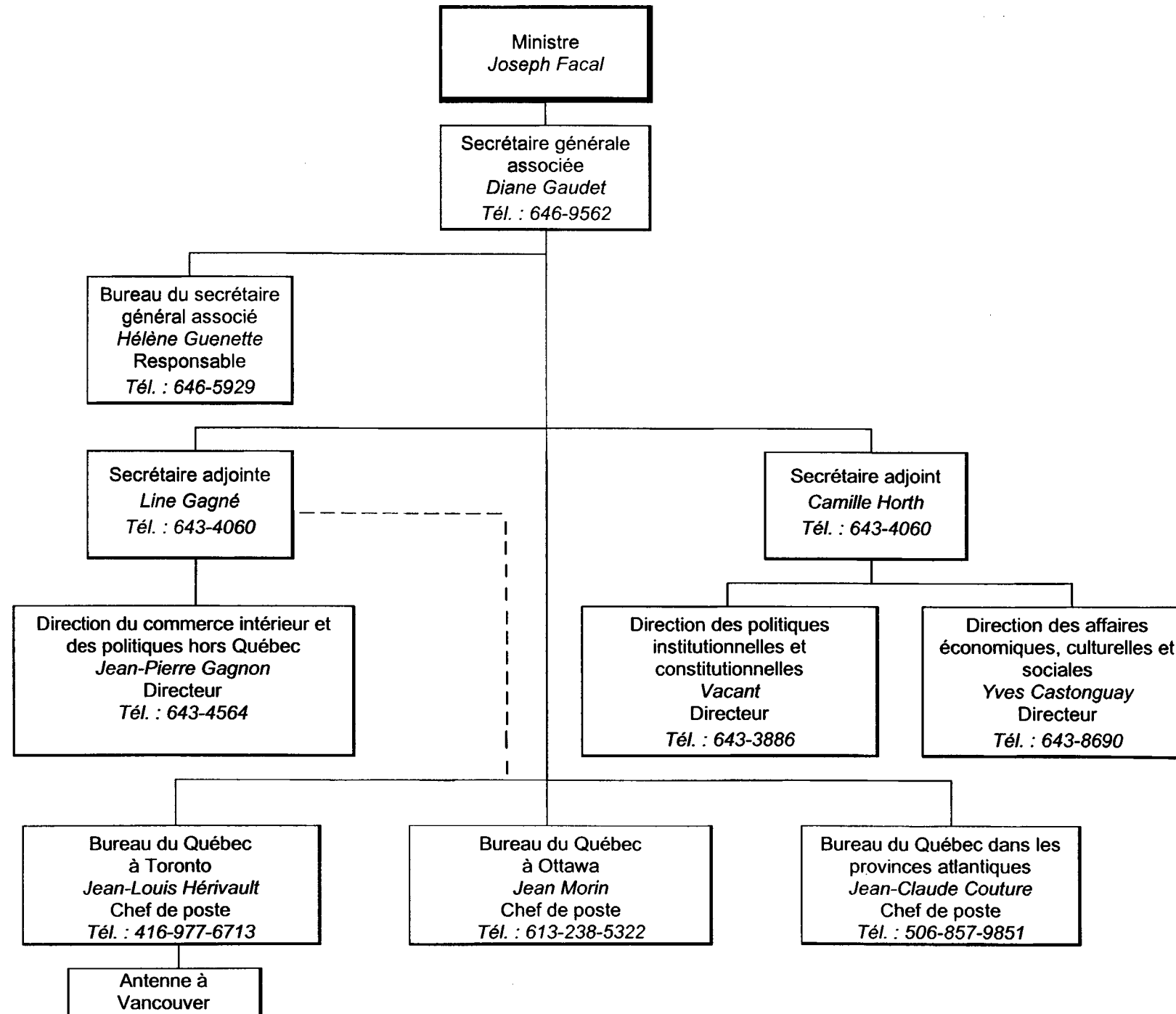
- 27- POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LA LISTE DÉTAILLÉE DU MATÉRIEL INFORMATIQUE (ANNÉE D'ACQUISITION, MODÈLE ET LA SOMME DÉPENSÉE).
- 28- POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LE NOMBRE D'ETC ALLOUÉS AU PROJET **GIRES** AINSI QUE LE TOTAL DES DÉPENSES ENCOURUES ET PRÉVUES POUR CE MÊME PROJET.
- 29- POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, QUEL EST L'IMPACT PRÉVU DE L'IMPLANTATION DU PROJET **GIRES** SUR LE NOMBRE D'EMPLOIS, UNE FOIS LE PROJET COMPLÉTÉ.
- 30- POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, QUELLES SERONT LES APPLICATIONS DE **GIRES**.
- 31- ÉVOLUTION DE LA MASSE SALARIALE DE CHAQUE CABINET MINISTÉRIEL DEPUIS 1994-1995 JUSQU'À AUJOURD'HUI.
- 32- LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE ET LE COÛT :
- livres;
 - journaux;
 - magazines;
 - bulletins électroniques et/ou papiers;
 - clubs privés ou autres;
 - billets de saison;
 - etc.
- 33- POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE :
- le processus utilisé pour la conception;
 - le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
 - les coûts de construction du site;
 - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
 - qui est responsable du contenu sur le site;
 - qui est autorisé à faire des modifications sur le site;
 - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
 - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
 - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?
- 34- QUELS SONT LES PROGRAMMES SPÉCIFIQUES QUI SONT OFFERTS AUX JEUNES (15-35 ANS), LE NOMBRE DE PARTICIPANTS AINSI QUE LE COÛT DE LA MESURE, DU SERVICE OU DU PROGRAMME?
- 35- POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LORS DE MISSION À L'ÉTRANGER :
- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
 - les détails de ces ententes;
 - les résultats obtenus à ce jour.

QUESTION 1 :

**ORGANIGRAMME DU MINISTÈRE OU DE L'ORGANISME EN
INDIQUANT POUR CHAQUE POSTE LE NOM ET LE TITRE DU
TITULAIRE AINSI QUE LE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE.**

Réponse : Voir document joint

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES



NOTE : Le SAIC partage une Direction des affaires juridiques avec le ministère des Relations internationales.

----- : relation fonctionnelle

QUESTION 2 :

LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS DU MINISTÈRE OU DE L'ORGANISME (INCLUANT LES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES, PARTICULIÈRES OU OCCASIONNELLES) :

- tirage;
- coût;
- distribution;
- imprimeur.

Réponse : Voir document joint

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE
2- LISTE DES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES, PARTICULIÈRES OU OCCASIONNELLES

TITRE	TIRAGE	COÛTS	IMPRIMEUR	DISTRIBUTION
<i>Rapport annuel du SAIC 1999-2000</i>	500	1 126,49 \$	Les Publications du Québec	Députés de l'Assemblée nationale Sous-ministres et secrétaires généraux associés Ministres et sous-ministres des Affaires intergouvernementales des autres provinces et du gouvernement fédéral Universités, bibliothèques, certains organismes Directeurs et directrices du SAIC et chefs de poste des Bureaux du Québec Directeurs et directrices des communications du gouvernement
<i>Le Tableau politique canadien</i> • Trois parutions	950	---	Fonds de reprographie gouvernementale (La dépense est assumée par l'Institut de la statistique du Québec).	Premier ministre, ministres et sous-ministres Partis politiques représentés à l'Assemblée nationale Chefs de poste
<i>Bulletin « En partenariat »</i> • Couvertures du bulletin • Volume 1 numéro 1 (janvier 2001)	10 000 2 000	1 397,00 \$ 958,50 \$	J.B. Deschamps Fonds de reprographie gouvernementale	Ministres et sous-ministres Partenaires en francophonie au Québec et au Canada Bureaux du Québec au Canada
TOTAL		3 481,99 \$		

QUESTION 3 :

LISTE DES VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2000 :

- endroit et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;
- bilan et résultats des rencontres.

Réponse : Voir document joint

Ministère du Conseil Exécutif

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>	<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
1999-1864	DIAMBOMBA, Mireille	Conseillère-stagiaire	Assister à la Conférence économique 2000 (Statistique Canada).	2000-05-14	2000-05-17	Ottawa	ONT	875,10 \$
1999-1865	LECOURS, Louis	Conseiller	Groupe de travail sur la participation des Autochtones dans l'économie (Forum permanent des ministres responsables des Affaires autochtones).	2000-04-09	2000-04-10	Ottawa - Hull	ONT	877,32 \$
2000-0001	LE BLANC, Barry	Conseiller	Réunion sur le projet de consultations - Accord sur le commerce intérieur.	2000-04-06	2000-04-09	Vancouver	CB	1 275,59 \$
2000-0008	BOURQUE, Clément	Conseiller	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres et des ministres du marché du travail.	2000-04-11	2000-04-14	Toronto Ottawa	ONT	1 906,31 \$
2000-0015	L'ABBÉ, Raynald	Conseiller	Réunion des hauts fonctionnaires de la condition féminine.	2000-04-06	2000-04-07	Ottawa	ONT	819,59 \$
2000-0024	LÉVESQUE, Jacques	Conseiller	Accompagner la délégation du SAIC aux Célébrations du 30e Anniversaire de l'Accord de coopération entre le Québec et le Nouveau-Brunswick qui se tiendront à Frédéricion.	2000-04-12	2000-04-13	Fredericton	NB	771,28 \$
2000-0025	PLAMONDON, Mario	Conseiller à l'adminis	Participer au jury de sélection des candidats au poste d'attaché recruté localement prochainement vacant au BQO.	2000-04-12	2000-04-12	Ottawa	ONT	701,35 \$
2000-0038	GAGNÉ, Line	Secrétaire adjointe	Célébration à l'occasion de la cérémonie du 30e anniversaire de l'Accord de coopération Québec-Nouveau-Brunswick.	2000-04-12	2000-04-12	Moncton	NB	649,70 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil Exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-0039	FACAL, Joseph DOLBEC, Stéphane BARRETTE, Marie	Ministre délégué Directeur de cabinet Attachée de presse	Rencontres avec des ambassadeurs.	2000-04-06	2000-04-06	Ottawa	ONT	2 517,20 \$
2000-0040	DOLBEC, Stéphane BARRETTE, Marie	Directeur de cabinet Attachée de presse	30e Anniversaire de l'Accord de coopération QC/N.B.	2000-04-12	2000-04-12	Fredericton	NB	1 820,00 \$
2000-0055	PLAMONDON, Mario	Conseiller à l'adm.	Coordonner et superviser les travaux de réaménagement des locaux au Bureau du Québec à Toronto.	2000-04-18	2000-04-19	Toronto	ONT	1 457,45 \$
2000-0059	GIL, Isabel	Dir. – sect. tourisme	Représenter Tourisme Québec à la bourse de voyage et congrès « SITE ». University of the Americas - voyage motivation.	2000-06-24	2000-07-01	Phoenix	USA	2 638,00 \$
2000-0060	GIL, Isabel	Dir. – sect. tourisme	Représenter Tourisme Québec à la bourse de voyage «Rendez-vous Canada ».	2000-05-05	2000-05-11	Calgary	ALB	1 890,00 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil Exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-0062	THBOUTOT, Lise	Conseillère	Conférence interprovinciale des ministres du Tourisme.	2000-05-06	2000-05-10	Calgary	ALB	1 606,41 \$
2000-0083	CARMICHAËL, Simon	Conseiller	Comité fédéral-provincial-territorial des hauts fonctionnaires (Aînés).	2000-04-16	2000-04-18	Ottawa	ONT	976,72 \$
2000-0094	LALONDE, Francine VÉZINA, Christine	Coordonnatrice Conseillère	Dans le cadre de la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada, réunion du Comité de concertation régionale de l'Ontario pour l'analyse des projets de subventions du Programme de soutien financier aux partenariats entre le Québec et les communautés francophones et acadiennes.	2000-04-29	2000-05-02	Toronto	ONT	2 167,48 \$
2000-0095	BOURQUE, Clément	Conseiller	Conférence fédérale-provinciale des sous-ministres des Services sociaux.	2000-04-27	2000-04-28	Halifax	NE	1 279,19 \$
2000-0096	MOREAU, Dominique		À la suite de la décision des autorités du SAIC de réduire la superficie des locaux occupés par le personnel du BQT, le secteur Revenu a dû être relocalisé. À cet égard, il est requis de dépêcher sur les lieux un employé pour finaliser l'aménagement sécuritaire des serveurs du réseau.	2000-05-09	2000-05-10	Toronto	ONT	1 520,00 \$
2000-0119	VÉCÈS, Paul	Conseiller	Conférence fédérale-provinciale des ministres responsables de l'Industrie, du Commerce intérieur, de la Science et de la Technologie.	2000-04-27	2000-04-28	Ottawa	ONT	814,92 \$
2000-0120	THIBOUTOT, Lise	Conseillère	Conseil des ministres des Pêches de l'Atlantique.	2000-04-26	2000-04-27	St.John's	TN	2 377,53 \$
2000-0124	VÉZINA, Christine	Conseillère	Dans le cadre de la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada, réunion du Comité de concertation régionale pour les provinces de l'Atlantique pour l'analyse des projets de subventions du Programme de soutien financier aux partenaires.	2000-05-10	2000-05-12	Moncton	NB	1 211,50 \$

Ministère du Conseil Exécutif

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilitéType de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-0148	RAYMOND, Jean-François	Conseiller	Réunion fédérale-provinciale des hauts fonctionnaires chargés des droits de la personne.	2000-05-03	2000-05-07	Banff	ALB	1 193,60 \$
2000-0156	CHARLAND, Gilbert	Secrétaire adjoint	Rencontre provinciale-territoriale du Conseil ministériel sur le renouveau des politiques sociales.	2000-05-04	2000-05-05	Toronto	ONT	1 231,13 \$
2000-0163	BOURQUE, Clément	Conseiller	Réunion provinciale-territoriale du Conseil ministériel sur le renouveau des politiques sociales.	2000-05-04	2000-05-05	Toronto	ONT	1 254,33 \$
2000-0165	LAFORTUNE, Yves	Conseiller	Coordination et animation du Comité de concertation régionale Ontario-Manitoba au Bureau du Québec à Toronto (SAIC)	2000-04-30	2000-05-03	Toronto	ONT	701,95 \$
2000-0166	LECOURS, Louis	Conseiller	Groupe de travail sur la participation des Autochtones dans l'économie (Forum permanent des ministres responsables des Affaires autochtones).	2000-05-07	2000-05-08	Ottawa - Hull	ONT	898,82 \$
2000-0176	GAGNÉ, Line	Secrétaire adjointe	Rencontre des ministres du Commerce intérieur à Aylmer	2000-04-27	2000-04-28	Ottawa (Aylmer)	ONT	720,50 \$
2000-0181	CARMICHAËL, Simon	Conseiller	Rencontre des hauts fonctionnaires du Groupe de travail provincial-territorial sur les facteurs de coûts (santé)	2000-05-07	2000-05-08	Toronto	ONT	1 253,85 \$
2000-0188	PLAMONDON, Mario	Conseiller à l'adm.	Coordonner et superviser la fin des travaux de réaménagement des locaux du BQT.	2000-05-09	2000-05-10	Toronto	ONT	1 308,89 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>	<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
2000-0189	FACAL, Joseph DOLBEC, Stéphane BARRETTE, Marie	Ministre délégué Directeur de cabinet Attachée de presse	Rencontre du ministre avec le Cercle national des journalistes d'Ottawa.	2000-05-01	2000-05-02	Ottawa	ONT	1 419,00 \$
2000-0208	LE BLANC, Barry	Économiste	Réunion sur le projet de consultation sur l'Accord de commerce intérieur.	2000-05-15	2000-05-16	Toronto	ONT	1 173,53 \$
2000-0227	VÉZINA, Christine	conseillère	Dans le cadre de la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada, réunion du Comité de concertation régionale de l'Ouest pour l'analyse des projets de subvention du Programme de soutien financier aux partenariats	2000-05-13	2000-05-18	Vancouver	CB	2 234,59 \$
2000-0228	L'ABBÉ, Raynald	conseiller	Rencontre avec Ressources naturelles Can. concernant la recherche pétrolière et gazière dans le golfe	2000-05-11	2000-05-11	Ottawa	ONT	718,00 \$
2000-0241	MACHAM, Jeffrey SIMARD, Marthe	conseiller conjointe	Dans le cadre de l'affectation au BQT, effectuer un voyage préalable pour la recherche d'un logement, Règlement #3	2000-05-30	2000-06-06	Toronto	ONT	3 420,00 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-0283	L'ABBÉ, Raynald	conseiller	Conférence des sous-ministres des Forêts; Conférence des sous-ministres de la Faune et Conférence fédérale-provinciale des sous-ministres de l'Agriculture	2000-05-22	2000-05-31	Kananaskis - Edmonton	ALB	3 147,01 \$
2000-0304	THIBOUTOT, Lise	conseillère	Conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Agriculture	2000-07-03	2000-07-06	Fredericton	NB	1 130,20 \$
2000-0318	CHARLAND, Gilbert	secrétaire adjoint	Conseil ministériel sur la refonte des politiques sociales	2000-06-22	2000-06-25	St.John's	TN	3 043,33 \$
2000-0322	BOURQUE, Clément	conseiller	Réunion fédérale-provinciale-territoriale du groupe de travail du Conseil ministériel pour le renouveau des politiques sociales.	2000-05-31	2000-06-01	Ottawa	ONT	877,70 \$
2000-0382	BOURQUE, Clément	conseiller	Rencontre fédérale-provinciale du Conseil ministériel pour le renouveau des politiques sociales	2000-06-22	2000-06-25	St.John's	TN	670,00 \$
2000-0383	BOURQUE, Clément	conseiller	Conférence fédérale-provinciale des ministres des Services sociaux	2000-06-08	2000-06-09	Toronto	ONT	1 116,00 \$
2000-0415	LALONDE, Francine	coordonnatrice	Assister à la 25e Assemblée générale annuelle de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada	2000-06-16	2000-06-19	Ottawa	ONT	678,90 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-0416	MORIN, Jean	Chef de poste	Participer au Congrès de l'Alliance canadienne	2000-06-22	2000-06-25	Calgary	ALB	1 559,85 \$
2000-0426	MARSOLAIS, Stéphane	conseiller	Rencontre Finances Québec et Finances Canada sur les saisies-arrêts	2000-06-16	2000-06-16	Ottawa	ONT	627,00 \$
2000-0427	L'ABBÉ, Raynald	conseiller	Réunion avec l'Office de l'efficacité énergétique relativement à l'entente de coopération signée avec l'organisme	2000-06-07	2000-06-07	Ottawa	ONT	20,00 \$
2000-0433	LEBLANC, Marcel VÉCÉS, Paul TURGEON, Esther	Sec. général associé Conseiller Attachée d'adm.	Conférence provinciale-territoriale des sous-ministres des Affaires intergouvernementales.	2000-06-15	2000-06-17	Winnipeg	MAN	4 682,90 \$
2000-0447	LEBLANC, Marcel	Sec. général associé	Rencontres diverses	2000-06-21	2000-06-23	Ottawa	ONT	1 115,50 \$
						Toronto	ONT	
2000-0448	GIL, Isabel	Dir. – sect. tourisme	Représenter Tourisme Québec au «Travel Media Showcase - Marketplace».	2000-06-10	2000-06-14	New Jersey	USA	2 133,00 \$
2000-0456	MACHAM, Jeffrey R. (et épouse)	Conseiller économique	Prise de poste à Toronto comprenant séjour initial et déplacement en automobile avec sa famille (Article 54 du Règlement #3)	2000-06-30	2000-07-10	Toronto	ONT	4 349,00 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-0463	TURMEL, Claire	Conseillère	Rencontre du Comité mixte relatif à l'Accord Canada/Québec relatif à l'immigration et à l'administration temporaire des aubains et réunion fédérale-provinciale des hauts fonctionnaires de la condition féminine.	2000-06-18	2000-06-20	Ottawa	ONT	475,40 \$
2000-0464	RAYMOND, Jean-François	Conseiller	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de la Justice.	2000-06-19	2000-06-21	Ottawa - Hull	ONT	974,55 \$
2000-0465	CASTONGUAY, Yves	Directeur	Conférence des sous-ministres des affaires intergouvernementales les 15 & 16 juin 2000 et Participation à la 25e Assemblée générale annuelle de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA), le 17 juin 2000.	2000-06-15	2000-06-18	Winnipeg	MAN	2 200,65 \$
2000-0488	BOURQUE, Clément	Conseiller	Réunion fédérale-provinciale des sous-ministres de la Santé.	2000-06-21	2000-06-24	Yellowknife	TNO	4 586,08 \$
2000-0489	TURMEL, Claire	Conseillère	Réunion extraordinaire du Comité consultatif des sous-ministres de l'Éducation (CCSME).	2000-06-23	2000-06-23	Toronto	ONT	20,00 \$
2000-0494	CASTONGUAY, Yves	Directeur	Rencontre fédérale-provinciale du Conseil ministériel pour le renouveau des politiques sociales.	2000-06-22	2000-06-23	St.John's	TN	2 502,95 \$
2000-0499	DOLBEC, Stéphane BARRETTE, Marie FACAL, Joseph	Directeur de cabinet Attachée de presse Ministre délégué	Rencontre fédérale-provinciale des ministres du Conseil ministériel pour le renouveau des politiques sociales.	2000-06-22	2000-06-23	St.John's	TN	7 094,00 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-0523	GIL, Isabel	Dir. – sect. tourisme	Représenter Tourisme Québec au congrès et foire de voyages	2000-07-07	2000-07-13	Los Angeles	USA	2 336,99 \$
2000-0524	TURGEON, Esther	Attachée d'admin.	41e Conférence annuelle des premiers ministres.	2000-08-07	2000-08-13	Winnipeg	MAN	1 777,68 \$
2000-0550	GAGNÉ, Line	Secrétaire adjointe	Remplacer le Ministre, M. J. Facal, à la Fête nationale du Québec.	2000-06-23	2000-06-25	Caraquet	NB	775,13 \$
2000-0570	THIBOUTOT, Lise	Conseillère	Conférence provinciale-territoriale annuelle des ministres responsables des administrations locales.	2000-07-28	2000-08-01	Fredericton	NB	1 481,80 \$
2000-0580	CARMICHAËL, Simon	Conseiller	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Santé.	2000-07-18	2000-07-20	Ottawa	ONT	1 048,61 \$
2000-0589	GUY, Suzanne	Conseillère en commun.	Support logistique et communication au secrétariat général du Québec et au secrétariat du PM lors de la 41e Conférence des PM à Winnipeg.	2000-08-07	2000-08-13	Winnipeg	MAN	1 791,29 \$
2000-0622	THIBOUTOT, Lise	Conseillère	Réunions du Conseil canadien des ministres des Forêts, fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la faune et fédérale-provinciale des ministres responsables des parcs.	2000-08-13	2000-08-18	Iqaluit	NUNAV	2 403,92 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-0623	GIL, Isabel	Dir. - secteur tourism	Représenter Tourisme Québec au SATW Associates Council et Media Marketplace - accompagnée d'intervenants québécois.	2000-08-03	2000-08-07	Los Angelès	USA	2 326,00 \$
2000-0643	CASTONGUAY, Yves	Directeur	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Santé.	2000-07-18	2000-07-20	Ottawa	ONT	974,79 \$
2000-0646	GAGNÉ, Line BERNIER, Brigitte CARMICHAËL, Simon HÉRIVault, Jean-Louis VÉCÈS, Paul CASTONGUAY, Yves CHARLAND, Gilbert LEBLANC, Marcel HORTH, Camille	Secrétaire adjointe Secrétaire Conseiller Chef de poste Conseiller Directeur Secrétaire adjoint Secrétaire général ass Directeur	41e Conférence des premiers ministres à Winnipeg.	2000-08-09	2000-08-13	Winnipeg	MAN	22 362,00 \$
2000-0649	FACAL, Joseph DOLBEC, Stéphane BARRETTE, Marie	Ministre délégué Directeur de cabinet Attachée de presse	41e Conférence des premiers ministres à Winnipeg.	2000-08-09	2000-08-12	Winnipeg	MAN	6 790,00 \$
2000-0659	DOYLE, Yvon (+ conjointe)	Conseiller	Déménagement de Québec à Toronto pour affectation de trois ans au Bureau du Québec à Toronto.	2000-10-19	2000-10-22	Toronto	ONT	2 972,30 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-0677	PLAMONDON, Mario	Conseiller	Réunion au Bureau du Québec (entrevues).	2000-08-21	2000-08-22	Moncton	NB	1 198,80 \$
2000-0682	ROBITAILLE, Claire	Conseillère	Groupe de travail fédéral-provincial sur la petite enfance.	2000-08-21	2000-08-23	Toronto	ONT	1 426,11 \$
2000-0759	L'ABBÉ, Raynald	Conseiller	Conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Énergie et des ministres des Mines et Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la condition féminine.	2000-09-10	2000-09-17	Toronto Vancouver	ONT CB	2 689,77 \$
2000-0763	RAYMOND, Jean-François	Conseiller	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la Justice.	2000-09-10	2000-09-12	Iqaluit	NUNAV	326,76 \$
2000-0767	FACAL, Joseph DOLBEC, Stéphane BARRETTE, Marie	Ministre Directeur de cabinet Attachée de presse	Rencontre des premiers ministres fédéral, provinciaux et territoriaux.	2000-09-10	2000-09-11	Ottawa	ONT	3 495,00 \$
2000-0768	MÉNARD, Roger	Conseiller	Réunion provinciale-territoriale des ministres responsables de l'habitation.	2000-09-16	2000-09-20	Fredericton	NB	1 160,20 \$
2000-0769	MÉNARD, Geneviève	Conseillère	Conférence fédérale-provinciale des sous-ministres et ministres des Transports	2000-10-03	2000-10-08	Edmonton	ALB	1 625,17 \$
2000-0770	CARMICHAËL, Simon	Conseiller	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Santé.	2000-10-02	2000-10-04	Winnipeg	MAN	1 195,07 \$
2000-0799	CASTONGUAY, Yves GAGNON, Jean-Pierre ALBERT, Jean Daniel	Directeur Directeur Coordonnateur	Réunion des représentants du Commerce intérieur.	2000-09-13	2000-09-15	Toronto	ONT	3 943,96 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage		Lieu(x)	Prov.	Coûts
				Date début	Date de fin			
2000-0800	CARMICHAËL, Simon BOURQUE, Clément GUY, Suzanne BERNIER, Brigitte TURGEON, Esther GAGNÉ, Line VÉCÉS, Paul HORTH, Camille CHARLAND, Gilbert LEBLANC, Marcel CASTONGUAY, Yves	Conseiller Conseiller Conseillère en comm. Secrétaire Coordonnatrice Secrétaire adjointe Conseiller Secrétaire adjoint Conseiller Directeur Directeur	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des PM sur la Santé les 10 et 11 septembre 2000	2000-09-10	2000-09-11	Ottawa - Hull	ONT	12 127,14 \$
2000-0837	LEBLANC, Marcel CASTONGUAY, Yves	Sec. général associé Directeur	Réunion interprovinciale - Santé.	2000-09-05	2000-09-06	Ottawa	ONT	1 820,66 \$
2000-0838	LALONDE, Francine	Coordonnatrice	Assister à la conférence ministérielle des affaires francophones.	2000-10-11	2000-10-15	STANLEY BRIDGE	IPE	1 571,05 \$
2000-0845	VACHON, Jacques ALBERT, Jean-Daniel	Conseiller en comm. in Coordonnateur	Rencontre sur le commerce intérieur : consultation Saskatoon.	2000-09-30	2000-10-03	Saskatoon	SASK	3 602,25 \$
2000-0846	L'ABBÉ, Raynald	Conseiller	Rencontre sur la recherche pétrolière dans le golfe.	2000-09-21	2000-09-21	Ottawa	ONT	745,75 \$
2000-0889	ROBITAILLE, Claire	Conseillère	Conférence interprovinciale et conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres du Marché du travail et conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres du Marché du travail.	2000-10-03	2000-10-05	Fredericton	NB	479,40 \$
2000-0892	ASSELIN, Marie-Andrée	Attachée aux aff. pub.	Assemblée générale annuelle de l'Association canadienne française de l'Alberta : «Rond-Point 2000».	2000-10-20	2000-10-22	Edmonton	ALB	725,00 \$
2000-0907	BOURQUE, Clément	Conseiller	Conférences provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres des Services sociaux.	2000-10-12	2000-10-13	Ottawa	ONT	278,43 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-0908	TURMEL, Claire	Conseillère	Conférence provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de la consommation.	2000-10-10	2000-10-12	St.John's	TN	1 980,98 \$
2000-0980	VÉZINA, Christine	Conseillère	Siéger au Comité de concertation régionale des provinces de l'Atlantique pour l'étude des projets de partenariats et participer à certaines activités de la Francofête (13 nov.) et séance de travail avec le nouveau conseiller du BQPA (14 nov.).	2000-11-11	2000-11-14	Moncton	NB	999,85 \$
2000-0999	LECOURS, Louis	Conseiller	Groupe de travail fédéral-provincial-territorial et autochtone sur l'implication des Autochtones dans l'économie.	2000-10-22	2000-10-23	Ottawa - Hull	ONT	856,20 \$
2000-1000	TURMEL, Claire	Conseillère	Conseil des ministres de l'Éducation (CMEC) et Comité consultatif des sous-ministres de l'Éducation (CCSME)	2000-09-30	2000-10-04	Fredericton	NB	1 314,60 \$
2000-1009	GIL, Isabel	Dir. – sect. tourisme	Représenter Tourisme Québec au marketplace «Canada Showcase 2000».	2000-10-12	2000-10-21	BANGKOK	Asi	8 592,00 \$
2000-1057	CASTONGUAY, Yves	Directeur	Réunion des sous-ministres des Finances.	2000-10-25	2000-10-27	Winnipeg	MAN	2 431,16 \$
2000-1074	VÉZINA, Christine	Conseillère	Journée de travail avec la nouvelle conseillère du BQV et siéger au Comité de concertation régionale de l'Ouest pour l'étude des projets de partenariats.	2000-11-15	2000-11-19	Vancouver	CB	1 229,40 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité :

pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage :

pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-1077	GAUDET, Diane	Sec. gén. associée	Visite du Bureau du Québec à Toronto et rencontre avec Mme Kathryn Bouey, sous-ministre des Affaires intergouvernementales de l'Ontario.	2000-11-06	2000-11-07	Toronto	ONT	1 294,43 \$
2000-1086	ALBERT, Jean Daniel	Coordonnateur	Rencontres sur le commerce intérieur : consultation Moncton.	2000-11-05	2000-11-07	Moncton	NB	1 981,95 \$
2000-1087	ROBITAILLE, Claire	Conseillère	Conférence provinciale-territoriale et fédérale-provinciale des hauts fonctionnaires responsables du secteur bénévole.	2000-10-22	2000-10-24	Toronto	ONT	1 415,42 \$
2000-1119	RAYMOND, Jean-François	Conseiller	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de la Justice.	2000-11-28	2000-11-30	Edmonton	ALB	925,00 \$
2000-1120	MÉNARD, Roger	Conseiller	Réunion avec les gens de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et de la Société d'habitation du Québec (SHQ).	2000-11-13	2000-11-13	Ottawa	ONT	695,00 \$
2000-1126	GAGNON, Jean-Pierre	Directeur	Réunion des représentants du commerce intérieur.	2000-11-22	2000-11-26	Winnipeg	MAN	2 350,63 \$
2000-1127	LECOURS, Louis	Conseiller	Groupe de travail sur la participation des Autochtones dans l'économie (Forum permanent des ministres responsables des Affaires autochtones).	2000-11-16	2000-11-17	Ottawa	ONT	932,83 \$
2000-1145	GAUDET, Diane	Sec. générale associée	Rencontre avec M. James Eldridge, sous-ministre aux Affaires intergouv. canad. et greffier du Conseil exécutif.	2000-11-16	2000-11-17	Winnipeg	MAN	2 268,38 \$
2000-1164	GAUDET, Diane	Sec. gén. associée	Rencontre avec le sous-ministre des Aff. interg. et des politiques et de la planification au gouv. du N. B., David McLaughlin.	2000-11-23	2000-11-24	Fredericton	NB	1 145,88 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-1184	LALONDE, Francine	Coordonnatrice	Assister à la Conférence provinciale-territoriale des représentants des affaires francophones.	2000-11-29	2000-11-30	Toronto	ONT	1 264,30 \$
2000-1185	ROBITAILLE, Claire	Conseillère	Conférence provinciale-territoriale des hauts fonctionnaires responsables du marché du travail.	2000-11-17	2000-11-17	Toronto	ONT	1 122,00 \$
2000-1226	LECOURS, Louis	Conseiller	Réunion spéciale du Bureau canadien de la biodiversité et les Autochtones.	2000-11-28	2000-11-29	Ottawa	ONT	880,45 \$
2000-1227	GAGNON, Jean-Pierre	Directeur	Réunion le 7 décembre sur le commerce intérieur à Ottawa et à Toronto le 8 rencontre du personnel du BQT et présentation du dossier du commerce intérieur.	2000-12-06	2000-12-08	Ottawa Toronto	ONT ONT	1 496,88 \$
2000-1228	ROBITAILLE, Claire	Conseillère	Conférence fédérale-provinciale des sous-ministres responsables du marché du travail.	2000-12-09	2000-12-12	St.John's	TN	952,85 \$
2000-1229	PLAMONDON, Mario	Conseiller	Évaluation des ressources et reconnaissance du marché immobilier dans le cadre du renouvellement du bail pour les locaux occupés par le BQT.	2000-12-06	2000-12-08	Toronto	ONT	1 533,75 \$
2000-1248	CARMICHAËL, Simon	Conseiller	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres de la Santé.	2000-12-11	2000-12-13	Ottawa	ONT	1 075,90 \$
2000-1263	THIBOUTOT, Lise	Conseillère	Réunion des hauts fonctionnaires sur le développement nordique.	2000-11-28	2000-11-30	Toronto	ONT	1 429,86 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-1267	GAUDET, Diane	Sec. gén. associée	Rencontre avec Ron Bilodeau, sec. associé au Cabinet et sous-greffier du Conseil privé et visite au BQO.	2000-12-06	2000-12-08	Ottawa	ONT	881,13 \$
2000-1272	VÈCÈS, Paul	Conseiller	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie.	2000-12-07	2000-12-08	Ottawa	ONT	735,70 \$
2000-1273	ALBERT, Jean Daniel	Coordonnateur	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres du Commerce, de l'Industrie, de la Science et de la Technologie.	2000-12-06	2000-12-07	Ottawa	ONT	845,20 \$
2000-1274	RAYMOND, Jean-François	Conseiller	Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne.	2000-12-07	2000-12-08	Ottawa	ONT	937,25 \$
2000-1290	CASTONGUAY, Yves	Directeur	Conférence provinciale-territoriale des ministres des Finances.	2000-12-12	2000-12-12	Winnipeg	MAN	2 054,40 \$
2000-1333	BOURQUE, Clément	Conseiller	Rencontre fédérale-provinciale du groupe de travail du Conseil ministériel pour le renouveau des politiques sociales.	2001-01-08	2001-01-10	Ottawa	ONT	972,43 \$
2000-1351	GAGNON, Jean-Pierre	Directeur	Visite au BQV pour rencontrer les employés et présentation du dossier du commerce intérieur et rencontre avec les représentants du commerce intérieur (fédéraux, provinciaux et territoriaux).	2001-01-23	2001-01-28	Vancouver	CB	1 291,50 \$
2000-1352	ALBERT, Jean Daniel	Coordonnateur	Réunion des représentants du commerce intérieur (fédéraux, provinciaux et territoriaux).	2001-01-24	2001-01-28	Vancouver	CB	1 128,85 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

<u>No CT</u>	<u>Participant(s)</u>	<u>Fonction</u>	<u>Objet</u>	<u>Voyage</u>		<u>Lieu(x)</u>	<u>Prov.</u>	<u>Coûts</u>
				<u>Date début</u>	<u>Date de fin</u>			
2000-1358	HORTH, Camille	Secrétaire adjoint	Participer à la rencontre du Groupe de travail provincial- territorial sur le renouvellement des politiques sociales.	2001-01-08	2001-01-09	Ottawa	ONT	887,13 \$
2000-1359	HORTH, Camille	Secrétaire adjoint	Participer à la rencontre des sous-ministres en affaires intergouvernementales.	2001-01-20	2001-01-24	Vancouver	CB	1 330,60 \$
2000-1360	LECOURS, Louis	Conseiller	Réunion du groupe de travail sur l'implication des Autochtones dans l'économie.	2001-01-17	2001-01-18	Ottawa	ONT	916,70 \$
2000-1361	CASTONGUAY, Yves	Directeur	Réunion des sous-ministres des Affaires intergouvernementales.	2001-01-20	2001-01-24	Vancouver	CB	1 369,39 \$
2000-1371	VACHON, Jacques	Coordonnateur	Rencontre du Groupe coordonnateurs de la mobilité de la main-d'oeuvre (ch. V11 de l'Accord sur le commerce intérieur).	2001-01-21	2001-01-25	Vancouver	CB	2 437,58 \$
2000-1373	L'ABBÉ, Raynald	Conseiller	Réunion des hauts fonctionnaires responsables de la condition féminine.	2001-01-25	2001-01-26	Ottawa	ONT	719,20 \$
2000-1374	L'ABBÉ, Raynald	Conseiller	Réunion fédérale-provinciale territoriale des sous-ministres du Conseil canadien des ministres de l'Environnement.	2001-02-03	2001-02-07	Winnipeg	MAN	1 041,24 \$
2000-1382	CARMICHAËL, Simon	Conseiller	Groupe consultatif F/P/T sur les soins de santé primaires.	2001-01-16	2001-01-18	Toronto	ONT	1 827,33 \$
2000-1396	GAUDET, Diane	Sec. gén. associée	Rencontre des sous-ministres des Affaires intergouvernementales.	2001-01-22	2001-01-24	Vancouver	CB	3 951,61 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA

Période : 2000-04-01 au 2001-02-28

Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité

Type de voyage : pour tous les types de voyage

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage		Lieu(x)	Prov.	Coûts
				Date début	Date de fin			
2000-1409	GIL, Isabel	Dir. - secteur tourisme	Conférence annuelle de «North American Ski Journalists Association»	2001-03-21	2001-03-26	BIG SKY, MONTANA	USA	1 441,16 \$
2000-1458	PLAMONDON, Mario	Conseiller à l'adm.	Participer au jury de sélection d'employés à recruter localement : un attaché et un responsable administratif.	2001-01-31	2001-01-31	OTTAWA	ONT	988,25 \$
2000-1477	THIBOUTOT, Lise	Conseillère	Conférence fédérale-provinciale des sous-ministres de l'Agriculture.	2001-02-03	2001-02-07	VANCOUVER	CB	1 295,89 \$
2000-1490	CASTONGUAY, Yves	Directeur	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres du Commerce.	2001-02-04	2001-02-05	OTTAWA	ONT	1 077,00 \$
2000-1507	THIBOUTOT, Lise VAILLANCOURT, Isabelle	Conseillère Conseillère	Réunion provinciale-territoriale des sous-ministres responsables des administrations locales et une autre des sous-ministres de l'habitation.	2001-02-21	2001-02-23	TORONTO	ONT	2 869,52 \$
2000-1508	ALBERT, Jean Daniel	Coordonnateur	Participer à la réunion du Comité directeur portant sur les consultations sur le commerce intérieur.	2001-02-11	2001-02-12	TORONTO	ONT	1 449,00 \$
2000-1519	LECOURS, Louis	Conseiller	Réunion du comité directeur du groupe de travail sur l'implication des Autochtones dans l'économie.	2001-02-15	2001-02-16	OTTAWA	ONT	432,50 \$
2000-1520	THIBOUTOT, Lise	Conseillère	Conférence provinciale-territoriale des ministres de l'Agriculture.	2001-02-08	2001-02-09	Regina	SASK	3 925,38 \$

Statistiques par centre de responsabilité et par type de voyage (SAIC)

Ministère du Conseil exécutif

SAIC-BSGA Période : 2000-04-01 au 2001-02-28 Centre responsabilité : pour tous les centres de responsabilité Type de voyage : pour tous les types de voyage

No CT	Participant(s)	Fonction	Objet	Voyage		Lieu(x)	Prov.	Coûts
				Date début	Date de fin			
2000-1559	LALONDE, Francine	Coordonnatrice	Rencontre des responsables des affaires francophones et participation au Forum «Dialogue en direct» de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada.	2001-02-28	2001-03-05	VANCOUVER TORONTO	CB ONT	1 200,00 \$
2000-1592	ROBITAILLE, Claire	Conseillère	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des hauts fonctionnaires de la Protection civile.	2001-02-22	2001-02-23	OTTAWA-HULL	ONT	967,90 \$

QUESTION 4 :

**LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ (INCLUANT SUR INTERNET)
ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS :**

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2000-2001 et les prévisions pour 2001-2002;
- la ventilation des dépenses par type de média;
- les noms des fournisseurs;
- le but visé par chaque dépense.

Réponse : Voir document joint

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE

4. LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS.

LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ PAR TYPE DE MEDIA		SOMMES DÉPENSÉES 2000-2001	PRÉVISION POUR 2001-2002
Presse écrite :			
Fournisseur :	Direction générale de l'information gouvernementale (MRCI)		
But :	Faire connaître le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes.		
A)	Annonces dans divers hebdos et annuaires francophones hors Québec ainsi que dans certaines publications du Québec pour faire connaître le SAIC et les Bureaux du Québec au Canada	4 862 \$	25 000 \$
B)	Annonces dans divers quotidiens et hebdos du Québec pour diffuser les messages du ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes	4 153 \$	20 000 \$
C)	Annonces dans divers quotidiens hors Québec pour le recrutement de personnel pour les Bureaux du Québec au Canada	2 148 \$	5 000 \$
D)	Publications des décrets dans la Gazette officielle	265 \$	1 000 \$
TOTAL		11 428 \$	

* Dépenses au 28 février 2001

QUESTION 5 :

**LISTE DES SONDAGES ET GROUPES DE DISCUSSIONS
EFFECTUÉS DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001 À LA
DEMANDE DES MINISTÈRES, ORGANISMES, SOCIÉTÉS, RÉGIES
ET COMMISSIONS QUI S'Y RATTACHENT:**

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat;
- firme ayant obtenu le contrat.

Réponse : Aucun

QUESTION 6 :

LISTE DES ÉTUDES COMMANDÉES À L'EXTÉRIEUR OU À L'INTÉRIEUR DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001 À LA DEMANDE DU MINISTÈRE OU DE L'ORGANISME :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études;
- firme ou individu ayant obtenu le mandat.

Réponse : Aucune

QUESTION 7 :

LISTE DES CONTRATS, QUEL QUE SOIT LE MONTANT, ATTRIBUÉS EN 2000-2001 SPÉCIFIQUEMENT À DES PROFESSIONNELS OU À DES FIRMES DE COMMUNICATION, DE RECHERCHE OU DE RELATIONS PUBLIQUES EN INDIQUANT :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat du contrat (rapport ou document final);
- la durée du contrat;
- le coût du contrat;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Réponse : La réponse à cette question est fournie à la question 8.

QUESTION 8 :

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS PAR LE
MINISTÈRE OU L'ORGANISME EN 2000-2001 EN INDIQUANT :**

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Réponse : Voir document joint

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

8 - LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS ENTRE LE 1^{ER} AVRIL 2000 ET LE 31 MARS 2001

NOMS	MANDAT	MONTANT	MODE D'OCTROI
Baycor Construction Ltd	Travaux de rénovation (ingénierie) lors du réaménagement des locaux du Bureau du Québec à Toronto	10 740 \$	Négocié
Café, Restaurant du Musée (9073-9681 Québec inc.)	Nourriture et breuvages offerts lors de la réception offerte par le ministre délégué, M. Joseph Facal, dans le cadre du XVIII ^e Congrès de l'Association internationale de science politique le 3 août 2000	3 299 \$	Négocié
Centre de formation en gestion (CFG)	Dispenser un programme de formation « La négociation efficace » à un groupe restreint, étant convenu que cette formation sera adaptée aux particularités du groupe	6 957 \$	Négocié
Communication Démo inc.	Fournir les services de rétroinformation de la presse écrite	12 000 \$	Commande ouverte
Deschamps Design	Concevoir une grille typographique incluant l'en-tête, les illustrations thématiques demandées et assurer la production du nouveau bulletin "En partenariat" produit par la Direction du commerce intérieur et des politiques hors Québec	3 967 \$	Appel d'offre sur invitation
Groupe CFC (Le))	Animer des tables rondes dans le cadre d'une consultation régionale sur le commerce intérieur au Canada qui se tiendra le 24 octobre 2000 à l'hôtel Reine-Élizabeth à Montréal	4 200 \$	Appel d'offre sur invitation
Imprimerie J.B. Deschamps	Imprimer du papier en-tête pour un bulletin : "En partenariat"	1 397 \$	Appel d'offre sur invitation
Masterfile Corporation	Droits d'auteur pour 5 ans pour l'utilisation de la photo apparaissant sur le bulletin "En partenariat"	1 230 \$	Négocié
Musée du Québec	Location de salles pour la réception offerte par le ministre délégué, M. Joseph Facal, dans le cadre du XVIII ^e Congrès de l'Association internationale de science politique le 3 août 2000	1 135 \$	Négocié
Price Contractors Ltd	Entretien saisonnier du terrain de la résidence du chef de poste au Bureau du Québec dans les provinces atlantiques	2 240 \$	Appel d'offres sur invitation
Raymond Chiapetta Associates	Honoraires et déboursés pour le design intérieur et la planification des travaux lors du réaménagement des locaux du BQT	4 415 \$	Négocié
Télélanguages international	Dispenser au personnel un programme de formation en anglais langue seconde	4 358 \$	Appel d'offre sur invitation
Whelan, Richard	Octroyer un contrat de services professionnels à M. Richard Whelan afin de traduire différents textes dans le cadre de la 41 ^e Conférence des premiers ministres à Winnipeg	1 358 \$	Négocié

QUESTION 9 :

LISTE DÉTAILLÉE DE TOUS LES CONTRATS QUI, DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2000, ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE PAR RAPPORT AU MONTANT INITIAL, LE MONTANT DU SURPLUS VERSÉ, LE MONTANT DU CONTRAT INITIAL, LES RAISONS DU DÉPASSEMENT ET LE NOM DE L'ENTREPRISE QUI A RÉALISÉ LE CONTRAT.

Réponse : Voir document joint

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE

9- LISTE DÉTAILLÉE DES CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE

NOM DU PROFESSIONNEL/LE OU DE LA FIRME	MONTANT INITIAL DU CONTRAT	MONTANT DU SURPLUS VERSE	RAISON DU DÉPASSEMENT
Deschamps Design	Forfaitaire 2 970 \$ Correction d'auteur 675 \$	Forfaitaire 975 \$	<ul style="list-style-type: none">Soumission du fournisseur établie sur la base d'un document de 8 pages alors que le produit fini en comptait 12

QUESTION 10 :

LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2000-2001, DE CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES :

- a) - la photocopie;
- b) - la télécopie (FAX), si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie;
- c) - la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- d) - les téléavertisseurs;
- e) - le mobilier de bureau;
- f) - les fournitures, tels agendas, valises, dictionnaires, calculatrices, stylos ou crayons, boîtes de carton (en identifiant les coûts pour chaque item);
- g) - distributeurs d'eau de source;
- h) - le remboursement des frais de transport;
- i) - le remboursement des frais d'hébergement;
- j) - le remboursement des frais de repas;
- k) - le ressourcement ou préparation à la retraite;
- l) - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement :
 - a) au Québec
 - b) à l'extérieur du Québec.

Réponse :

a)	28 943 \$
b) Bureaux du Québec : (Le SAIC est inclus dans le compte ministériel du Conseil exécutif)	12 458 \$
c) (Les coûts d'utilisation du SAIC sont inclus dans le compte ministériel du Conseil exécutif)	6 208 \$
d)	583 \$
e)	2 852 \$
f)	20 736 \$
g) Bureaux du Québec : (Le SAIC est inclus dans les dépenses du ministère du Conseil exécutif)	956 \$
h)	231 294 \$
i)	73 648 \$
j)	35 780 \$
k)	aucun
l) au Québec :	17 542 \$
à l'extérieur du Québec :	9 644 \$

QUESTION 11 :

**LA LISTE DE TOUS LES VÉHICULES FOURNIS EN INDIQUANT
POUR CHACUN :**

- la marque et le modèle de véhicule;
- le coût d'acquisition ou de location et l'année de la transaction;
- les coûts d'entretien des véhicules (réparation);
- les coûts d'utilisation des véhicules (essence, assurances, immatriculation);
- appels d'offres faits en 2000-2001 et les prévisions pour 2001-2002;
- spécifier la source de financement : fonds des équipements roulants ou autres.

Réponse : Aucun

QUESTION 12 :

LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION, PAR TRANCHES D'ÂGE, DU PERSONNEL MASCULIN ET FÉMININ, DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES (DE CHAQUE MINISTÈRE ET POUR CHACUN DES ORGANISMES RELEVANT DE SA COMPÉTENCE) POUR CHAQUE CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) POUR 2000-2001 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2001-2002. POUR CHAQUE CATÉGORIE, INDIQUER LE POURCENTAGE PAR RAPPORT À L'EFFECTIF TOTAL DU MINISTÈRE OU DE L'ORGANISME.

Réponse : Voir document joint

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE

12 - LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION, PAR TRANCHES D'ÂGE, DU PERSONNEL* MASCULIN ET FÉMININ, DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2000-2001

CORPS D'EMPLOI	PERSONNEL MASCULIN	PERSONNEL FÉMININ	MOINS DE 35 ANS	35-55	PLUS DE 55 ANS	PERSONNES HANDICAPÉES	ANGLOPHONES	AUTOCHTONES	MEMBRES DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES
ADMINISTRATEURS D'ÉTAT	1	1		2					
CADRES	4			2	2				
PROFESSIONNELS	25	12	8	25	4		1		1
FONCTIONNAIRES	1	17		18					
OUVRIERS									
TOTAL	31	30	8	47	6		1		1
% par rapport à l'effectif occupé (61)	50,8 %	49,2 %	13,1 %	77,1 %	9,8 %		1,6 %		1,6%

* Effectif en poste au 28 février 2001

QUESTION 13 :

COMBIEN DE PERSONNES ONT BÉNÉFICIÉ DU PROGRAMME DE DÉPART VOLONTAIRE ET ONT ÉTÉ RAPPELÉES POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME.

Réponse : La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor

QUESTION 14 :

**À CHACUN DES MOIS DE L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2000-2001,
POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME ET CE, PAR
CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS,
FONCTIONNAIRES, ETC.)**

- Nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- Nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

Réponse : Voir document joint

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE

14- CONGÉS DE MALADIE / TEMPS SUPPLÉMENTAIRE / VACANCES
POUR L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001

	NOMBRE TOTAL DE JOURS DE VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL					NOMBRE TOTAL DE JOURS DE MALADIE PRIS PAR LE PERSONNEL					NOMBRE D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES								
	JRS					JRS					PAYÉES HRES			COMPENSÉES HRES			TOTAL HRES		
	CS	CI	PROF	FONC	OUV	CS	CI	PROF	FONC	OUV	PROF	FONC	OUV	PROF	FONC	OUV	PROF	FONC	OUV
AVRIL	-	-	22,5	8	-	-	-	6,5	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MAI	1	-	48,5	28	-	3	-	8,5	27	-	-	1,5	-	3,5	-	-	3,5	1,5	-
JUIN	6	-	41	82	-	-	-	3,5	30,5	-	-	4	-	7	-	-	7	4	-
JUILLET	32	-	192	73,5	-	-	-	5,5	9,5	-	-	-	-	7	-	-	7	-	-
AOÛT	9	-	99	73	-	-	-	4	9,5	-	-	1	-	-	-	-	-	1	-
SEPTEMBRE	18	-	29,5	52	-	-	-	8,5	6,5	-	-	4,5	-	-	-	-	-	4,5	-
OCTOBRE	7	-	50	5	-	-	-	16	13,5	-	-	-	-	21	-	-	21	-	-
NOVEMBRE	-	-	18	4	-	-	-	11,5	10,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
DÉCEMBRE	16	-	92	59	-	-	-	8,5	15,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
JANVIER	14	-	9	8	-	-	-	4,5	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
FÉVRIER	-	-	4,5	14	-	-	-	7	4,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MARS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	103	-	606	406,5	-	3	-	84	151	-	-	11	-	38,5	-	-	38,5	11	-

QUESTION 15 :

CONCERNANT LES EFFECTIFS DE CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES ET CE POUR CHACUN DES EXERCICES BUDGÉTAIRES DEPUIS 1994-1995:

- Évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agent de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- Nombre de postes par catégorie d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- Nombre de personnes (occasionnels, temporaires et contractuels) en indiquant la proportion de ceux qui le sont depuis 5 ans.

Réponse : Voir document joint

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE

15- VENTILATION DES EFFECTIFS PAR CATÉGORIE D'EMPLOI ET AUTRES QUESTIONS CONCERNANT L'EFFECTIF

CATÉGORIE D'EMPLOI	EFFECTIFS AUTORISÉS		EMPLOYÉS BENÉFI- CIANT D'UN TRAITE- MENT ADDITIONNEL COMPLEXITÉ DE LA TÂCHE (B)	EMPLOYÉS BENÉFICIAIRE D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR À CELUI PRÉVU POUR LA TÂCHE (C)	NOMBRE DE POSTES OCCUPÉS		NOMBRE DE POSTES	
	(A)				(D)		(E)	
	Québec	Hors Québec			Québec	Hors Québec	OCCASIONNELS	TEMPORAIRES
HORS CADRES	3				2			
CADRES SUPÉRIEURS	4	4			2	3		
CADRES INTERMÉDIAIRES								
PROFESSIONNELS	34	6	8	1	30	5	1	3
TECHNICIENS	5				4			
PERSONNEL DE BUREAU	15			1	14			1
OUVRIERS								
TOTAL	61	10	8	2	52	8	1	4

État de l'effectif au 28 février 2001

* Occasionnels sur le même poste depuis 5 ans : aucun.

QUESTION 16 :

**LA LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES LOUÉS DE LA SIQ EN
INDIQUANT POUR CHACUN D'EUX :**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2000-2001, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail.

**Réponse : La réponse à cette question sera fournie par le
Conseil du trésor**

QUESTION 17 :

MISE À PART LA SIQ, LA LISTE DES FIRMES EN 2000-2001 DE QUI SONT LOUÉS DES ESPACES EN INDIQUANT POUR CHACUNE D'ELLES:

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2000-2001, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

Réponse : Voir tableau ci-joint

FIRME	EMPLACEMENT	SUPERFICIE			COÛT / m ² AN	COÛT TOTAL (AN)	COÛT d'aménagement	DURÉE DU BAIL
		LOUÉE	OCCUPÉE	INOC.				
Brookfield Canada Realty Inc.	801-159, Frederick Street Toronto (Ontario)	N/D	N/D	0	-	44 400,00 \$	-	Du 2000-04-01
								Au 2003-03-31
								3 ans
Horizon Towers	160, Chapel Street Appartement 1519 Ottawa (Ontario)	N/D	N/D	0	-	23 400,00 \$	-	Du 1998-07-01
								Au 2001-06-30
								3 ans

QUESTION 18 :

**LISTE DU PERSONNEL DU CABINET DU MINISTRE EN 2000-2001
EN INDIQUANT POUR CHAQUE INDIVIDU :**

- la date de l'entrée en fonction;
- la date du départ, s'il y a lieu;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- la classification;
- le traitement annuel ou selon le cas, les honoraires versés;
- le montant total des indemnités de départ versées;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet pour l'exercice 2000-2001;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.

Réponse : Sous pli séparé

QUESTION 19 :

**LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2000-2001 À MÊME
LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU :**

a) ministre

b) du ministère ou de l'organisme, en indiquant :

- le nom de l'organisme ou de la personne concernée;
- le montant attribué;
- le projet visé et le résultat.

Réponse : Voir document joint

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE
19a) CABINET DU MINISTRE DÉLÉGUÉ AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
SUBVENTIONS 2000-2001
AU 28 FÉVRIER 2001

ORGANISMES	MONTANT
Association d'études canadiennes	600,00
Association des maîtres quilleurs du Québec	300,00
Association internationale francophone des ainés maison de la francophonie	500,00
Association internationale de science politique	3 000,00
Association québécoise des sports en fauteuil roulant	500,00
Belmonté, Angie	100,00
Carleton University	300,00
Centraide Outaouais	100,00
Centre d'art martiaux Ojo K	500,00
Centre canadien d'études et de coopération internationale	500,00
Centre Jacques-Cartier	2 000,00
Centre Saint-Pierre	300,00
Cercle de l'Amitié (Le)	400,00
Club de judo de Varennes inc.	500,00
Club de plongeon Camo	400,00
Club de plongeon Laval inc.	500,00
Cobalt Art Public	1 000,00
Collège Saint-Alexandre de la Gatineau	500,00

ORGANISMES	MONTANT
Comité d'action politique Franco-Québécois	500,00
Comité de la marche des femmes en Outaouais	500,00
Comité des personnes atteintes du VIH du Québec	600,00
Comité organisateur du 8 mars 2001	750,00
Commission scolaire des Navigateurs	500,00
Concours de musique du Canada - section Québec	500,00
Concours de musique du Canada - section Québec	500,00
CREDDO (Conseil régional environnement & développement)	2 000,00
2000 Chante	5 000,00
École Curé-Paquin	500,00
École Marie-Curie	800,00
École polyvalente Barthelemy-Joliette	500,00
École polyvalente Thérèse-Martin de Joliette	500,00
Enfants de l'espoir (Les)	300,00
Espoir Rosalie	1 000,00
Fédération acadienne du Québec inc. (La)	200,00
Fondation Bagatelle inc.	300,00
Fondation Charles-Bruneau	1 000,00
Fondation Charles-Bruneau	1 000,00
Fondation Félix-Leclerc	250,00
Fondation Jean-Charles-Bonenfant	500,00
Fondation Paul Gerin-Lajoie	1 000,00
Fondation Léo Cormier	500,00
Fondation pour les arts, les lettres et la culture	5 000,00
Forum action Québec	1 000,00
Génération Québec	3 000,00
Goulet-Lampron, Eric	300,00
Impératif Français	300,00

ORGANISMES	MONTANT
Impératif Français	500,00
Jam sans limites	1 000,00
Jeunesse au soleil inc.	500,00
Lacroix, Kim	100,00
Legault, Karine	300,00
Lettres Plus	500,00
Montréal fastball élite	500,00
Municipalité de Chelsea	500,00
Municipalité de Val-des-Monts	1 000,00
Option femmes emploi	800,00
Orchestre symphonique des jeunes Philippe-Fillion inc.	500,00
Parents Secours	500,00
Parlement Jeunesse	500,00
Parlement Jeunesse de l'Estrée	500,00
Parlement Jeunesse du Québec	500,00
Parra, Victor	250,00
Polyvalente Mgr Sévigny	500,00
Productions 14.1 inc. (Les)	500,00
Programme d'études sur le Québec (McGill)	2 000,00
Programme d'études sur le Québec (McGill)	1 000,00
Quinzaine Sepharade de Montréal	500,00
Refuge des jeunes de Montréal	1 000,00
Regroupement acadien Saguenay/Lac-Saint-Jean	1 000,00
Regroupement des centres de la petite enfance de l'Outaouais	500,00
Société canadienne de Sclérose en plaque de la région de Québec	200,00
Société Elizabeth Fry	500,00
Titans de Limoilou (Les)	300,00
Travail réflexion pour ondes pacifiques	100,00

ORGANISMES	MONTANT
Uniatox des moulins	1 000,00
Université Laurentienne	1 000,00
Voix liées groupe vocal (Les)	200,00
TOTAL	59 550,00

QUESTION 20 :

**LISTE DES CRÉDITS PÉRIMÉS* PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT,
POUR L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001.**

Réponse :

**Programme 03 – Affaires intergouvernementales
Canadiennes**

Élément 01	Cabinet du ministre délégué	0 \$
Élément 02	Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes	0 \$
Élément 03	Représentation du Québec au Canada	0 \$
Élément 04	Coopération et francophonie	0 \$

*** Montant estimé au 28 février 2001**

QUESTION 21 :

LA VENTILATION DÉTAILLÉE DES DÉPENSES AFFÉRENTES AUX TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL (PRÉCISER LE MONTANT REÇU) EN 2000-2001 DANS LE CADRE DES DIVERS PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS; POUR CHACUN DE CES PROGRAMMES, DESCRIPTION SOMMAIRE DU MODE DE SUBVENTION.

Réponse : Ne s'applique pas

QUESTION 22 :

LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) EN INDIQUANT :

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- date de la mise en disponibilité.

**Réponse : La réponse à cette question sera fournie par le
Conseil du trésor**

QUESTION 23 :

LISTE DU PERSONNEL HORS STRUCTURE PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE DANS CE MINISTÈRE :

- nom de la personne;
- poste occupé;
- salaire;
- assignation initiale;
- date de l'assignation hors structure;
- date de la fin d'assignation, s'il y a lieu.

Réponse : Aucun

QUESTION 24 :

LA LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES :

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- période.

Réponse : Aucun

QUESTION 25 :

**LA LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR DES ORGANISMES
PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES ET
AFFECTÉ AU MINISTÈRE :**

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- période.

Réponse : Aucun

QUESTION 26 :

LISTE DU PERSONNEL PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES) QUI REÇOIT UNE DOUBLE RÉMUNÉRATION, SOIT CELLE RATTACHÉE A LEUR FONCTION ET UN REVENU D'UN RÉGIME DE RETRAITE DU SECTEUR PUBLIC, PARAPUBLIC OU DES RÉSEAUX DE LA SANTÉ ET DE L'ÉDUCATION, SOIT LES COMMISSIONS SCOLAIRES, LES CÉGEPS, LES ÉTABLISSEMENTS UNIVERSITAIRES, LES RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET LES ÉTABLISSEMENTS HOSPITALIERS, EN INDIQUANT:

- salaire de la personne;
- montant reçu du régime de retraite.

Réponse : Aucun

QUESTION 27 :

POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LA LISTE DÉTAILLÉE DU MATÉRIEL INFORMATIQUE (ANNÉE D'ACQUISITION, MODÈLE ET LA SOMME DÉPENSÉE).

Réponse : Voir document joint

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE

27. LISTE DÉTAILLÉ DU MATÉRIEL INFORMATIQUE.

ÉQUIPEMENT	MODÈLE	NOMBRE D'UNITÉ
Ordinateurs	Pentium III	32
	Pentium II	22
	Pentium	53
	Total	107
Imprimantes	Laser	21
	Autres	4
	Total	25
Autres	Lecteurs optiques	3

Coûts des achats en 2000-2001 : 46 160 \$

QUESTION 28 :

POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LE NOMBRE D'ETC ALLOUÉS AU PROJET *GIRE* S AINSI QUE LE TOTAL DES DÉPENSES ENCOURUES ET PRÉVUES POUR CE MÊME PROJET.

Réponse : La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor

QUESTION 29 :

POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, QUEL EST L'IMPACT PRÉVU DE L'IMPLANTATION DU PROJET *GIRÉS* SUR LE NOMBRE D'EMPLOIS, UNE FOIS LE PROJET COMPLÉTÉ.

Réponse : La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor

QUESTION 30 :

POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, QUELLES SERONT LES APPLICATIONS DE *G/RES*.

Réponse : La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor

QUESTION 31 :

**ÉVOLUTION DE LA MASSE SALARIALE DE CHAQUE CABINET
MINISTÉRIEL DEPUIS 1994-1995 JUSQU'À AUJOURD'HUI.**

**Réponse : Ces données ont été fournies par les années
antérieures.**

QUESTION 32:

LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE ET LE COÛT :

- livres;
- journaux;
- magazines;
- bulletins électroniques et/ou papiers;
- clubs privés ou autres;
- billets de saison;
- etc.

Réponse :

- Abonnements à des livres, journaux, magazines, bulletins : (voir liste ci-jointe) 16 693 \$
- Abonnements à des clubs privés, billets de saison, autres : (voir liste ci-jointe) 2 961 \$

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE
32 - ABONNEMENT À DES LIVRES, JOURNAUX, MAGAZINES, BULLETINS

Livres, journaux, magazines	Montant
Agenda	38 \$
Atlantic Chamber Journal	30 \$
BC Business	26 \$
Blue book of food store	36 \$
Bristish Columbia Report	89 \$
Budget du gouvernement fédéral	27 \$
Business in Vancouver	60 \$
Business Week	138 \$
Canadian Association of Specialty Foods	20 \$
Canadian Business	30 \$
Canadian Grocer	46 \$
Canadian Machinery Metalworking Buyers Guide	45 \$
Canadian Packaging	51 \$
Canadian Plastic Directory	74 \$
Cedrom-SNI	75 \$
Code civil du Québec	77 \$
Continuité	20 \$
Cosmetic Buyers Guide	25 \$
Créations Kids	37 \$
Directory of directors	165 \$
Égalité	36 \$
Fédéralisme de par le monde	40 \$
Food in Canada	57 \$
Food Service and Hospitality	47 \$
Francophonies d'Amérique	44 \$
Groud Water Canada	10 \$
Guide du transformateur alimentaire	30 \$
Hardware Merchand'ng	95 \$
Infomag	112 \$
Inroads	50 \$
Journal de Cornwall	15 \$
Journal de Montréal	159 \$
La Gazette officielle	54 \$
La Liberté	60 \$
La Terre de chez-nous	33 \$
La Voix acadienne	67 \$
L'Acadie nouvelle	375 \$
L'Actualité	152 \$
L'Alimentation	35 \$
Landscape Trade/Horticulture Review	45 \$
L'Aquilon	30 \$
L'Aurore Boréale	40 \$
L'Aviron	48 \$
Le Carillon	37 \$
Le Courrier de la Nouvelle-Écosse	25 \$
Le Devoir	195 \$
Le Droit	353 \$
Le Franco	25 \$
Le Gaboteur	22 \$
Le Madawaska	90 \$
Le Métropolitain	47 \$

Livres, journaux, magazines	Montant
Le Moniteur acadien	60 \$
Le Nord	42 \$
Le Rempart	48 \$
Le Voyageur	35 \$
L'Eau Vive	60 \$
Les Affaires	240 \$
L'Étoile	32 \$
L'Express de Toronto	97 \$
L'Express du Pacifique	50 \$
Liaison	46 \$
Lois constitutionnelles du Canada	128 \$
Lois refondues du Québec	73 \$
Maclean's	106 \$
Marketing	70 \$
Matthews Media Directory	215 \$
Ontario Crafts Council	19 \$
Ontario Legislative Highlights	1 200 \$
Ontario Public Sector	189 \$
Ottawa Weekly Update	700 \$
Pool and Spa Marketing Magazine	20 \$
Projets de loi déposés du Québec	89 \$
Protégez-vous	35 \$
Québec Science	36 \$
Quill & Quire	93 \$
Recueil des politiques de gestion - gouvernement du Québec	541 \$
Répertoire des musiciens du Québec	20 \$
Revue Commerce	12 \$
Revue de la Banque de Montréal	25 \$
Revue PME	20 \$
Scott's Government Index	1 500 \$
Shows & Exhibitions	149 \$
Société Fêtes et Festivals du Québec	45 \$
Style	42 \$
Telephone Directory Government of Ontario	176 \$
The Chronicle Herald	270 \$
The Daily Gleaner	250 \$
The Economist	366 \$
The Globe & Mail	1 785 \$
The Guardian	225 \$
The National Post	439 \$
The Ottawa Citizen	364 \$
The Ottawa Sun	154 \$
The Sun	302 \$
The Telegram	300 \$
The Telegraph Journal	135 \$
The Toronto Star	360 \$
Time	77 \$
Times & Transcripts	158 \$
Top 100 Hardware Merchand'ng	95 \$
Toronto Special Events	56 \$
Tribune de la presse - Chambre des communes (communiqués et documents)	1 500 \$
Vingt-quatre Images	32 \$
Voir	75 \$
TOTAL	16 693 \$

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE

32- ABONNEMENTS À DES CLUBS, BILLETS DE SAISON OU AUTRES

Clubs, billets de saison ou autres	Montant
Alliance française du Manitoba	60 \$
Association sur l'accès et la protection de l'information	75 \$
Atlantic Provinces Economic Council	350 \$
Business Futures Network	1 691 \$
Cercle canadien	160 \$
Club Richelieu de Moncton	100 \$
Conseil économique du Nouveau-Brunswick	90 \$
La Chambre de commerce du Grand Moncton	335 \$
The Empire Club	100 \$
TOTAL	2 961 \$

QUESTION 33

POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE :

- le processus utilisé pour la conception;
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- qui est responsable du contenu sur le site;
- qui est autorisé à faire des modifications sur le site;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

Réponse : La réponse à cette question est incluse dans la réponse fournie par le ministère du Conseil exécutif.

QUESTION 34 :

QUELS SONT LES PROGRAMMES SPÉCIFIQUES QUI SONT OFFERTS AUX JEUNES (15-35 ANS), LE NOMBRE DE PARTICIPANTS AINSI QUE LE COÛT DE LA MESURE, DU SERVICE OU DU PROGRAMME?

Réponse : La réponse à cette question sera fournie par le Secrétariat à la Jeunesse.

QUESTION 35:

POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LORS DE MISSION À L'ÉTRANGER :

- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
- les détails de ces ententes;
- les résultats obtenus à ce jour.

Réponse : La réponse à cette question sera fournie par le ministère des Relations internationales.

**SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES
INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

RÉPONSES AUX QUESTIONS PARTICULIÈRES

Mars 2001

**AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002
RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE**

SECTION II : QUESTIONS PARTICULIÈRES

- 1- BILAN DÉTAILLÉ DES ENTENTES FÉDÉRALES-PROVINCIALES (PROJETS SUBVENTIONNÉS, CONTRIBUTION RESPECTIVE D'OTTAWA ET DE QUÉBEC POUR CHAQUE PROJET) POUR L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001.
- 2- LISTE DES CONTRATS OCTROYÉS PAR LE SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES DURANT L'EXERCICE 2000-2001 POUR DES RECHERCHES, AVIS JURIDIQUES, OPINIONS, ANALYSES OU RECOMMANDATIONS (MONTANT DU CONTRAT, DÉFINITION DU MANDAT ET *CURRICULUM VITAE* DU CONTRACTANT ET RÉSULTAT).
- 3- LISTE DÉTAILLÉE DES DÉPENSES DE TRANSFERTS PAR CATÉGORIE DURANT L'EXERCICE 2000-2001 (ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF, PERSONNES, ORGANISMES D'ÉTAT).
- 4- LISTE DÉTAILLÉE DES DÉPENSES RELATIVES À L'EMBAUCHE DE CONSEILLERS JURIDIQUES, POLITIQUES OU CONSTITUTIONNELS PAR LE SECRÉTARIAT ET LE CABINET DU MINISTRE POUR L'ANNÉE 2000-2001. PRÉCISER POUR CHACUN D'EUX LA DURÉE DU MANDAT ET LE MONTANT DES HONORAIRES ET JOINDRE UNE COPIE DU *CURRICULUM VITAE*.
- 5- LISTE DES RENCONTRES OU CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES AUXQUELLES LE SECRÉTARIAT OU LES REPRÉSENTANTS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC ONT PARTICIPÉ OU ONT REFUSÉ DE PARTICIPER DURANT L'ANNÉE 2000-2001 (dates, lieux, sujets, résultats et noms des participants).
- 6- LISTE DES RENCONTRES, CONFÉRENCES INTERPROVINCIALES CANADIENNES OU RENCONTRES AVEC UN HOMOLOGUE D'UNE AUTRE PROVINCE CANADIENNE OU DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AUXQUELLES LE MINISTRE QUÉBÉCOIS DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES A PARTICIPÉ OU REFUSÉ DE PARTICIPER, EN INDIQUANT LA DATE ET LE SUJET.
- 7- VENTILATION DES BUDGETS AFFECTÉS AU PROGRAMME DE COOPÉRATION INTERPROVINCIALE POUR L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001. LISTE DES ENTENTES DE COOPÉRATION AVEC LES AUTRES PROVINCES CANADIENNES. LISTE DES ORGANISMES DES AUTRES PROVINCES QUI BÉNÉFICIENT DU PROGRAMME DE COOPÉRATION INTERPROVINCIALE AVEC, POUR CHACUN, LE MONTANT, LE MANDAT ET LE BILAN.
- 8- DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE FINANCEMENT DE PARTENARIAT, LE BILAN COMPARATIF DES SOMMES VERSÉES À LA FRANCOPHONIE CANADIENNE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC ET AU QUÉBEC POUR LES ANNÉES 1995-1996, 1996-1997, 1997-1998, 1998-1999, 1999-2000 et 2000-2001.
- 9- DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE FINANCEMENT DE PARTENARIAT, NOMBRE DE DEMANDES REÇUES, MONTANT TOTAL DE L'AIDE DEMANDÉE, NOMBRE DE SUBVENTIONS ACCORDÉES AINSI QUE LE MONTANT TOTAL DES SUBVENTIONS VERSÉES.

- 10- BILAN DU PROGRAMME DE COOPÉRATION UNIVERSITAIRE QUÉBEC-PROVINCES CANADIENNES ET DES CONVENTIONS RELATIVES À L'ADMISSION D'ÉTUDIANTES ET D'ÉTUDIANTS À DES PROGRAMMES DÉSIGNÉS D'ÉTUDE EN FRANÇAIS DANS DES UNIVERSITÉS QUÉBÉCOISES.
- 11- LISTE DES MEMBRES DES TABLES SECTORIELLES PERMANENTES DE CONCERTATION EN INDIQUANT LA DATE DE NOMINATION. BILAN DES ACTIVITÉS DES TABLES ET DATES DES RÉUNIONS TENUES DEPUIS 1998-1999.
- 12- PLAN D'ACTION DES TABLES SECTORIELLES PERMANENTES DE CONCERTATION.
- 13- BILAN ET BUDGET POUR 1997-1998, 1998-1999, 1999-2000 et 2000-2001 RELATIFS À LA RÉALISATION DU FORUM TRIENNAL DE CONCERTATION.
- 14- DRESSER LA LISTE DES AVIS, OPINIONS, ANALYSES OU RECOMMANDATIONS PRÉPARÉS PAR LE SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES DE MÊME QUE LE PLAN D'ACTION DE CE DERNIER QUANT AUX MESURES QUE PRENDRAIT LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC SUITE À UN VOTE FAVORABLE À LA SOUVERAINETÉ LORS D'UN RÉFÉRENDUM.
- 15- PLAN D'ACTION POUR 2001-2002 ET 2002-2003 DE MÊME QUE LES SOMMES ENGAGÉES EN 2000-2001 PAR LE SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES, OU SON MINISTRE, DANS LE CADRE DU MANDAT QUE L'ACTUEL PREMIER MINISTRE CONSIDÈRE ÊTRE CELUI DE SON GOUVERNEMENT, À SAVOIR LA PROMOTION ET LA RÉALISATION DE LA SOUVERAINETÉ.
- 16- LISTE DES AVIS, ANALYSES, OPINIONS, RECOMMANDATIONS OU RECHERCHES PRÉPARÉS OU TRANSMIS PAR LE GOUVERNEMENT AUX FINS DES TRAVAUX DU COMITÉ SUR LA SOUVERAINETÉ PRÉSIDÉ PAR L'ACTUEL VICE-PREMIER MINISTRE.
- 17- PLAN D'ACTION DU SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES (SAIC) 2001-2002 ET 2002-2003 EN VUE DE LA PRÉPARATION D'UN RÉFÉRENDUM PORTANT SUR LA SOUVERAINETÉ DU QUÉBEC OU SUR TOUTE AUTRE QUESTION DE NATURE CONSTITUTIONNELLE.
- 18- PROCESSUS SUIVI POUR L'EMBAUCHE DU PERSONNEL DANS LES DÉLÉGATIONS DU QUÉBEC ET LES ANTENNES COMMERCIALES :
 - a) Liste des employés et leurs fonctions dans chacune des délégations (fonctionnaires locaux, aides);
 - b) Pour la délégation de Toronto, spécifier le processus suivi pour combler des postes suite à l'arrivée du nouveau délégué.
- 19- DÉPENSES ALLOUÉES À L'EXTERNE OU À L'INTERNE POUR LA CONFECTION DE LA REVUE DE PRESSE DU MINISTÈRE. PROCESSUS OU CONTRATS OCTROYÉS POUR LA CONFECTION.
- 20- REVUE DE PRESSE ET MÉDIAS MONITORING : PROCESSUS OU CONTRATS OCTROYÉS POUR LA CONFECTION, ETC.

- 21 - POUR CHACUN DES BUREAUX DU QUÉBEC AU CANADA, VENTILATION DES DÉPENSES EFFECTUÉES EN 1998-1999, 1999-2000 ET 2000-2001 AUX FINS DES FRAIS RELIÉS AUX RÉSIDENCES OU APPARTEMENTS DE FONCTION OU ENCORE DES FRAIS D'HÉBERGEMENT.
- 22- LISTE DE TOUTES LES ÉTUDES ET ANALYSES FAITES À CE JOUR SUR LE STATUT POLITIQUE ET ÉCONOMIQUE DU QUÉBEC.

QUESTION 1 :

**BILAN DÉTAILLÉ DES ENTENTES FÉDÉRALES-PROVINCIALES
(PROJETS SUBVENTIONNÉS, CONTRIBUTION RESPECTIVE
D'OTTAWA ET DE QUÉBEC POUR CHAQUE PROJET) POUR
L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001.**

Réponse : Voir document joint

**SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES
CANADIENNES**

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

**1. LISTE DES ENTENTES FÉDÉRALES-PROVINCIALES SIGNÉES
PENDANT L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001**

Entente Canada-Québec relative au financement des activités de lutte à l'économie clandestine, à l'évasion fiscale et à la contrebande en matière de taxe sur les produits et services pour l'exercice 1999-2000.

Protocole d'entente Canada-Québec portant sur les contributions de base versées par le gouvernement fédéral au titre des services offerts aux jeunes en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants pour l'exercice 1999-2000.

Adhésion du Québec à un Protocole d'entente intervenu le 19 juin 1997 concernant un accord fédéral-provincial-territorial sur la réglementation des poids et dimensions des véhicules.

Entente Canada-Québec sur le Programme de développement des marchés d'exportation – Volet investissement (PDME-I).

Entente tripartite provisoire sur les services policiers avec les Algonquins du Lac Barrière – Mitchikanibikok Inik.

Entente tripartite transitoire concernant la prestation des services policiers autochtones dans la communauté des Algonquins de Timiskaming.

Entente tripartite sur la prestation des services policiers autochtones dans la communauté des Abénaquis d'Odanak.

Entente tripartite sur la prestation des services policiers autochtones dans la communauté des Algonquins de Longue Pointe – Winneway.

Entente tripartite finale avec le Conseil de la police amérindienne sur l'encadrement, le soutien et la formation des services policiers autochtones.

Entente transitoire tripartite avec l'Assemblée Mamu Pakatatau Mamit concernant l'encadrement, le soutien et la formation des services policiers autochtones.

Entente tripartite concernant l'établissement et le maintien d'un corps de police dans la communauté algonquine de Eagle Village – Kipawa.

Entente transitoire tripartite sur les services policiers autochtones dans la communauté des Montagnais de Pakua Shipi.

Entente transitoire tripartite sur les services policiers autochtones dans la communauté des Montagnais de Unamen Shipu (autrefois désigné Conseil de bande des Montagnais de La Romaine).

Entente transitoire tripartite sur les services policiers autochtones dans la communauté des Innus de Ekuanitshit (autrefois désigné Conseil de bande des Montagnais de Mingan).

Entente transitoire sur les services policiers autochtones dans la communauté attikamek d'Opitciwan (Obedjiwan).

Entente tripartite sur les services policiers autochtones dans la communauté des Micmacs de Gesgapegiag.

Entente transitoire sur les services policiers autochtones dans la communauté attikamek de Manawan.

Entente tripartite concernant le maintien d'un corps de police autochtone dans le territoire de la communauté montagnaise de Betsiamites.

Entente tripartite sur les services policiers autochtones dans la communauté des Montagnais d'Essipit.

Entente transitoire tripartite sur les services policiers autochtones dans la communauté attikamek de Wemotaci.

Accord modificateur no 59 d'un accord intervenu le 21 août 1967, tel que modifié, entre les parties aux présentes au titre de la Partie I du Régime d'assistance publique du Canada (RAPC).

Accord Canada-Québec 2000-2001 sur l'assurance-récolte.

Entente Canada-Québec régissant l'utilisation des intérêts générés par l'excédent au fonds du régime d'assurance-revenu brut à l'égard des récoltes pour le Québec (RARB).

Protocole d'entente Canada-Québec concernant la communication de renseignements confidentiels dans le cadre de la prestation nationale pour enfants.

Entente Canada-Québec pour le transfert et la rétrocession de certains lots utilisés pour les services de traversiers.

Accord cadre Canada-Québec sur la gestion des risques agricoles et note d'interprétation concernant les orientations relatives à la mise en œuvre de cet accord cadre.

Entente Canada-Québec relative au Programme canadien de la gestion de l'entreprise agricole (PCGEA).

Accord Canada-Québec concernant la collecte et la communication de renseignements pour le programme international de l'OCDE pour le suivi des acquis des élèves (PISA) et l'enquête longitudinale canadienne auprès des jeunes en transition (EJET).

Entente Canada-Québec sur la bonification du CSRN pour l'horticulture légumière et fruitière pour l'année de stabilisation 1999.

Entente tripartite transitoire sur les services policiers autochtones dans la communauté des Montagnais de Matimekoshe et de Lac John.

Accord Canada-Québec relativement à la Loi sur les contraventions.

Protocole d'accord de réciprocité fiscale Canada-Québec.

Entente concernant la mise en œuvre de la convention de la Baie-James et du Nord québécois en matière de logement au Nunavik.

Modification no 5 à l'Entente Canada-Québec relative au programme d'infrastructures.

Adhésion du gouvernement du Québec au programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles du Canada (PAVAC).

Modifications no 7 et 8 à l'Entente fédérale-provinciale modifiant l'accord sur le programme Compte de stabilisation du revenu net.

Entente Canada-Québec relative au programme d'infrastructures.

Modification à l'Entente auxiliaire relative aux projets d'immobilisations conclue aux termes de l'Entente Canada-Québec relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et l'enseignement de la langue seconde.

Entente Canada-Québec concernant les projets pilotes pour les travailleurs âgés et entente modificatrice signée en février 2001.

Accord financier Canada-Québec relatif à l'administration de la Loi sur les armes à feu.

Entente modifiant l'Entente Canada-Québec relative à l'échange de renseignements à des fins administratives.

Entente Canada-Québec relative à l'implantation de la norme 14 du Code canadien de sécurité (CCS) pour les transporteurs routiers.

Entente Canada-Québec concernant l'initiative de partenariats en action communautaire (IPAC).

Entente de projet conjoint entre le Canada, le Québec et l'Institut national de la recherche scientifique – Eau (INRS-EAU) sur la modélisation hydrologique appliquée à la simulation des écoulements à l'échelle des bassins versants et rivières du sud du Québec.

Entente Canada-Québec sur une contribution fédérale additionnelle au régime d'assurance-stabilisation des revenus agricoles du Québec pour 1998 et 1999.

Entente Canada-Québec sur les améliorations du champ d'application du programme d'aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole.

Modification à l'Entente Canada-Québec concernant les projets pilotes pour les travailleurs âgés.

Accord Canada-Québec relatif à une contribution financière pour l'aménagement de l'aéroport de la Romaine dans le cadre du programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires.

Entente modifiant l'Entente Canada-Québec relative au financement de la mise en œuvre des mesures québécoises de fixation des pensions alimentaires pour enfants et de médiation familiale.

Accord administratif Canada-Québec relatif à la mise en œuvre d'un projet de réforme de l'industrie minière bolivienne.

- Ces ententes sont gérées par les ministères sectoriels concernés

Date de production de la liste : 4 avril 2001

QUESTION 2 :

LISTE DES CONTRATS OCTROYÉS PAR LE SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES DURANT L'EXERCICE 2000-2001 POUR DES RECHERCHES, AVIS JURIDIQUES , OPINIONS, ANALYSES OU RECOMMANDATIONS (MONTANT DU CONTRAT, DÉFINITION DU MANDAT ET *CURRICULUM VITAE* DU CONTRACTANT ET RÉSULTAT).

Réponse : La réponse à cette question a déjà été donnée à la question 8 des renseignements généraux.

QUESTION 3 :

**LISTE DÉTAILLÉE DES DÉPENSES DE TRANSFERT PAR CATÉGORIES
DURANT L'EXERCICE 2000-2001 (ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF,
PERSONNES, ORGANISMES D'ÉTAT).**

Réponse :

<u>PROGRAMMES</u>	<u>DÉPENSES</u>
<i>Soutien financier aux partenariats</i>	<i>1 078,4 k\$</i>
<i>Coopération interprovinciale</i>	<i>326,3 k\$</i>
<u>TOTAL :</u>	<u>1 404,7 K\$</u>

-- Voir, en annexe, la liste des subventions octroyées à l'intérieur du Programme de soutien financier aux partenariats entre le Québec et les communautés francophones et acadiennes du Canada. Toutes les subventions ont été attribuées à des organismes ;

-- Voir, en annexe, la liste des subventions octroyées à l'intérieur du Programme de coopération interprovinciale. Une subvention à un organisme d'État a été accordée (indiquée par une flèche) et trois subventions ont été attribuées à des individus (indiquées par un point).

**Ministère du Conseil exécutif
SAIC-DCIPHQ**

Programme de soutien financier aux partenariats

Liste des subventions accordées 2000-2001

Projets pancanadiens et multirégionaux

18 avril 2001

Poste: DCIPHQ Type de projet: Pancanadien

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
04-1998-0043	Éducation				
Stage de perfectionnement en alphabétisation		Association canadienne d'éducation de langue française	QUE	Ce stage de perfectionnement en alphabétisation vise à offrir à 20 apprenantes et apprenants, 20 formatrices et formateurs et 20 coordonnatrices et coordonnateurs trois sessions de formation pédagogique et andragogique d'une durée de dix jours durant les deux premières semaines de juillet, pendant trois ans. Il s'agit de la troisième et dernière année de réalisation de ce projet.	20 000 \$
		Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français	ONT		
04-1998-0045	Culture et communication				
Radios communautaires en réseau		Alliance des radios communautaires du Canada	ONT	Ce projet vise l'utilisation, pour la première fois au Canada, de la technologie satellitaire pour créer un réseau et enrichir les programmations des radios communautaires (potentiel de 41 radios - 23 au Québec et 18 hors Québec). Ce service donnera une nouvelle vigueur aux stations francophones et acadiennes et servira en plus de catalyseur pour les communautés non-desservies. Le réseau fonctionnera 24 heures sur 24. La programmation sera automatisée, utilisant les dernières innovations technologiques (ordinateurs, production numérique, gestion informatisée, liaison satellite, contrôle à distance des programmations locales, internet, etc.). D'une durée prévue de trois ans, ce projet en est à sa troisième et dernière année de réalisation.	50 000 \$
		Radio-Nord	QUE		
		Société Radio-Canada	QUE		
		Sonotechnique P.J.L. inc.	QUE		
04-1998-0057	Culture et communication				
Littératures canadiennes-françaises		Salon international du livre de Québec	QUE	Ce projet d'une durée prévue de trois ans vise à promouvoir de façon toute particulière la participation d'éditeurs, de conteurs et d'écrivains canadiens-français lors du Salon international du livre de Québec. Il en est à sa troisième et dernière année de réalisation.	13 000 \$
		Regroupement des éditeurs canadiens-français	ONT		

Poste: **DCIPHQ** Type de projet: **Pancanadien**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
04-1999-0003 <i>Diffusion sur Internet de la banque d'expertises pour le perfectionnement professionnel</i>	Éducation	Réseau d'enseignement francophone à distance Service d'éducation permanente	QUE ONT	Ce projet a pour but la diffusion, pour 1999-2000 et 2000-2001, de la banque d'expertises pour le perfectionnement professionnel en formation à distance. Il offrira aux groupes ou organismes intéressés la possibilité de choisir de la formation sur Internet, soit des cours, des ateliers et des séminaires de perfectionnement professionnel offerts partout au Canada, qui répondent à leurs besoins. Ce projet permettra de plus la diffusion de la formation pour les formateurs à distance, dispensée par des organismes associés au monde de l'éducation ou à l'entreprise privée.	2 000 \$
04-1999-0004 <i>Formation itinérante sur l'éducation à distance</i>	Éducation	Réseau d'enseignement francophone à distance Service d'éducation permanente	QUE ONT	Ce projet a pour but la formation sur l'éducation à distance. D'une durée d'une ou deux journées, la formation sera offerte dans les principales régions du Canada (Ouest, Ontario, Maritimes) ainsi qu'au Québec afin de répondre aux besoins d'apprentissage des différents intervenants de chaque région. Les thèmes associés à cette formation seront la pédagogie de l'apprentissage à distance, l'introduction au multimédia en formation à distance et l'utilisation d'Internet en éducation et en formation à distance.	8 000 \$
04-1999-0006 <i>Chansons de la francophonie canadienne</i>	Culture et communication	Conseil francophone de la chanson Association francophone internationale des directeurs d'établissements scolaires Coup de cœur francophone Fédération culturelle canadienne-française	QUE QUE QUE ONT	Ce projet a permis la compilation d'un disque compact et d'une cassette d'oeuvres d'artistes francophones de toutes les régions du Canada accompagnée d'un cahier pédagogique. Destiné en premier lieu aux élèves du secondaire des écoles francophones canadiennes, ce matériel didactique brosse un portrait du Canada français via l'expression de ses artistes en chansons, et donne une tribune à des commentaires fouillés d'experts sur le contenu poétique musical, social, voire ethnographique de l'expression musicale des diverses régions. Ce matériel servira de plus à la mise sur pied de tournées d'ateliers-spectacles dans les écoles et dans le réseau des diffuseurs à travers le Canada.	8 000 \$

Poste: DCIPHQ Type de projet: Pancanadien

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
04-1999-0018	Éducation				
Une communauté virtuelle pédagogique pour les enseignants et les enseignantes francophones		Association pour les applications pédagogiques de l'ordinateur au postsecondaire	QUE	Ce projet porte sur l'établissement d'une communauté virtuelle pédagogique s'adressant aux professeurs et professionnels des communautés francophones du Canada oeuvrant dans le réseau collégial. S'inspirant grandement du site de la nouvelle Salle des profs que l'Association pour les applications pédagogiques de l'ordinateur au postsecondaire s'apprête à instaurer, cette communauté virtuelle pédagogique francophone vise entre autres l'échange d'expériences pédagogiques communes à une discipline, un programme ou une thématique collégiale.	20 000 \$
		Association québécoise de pédagogie collégiale	QUE		
		PERFORMA	QUE		
		Réseau des cégeps et des collèges francophones du Canada	ONT		
04-1999-0030	Éducation				
Section AdoRadio sur le site AdoMonde francophone		AdoMonde francophone	QUE	Le projet a pour but de mettre en place une radio Internet pédagogique et éducative entièrement conçue par et pour les adolescents francophones. À raison de 12 nouveaux partenaires par année, AdoMonde établira, au cours des trois années du projet, 36 partenariats avec autant d'écoles francophones de niveau secondaire réparties dans la plupart des provinces canadiennes.	15 000 \$
		Polyvalente Roland Pépin	NB		
		École Clément-Cormier	NB		
		Franco-Jeunes de Terre-Neuve et du Labrador	TN		
		Jeunesse acadienne Ltée	IPE	Ces ententes permettront la réalisation de 24 reportages par année (2 par écoles). Chaque reportage sera composé d'une série de photographies ou d'images commentées sur bandes sonores par les élèves eux-mêmes et présentera une recherche scolaire, un projet académique, un reportage touristique ou un fait d'actualité. Ces réalisations seront mises à la disposition de tous les adolescents francophones et acadiens du Canada, que leurs écoles soient partenaires ou non du projet. Durant leur présentation, les internautes seront invités à appuyer sur les boutons qui afficheront les photos ou les images que le reporter est sur le point de commenter.	
		Collège Mathieu	SASK		
		Polyvalente W.-A. Losier	NB		
		École secondaire participative	QUE		

Poste: **DCIPHQ** Type de projet: **Pancanadien**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
04-1999-0032	Culture et communication				
Réseautage des arts de la scène à la Bourse Rideau		Fédération culturelle canadienne-française Rideau	ONT QUE	Le projet consiste à créer, dans le cadre de la Bourse Rideau, un événement promotionnel spécial pour mettre en valeur la création francophone des arts de la scène. L'événement se construit d'abord autour des spectacles retenus dans la programmation officielle de la Bourse Rideau et dans un deuxième temps autour des artistes présents à la Bourse, en créant des occasions de visibilité pour ceux-ci. Cet événement veut permettre également aux diffuseurs canadiens-français d'élargir leur connaissance des produits de la francophonie canadienne et d'accroître leur accès à ces produits.	12 000 \$
04-2000-0037	Éducation				
Pour une société pleinement alphabétisée : un colloque de réflexion et d'action pour favoriser les échanges entre les Québécois et les francophones du Canada		Institut canadien d'éducation des adultes Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français	QUE ONT	Le projet consiste à soutenir la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF) pour la tenue d'un colloque de réflexion sur l'alphabétisation. Ce colloque, qui se tiendra dans le cadre de son assemblée générale annuelle, réunira non seulement les membres de son réseau, mais sera élargi à des participants et participantes du Québec.	12 000 \$
04-2000-0041	Éducation				
Symposium national francophone sur la formation à distance		Réseau d'enseignement francophone à distance Université d'Ottawa	QUE ONT	Le projet vise à permettre au Réseau d'enseignement francophone à distance (REFAD) d'organiser et de tenir un symposium pancanadien francophone sur la formation à distance, à Montréal, en juin 2001. Ce symposium veut répondre à la demande de plusieurs membres et non-membres du réseau qui veulent discuter des priorités à établir dans les contenus de cours de formation à distance en français. Cet événement, étalé sur deux jours, présentera des tables rondes et des conférences regroupant des participants et participantes provenant du Québec et des différents territoires et provinces, des ateliers de perfectionnement et une plénière qui se présentera comme un lieu de discussion et d'échange sur les possibilités pédagogiques et technologiques de la formation à distance.	5 000 \$

Poste: DCIPHQ Type de projet: Pancanadien

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
04-2000-0042 Participation d'une délégation du Québec au Parlement jeunesse pancanadien	Culture et communication	Association québécoise des jeunes parlementaires inc. Fédération de la jeunesse canadienne-française	QUE ONT	Le projet consiste à soutenir l'organisation d'un Parlement jeunesse pancanadien, c'est-à-dire un forum de formation et de discussion qui réunira à Ottawa 104 jeunes francophones âgés entre 19 et 30 ans. Afin d'assurer la présence d'une délégation québécoise au Parlement jeunesse pancanadien et de profiter de l'expertise québécoise, la Fédération de la jeunesse canadienne-française a fait appel à l'Association québécoise des jeunes parlementaires.	8 000 \$
04-2000-0045 Résidence d'auteurs dramatiques francophones à la Résidence québécoise des auteurs dramatiques	Culture et communication	Centre des auteurs dramatiques Association des théâtres francophones du Canada	QUE ONT	Le projet vise à soutenir la formation d'auteurs dramatiques au cours de la prochaine Résidence québécoise des auteurs dramatiques, qui réunira sept auteurs de la francophonie. Cette résidence d'écriture se tiendra au Centre d'Arts Orford, dans les Cantons-de-l'Est. Les auteurs choisis - deux Québécois, un Français, un Belge, un Suisse, un Africain de langue française et un francophone de l'extérieur du Québec au Canada - seront accompagnés par une conseillère dramaturgique pendant toute la durée de la résidence. Les auteurs qui participeront à cette résidence d'écriture devront apporter une pièce en chantier, c'est- à-dire un texte déjà bien amorcé; ils seront conviés à en lire publiquement des extraits au terme de leur séjour. Leur manuscrit final devra parvenir au Centre des auteurs dramatiques pendant l'année qui suivra.	4 000 \$
04-2000-0052 Carte blanche à Patrice Desbiens	Culture et communication	Union des écrivaines et écrivains québécois Regroupement des éditeurs canadiens-français	QUE ONT	Le projet « Carte blanche à Patrice Desbiens » consiste à présenter une soirée toute particulière où la musique et la poésie en provenance d'Acadie, d'Ontario, du Manitoba et du Québec sont au rendez-vous. Cet événement devrait marquer avec éclat la 6e édition du Festival de la littérature mondiale. Cette soirée a lieu à la Maison de la culture Plateau-Mont-Royal, le 19 mai 2000, et réunit près d'une douzaine de créateurs et de créatrices d'expression française.	5 000 \$

Poste: DCIPHQ Type de projet: Pancanadien

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
04-2000-0060 Site Internet QIM-RNPCM	Culture et communication	Québec Info Musique inc. Alliance nationale de l'industrie musicale	QUE ONT	Le projet a pour but de créer une vitrine Internet présentant une vaste banque de données sur la musique des communautés francophones et acadiennes ainsi que du Québec. Il s'agit de créer un nouveau site Web qui sera jumelé au site www.qim.com déjà existant. Les deux sites, à la fois individuels, indépendants et reliés, permettront la présence en ligne d'information textuelle et audiovisuelle sur près de 135 artistes canadiens-français en plus des artistes du Québec.	9 000 \$

Poste: DCIPHQ Type de projet: Multirégional

No projet / Domaine

Titre du projet

Partenaires

04-1998-0054

Culture et communication

Artistes en résidence

Association canadienne-française de l'Alberta
Centre culturel franco-manitobain
Centre culturel francophone de Vancouver
Centre francophone du Toronto métropolitain
Commission culturelle fransaskoise
Coup de cœur francophone
Maison de la chanson
Université de Moncton

04-1998-0055

Culture et communication

Documentaires sur les communautés francophones

Connections Productions
Les productions Rivard
Médiatique inc.
Productions du Regard
Productions Thalie

04-1999-0015

Culture et communication

L'échangeur

L'Écart
La Galerie Sans Nom
La Galerie du Nouvel-Ontario

Liste des subventions accordées

Pour l'année financière 2000-2001

Prov.	Description	Aide accordée
ALB MAN CB ONT SASK QUE QUE NB	<p>Le projet consiste à permettre à des artistes actifs et reconnus dans leur milieu de séjourner au sein d'une ou de plusieurs autres communautés francophones à titre d'artistes en résidence. Durant ce séjour, d'une durée de trois à cinq jours, une série d'activités planifiées de concert avec les organismes locaux permettront de maximiser les échanges entre les artistes et les membres des communautés. Les artistes sélectionnés pour ce projet se verront également invités à présenter un spectacle dans le cadre de Coup de cœur.</p> <p>D'une durée prévue de trois ans, ce projet en est à sa troisième année de réalisation.</p>	20 000 \$
NB MAN ONT QUE QUE	<p>Ce projet a pour but la production de 11 documentaires, dont huit sur les communautés francophones du Canada, aux fins de tracer l'évolution et les mutations de ces communautés en milieu minoritaire et de situer cette évolution dans ses rapports avec le Québec. Destinée d'abord à la télévision, cette collection pourrait être utilisée subséquemment comme outil pédagogique dans le milieu de l'éducation.</p> <p>Il s'agit de la dernière année d'un projet de deux ans.</p>	25 000 \$
QUE NB ONT	<p>L'Échangeur est un projet d'artistes en résidence qui entrecroisera des artistes de l'Acadie, de l'Abitibi et de l'Ontario. L'Échangeur fait appel à l'image du rond-point, recueillant, à un point d'entrée, des artistes d'une région et les déposant à une sortie dans une autre région. Les résidences auront lieu au même moment dans chacune des régions ce qui permettra une publicité commune de l'événement. Elles se dérouleront sur une période de deux semaines et permettront à huit artistes francophones de sortir de leur région et de travailler avec des artistes d'une autre région.</p> <p>Ce projet est d'une durée prévue de trois ans.</p>	12 000 \$

Poste: **DCIPHQ** Type de projet: **Multirégional**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
04-1999-0019	Éducation				
<i>Enfants en difficulté à l'école et pratiques éducatives et inclusives</i>		Université du Québec à Montréal	QUE	Le projet vise à mieux comprendre la situation de l'intégration scolaire des enfants ayant des besoins éducatifs particuliers grâce à une recherche menée dans quatre écoles de langue, française de trois provinces et du Québec et à mettre en place un partenariat entre chercheurs et professionnels s'intéressant à la question des services aux élèves en français.	5 000 \$
		Centre de recherche en éducation franco-ontarien	ONT		
		Collège universitaire de Saint-Boniface	MAN		
		Université de Moncton	NB		
04-1999-0026	Éducation				
<i>Formation à l'entrepreneuriat collectif pour les jeunes en milieu scolaire</i>		Conseil de la coopération du Québec	QUE	Ce projet vise à alimenter la culture entrepreneuriale chez la jeunesse franco-ontarienne et fransaskoise de niveau secondaire. Il a pour but de faire vivre l'entrepreneuriat collectif de façon concrète afin que les jeunes puissent développer des aptitudes nécessaires à la gestion d'entreprises et le sens d'appartenance communautaire nécessaire pour continuer en affaires dans leur communauté, et cela en français.	10 000 \$
		Conseil de la coopération de l'Ontario	ONT		
		Conseil de la coopération de la Saskatchewan	SASK		
				Le projet vise à mettre en œuvre de façon systématique et permanente, dans le cadre d'une stratégie d'autosuffisance financière, les structures nécessaires au démarrage d'entreprises collectives dans les écoles secondaires de trois régions du Québec et de l'Ontario. Les outils développés en Ontario et au Québec seront mis à profit et diffusés dans l'ensemble du mouvement coopératif de la Saskatchewan.	

Poste: **DCIPHQ** Type de projet: **Multirégional**

No projet /

Domaine

Titre du projet

Partenaires

04-1999-0031

Culture et communication

*Les voyages - Corridor de diffusion du théâtre de
création entre le Québec, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick*

Réseau Scènes

Théâtre Action

Le Théâtre populaire d'Acadie

04-1999-0034

Culture et communication

La francophonie Recto Verso

Magazine Recto Verso

Association canadienne-française de l'Ontario

Fédération des communautés francophones et
acadienne du Canada

Société des Acadiens et Acadiennes du
Nouveau-Brunswick

Fédération des travailleurs et des travailleuses
du Nouveau-Brunswick

Regroupement des universités de la
francophonie hors Québec

Société Saint-Thomas-d'Aquin

Front commun pour la justice sociale

La Voix acadienne

Liste des subventions accordées**Pour l'année financière 2000-2001**

Prov.	Description	Aide accordée
QUE ONT NB	<p>Dans le cadre des Voyagements, le projet Corridor de diffusion du théâtre de création vise à améliorer la circulation du théâtre de création francophone tout en tissant des liens d'échanges permanents entre les différentes communautés françaises au Canada. Ce travail de concertation permettra de soutenir les compagnies théâtrales des trois provinces et leurs artisans qui ont choisi de relever le défi complexe de la création théâtrale.</p> <p>La mise en place de ce corridor permettra de doubler le nombre de représentations des oeuvres théâtrales au programme en Ontario et au Nouveau-Brunswick au cours de la première année. Au cours de la deuxième année, le Corridor de diffusion veut élargir son projet de concertation avec le Manitoba, l'Alberta et la Colombie-Britannique.</p> <p>Pour la saison 1999-2000, 86 représentations en théâtre de création seront jouées grâce à cet échange d'information. L'Ontario accueillera deux compagnies du Québec qui donneront 15 représentations. Pour sa part, le Québec accueillera une compagnie ontarienne qui offrira 4 représentations.</p>	33 000 \$
QUE ONT ONT NB NB NB IPE NB IPE	<p>Le projet consiste à produire, dans toutes les parutions de Recto Verso, un cahier de 4 pages sur les réalités vécues par les communautés francophones et acadiennes du Canada. Recto Verso assurera une distribution supplémentaire de 12 000 exemplaires dans les communautés.</p>	15 000 \$

Poste: DCIPHQ Type de projet: Multirégional

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
04-2000-0044	Économie				
Circuit touristique francophone canadien		Centre d'expertise et de consultation en tourisme	QUE	Ce projet vise à soutenir l'implantation d'un réseau de partenaires ayant comme principal but la mise en place d'une offre touristique de qualité dans les communautés francophones et acadiennes du Canada. Avec l'aide du cédérom « Avenues », conçu au Québec, il s'agit d'abord d'implanter une démarche rigoureuse et standardisée d'analyse des potentiels touristiques pour chacune des communautés. Par la suite, le projet prévoit la formation d'agents de développement afin qu'ils puissent mettre en place la planification stratégique de développement touristique. Enfin, un suivi sera effectué auprès des agents de développement pour s'assurer qu'ils utilisent efficacement les outils d'analyse et qu'ils fassent part des difficultés qu'ils éprouvent dans leur travail. Ce projet permet au partenaire québécois d'accroître son expertise dans le soutien aux entreprises touristiques et dans la mise au point d'outils à leur intention.	25 000 \$
		Le Corridor touristique francophone de l'Ouest	MAN		
		Société nationale de l'Acadie	NB		
04-2000-0051	Culture et communication				
Puisque le monde bouge		Théâtre Niveau Parking	QUE	« La Maison sur l'eau » est un projet de coproduction théâtrale par une compagnie québécoise, deux compagnies provenant des communautés francophones et acadiennes du Canada et une compagnie française. Ces quatre compagnies mettent en commun leur expertise, leur pratique et leur sensibilité dans un projet de création qui s'étalera de la saison 2000-2001 à la saison 2001-2002. Ce spectacle sera diffusé au Québec, en Ontario, en Acadie et en France. La mise en scène de ce spectacle est confiée à Guy Freixe et le texte, à Michel Nadeau. René Cormier agira comme assistant à la mise en scène avec Robert Bellefeuille, qui sera également l'un des comédiens. La distribution sera composée de neuf comédiens issus des différentes compagnies.	37 000 \$
		Théâtre populaire d'Acadie	NB		
		Théâtre de la Vieille 17	ONT		
		Théâtre du Frêne			

Poste: **DCIPHQ** Type de projet: **Multirégional**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
04-2000-0053	Culture et communication				
<i>Réseau national des galas de la chanson francophone</i>		Festival international de la chanson de Granby	QUE	Le projet consiste d'abord dans la création d'un réseau des galas de la chanson francophone dans le but de valoriser la chanson francophone et d'assurer l'émergence d'une relève de haut calibre. Dans la deuxième année du projet, les formateurs de l'École de la chanson de Granby vont donner des ateliers de formation dans le cadre du « Carrefour chanson » dans les régions des trois partenaires francophones, soit l'Est, le Centre et l'Ouest du Canada. Les formateurs de ces régions seront appelés, à leur tour, à donner des ateliers dans le cadre de « Carrefour chanson » qui se tiendra à l'occasion du Festival international de la chanson de Granby.	17 000 \$
		École de la chanson de Granby	QUE		
		Gala de Caraquet	NB		
		Association des professionnel.le.s de la chanson et de la musique	ONT		
		Chant'Ouest	ALB		
04-2000-0054	Culture et communication				
<i>Base de données pancanadienne sur le spectacle en francophonie</i>		Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis	QUE	Le projet vise l'établissement d'une base de données sur le monde du spectacle de toutes disciplines en milieu francophone, et ce, tant au Québec que dans les communautés francophones et acadiennes du Canada. Ce projet s'inscrit dans un ensemble plus large, présentement en cours d'élaboration, visant à établir une base de données exhaustive sur l'activité des arts de la scène en milieu francophone.	30 000 \$
		Centre culturel franco-manitobain	MAN		
		Centre culturel francophone de Vancouver	CB		
		Centre culturel Le Chenail	ONT		
		Service des loisirs socioculturels de l'Université de Moncton	NB		
04-2000-0056	Culture et communication				
<i>Les Arts et les Autres</i>		Entreprises de création Panacom inc.	QUE	Le projet « Les Arts et les Autres » est un magazine télévisuel culturel hebdomadaire qui invite les téléspectateurs à partager la richesse de l'expression culturelle des francophones du Québec et de l'extérieur du Québec. Cette émission, qui doit être diffusée sur la chaîne TV5, met en image la diversité culturelle et le patrimoine artistique commun: musique, théâtre, littérature, danse, chanson, peinture et expositions occuperont ainsi le devant de la scène.	20 000 \$
		TelVision Itée	NB		
		Productions Rivard inc.	MAN		

Ministère du Conseil exécutif

SAIC - DCIPHQ

Poste: **DCIPHQ** **Type de projet:** **Multirégional**

No projet /

Domaine

Titre du projet

Partenaires

04-2000-0062

Culture et communication

Radiofonie.com

Oniric inc.

Musilab (Centre de transfert de technologie en musique et son)

Société Radio-Canada

Studio Rue des Musiciens inc.

04-2000-0063

Économie

Soutien technique et professionnel en tourisme

Chambre économique de l'Ontario

Centre d'expertise et de consultation en tourisme

Liste des subventions accordées**Pour l'année financière 2000-2001**

Prov.	Description	Aide accordée
MAN QUE QUE QUE	<p>Le projet pilote « Radiofonie.com » vise à faire connaître la musique francophone de diverses régions dans Internet par la création d'un nouvel outil. Cet outil en ligne sera capable d'assister le milieu scolaire et les artisans musicaux dans la diffusion et la distribution de médias audio dans le réseau Internet. Le projet implique la participation de la Société Radio-Canada, qui entreprend la numérisation de ses archives sonores, et fait appel à l'expertise en pédagogie musicale assistée par ordinateur de Musilab ainsi qu'à celle du Centre de transfert de technologie en musique et son, une corporation affiliée au Cégep de Drummondville. Une entreprise de production musicale des Laurentides, Studio Rue des Musiciens inc., et Musilab s'associent au projet, en particulier pour la phase de validation du nouveau site générateur de projets scolaires dans le réseau Internet.</p>	10 000 \$
ONT QUE	<p>Ce projet vise à mettre à la disposition de la Chambre économique de l'Ontario un service de soutien professionnel et technique élaboré par l'organisme québécois afin de maximiser ses actions auprès des entreprises, et ce, dans le but d'améliorer l'offre touristique dans le cadre d'un circuit touristique francophone.</p> <p>Le Centre d'expertise et de consultation en tourisme et la Chambre économique de l'Ontario veulent offrir les services suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">- une veille stratégique en tourisme (base de données à valeur ajoutée);- des outils pour l'exercice des fonctions des agents de développement touristique;- une assistance technique pour tous les outils mis au point par le Centre d'expertise et de consultation en tourisme.	20 000 \$

Bureau du Québec à Toronto

Programme de soutien financier aux partenariats

Liste des subventions accordées 2000-2001

Projets de l'Ontario et du Manitoba

18 avril 2001

Poste: **BQT** Type de projet: **Provincial**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
01-1998-0078	Culture et communication				
<i>Réseau Québec-Ontario de diffusion du théâtre francophone</i>		Réseau Scènes Théâtre Action	QUE ONT	Ce projet, d'une durée de trois ans, et qui en est à sa troisième et dernière année de réalisation, a pour but l'établissement de liens de collaboration entre deux réseaux de diffuseurs de façon à élargir le marché de la diffusion du théâtre francophone au Québec et en Ontario.	8 000 \$
01-1998-0087	Culture et communication				
<i>Ateliers scolaires Artexte - Bravo</i>		Artexte Bureau des regroupements des artistes visuels de l'Ontario (BRAVO) Cobalt	QUE ONT QUE	Ce projet vise à mettre sur pied une trentaine d'ateliers scolaires démontrant l'importance des arts visuels dans la vie de tous les jours. Au cours de la troisième année de réalisation de ce projet, les partenaires proposent la présentation de l'atelier conçu au cours de la première année du projet, dans les cégeps de la région de Montréal, et ce, en partenariat avec l'organisme québécois COBALT. Les partenaires prévoient rejoindre de 4 à 5 cégeps avec l'atelier sur l'art intégré à l'architecture et à l'environnement. Il y aura également une présentation dans six écoles reliées au Conseil scolaire du district du Grand-Nord de l'Ontario. Enfin, on créera une page Web dans le site Internet de Bravo sur l'atelier de l'Art intégré à l'architecture et à l'environnement.	8 000 \$
01-2000-0005	Économie				
<i>La pratique du négoce international</i>		Collège des Grands Lacs Association des Maisons de Commerce Extérieur du Québec (AMCEQ)	ONT QUE	Le projet consiste en un échange de services et en des activités de formation et de perfectionnement en négoce auprès des PME francophones et francophiles de la région du Grand Toronto au moyen de deux sessions intensives de trois jours.	7 500 \$
01-2000-0006	Culture et communication				
<i>Les Fêtes du Tricentenaire de la présence francophone à Windsor</i>		Comité organisateur des Fêtes du Tricentenaire Musée d'Archéologie et d'histoire de Montréal	ONT QUE	Le projet consiste à faire connaître, avec l'aide du partenaire québécois, la plus vieille communauté francophone de tout l'Ontario, soit celle de la ville de Windsor, qui s'apprête à fêter son tricentenaire en l'an 2001.	10 000 \$

Poste: **BQT** Type de projet: **Provincial**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
01-2000-0007 MAÏTA	Culture et communication	Théâtre de La Vieille 17 Théâtre de Sable	ONT QUE	Le projet consiste à monter la pièce «Maïta» en coproduction avec le Théâtre de Sable de la ville de Québec et le Théâtre français du Centre national des arts d'Ottawa. La pièce «Maïta» sera racontée en utilisant trois langages scéniques, soit l'acteur, la marionnette et l'ombre chinoise. Cette première incursion du Théâtre de la Vieille 17 dans l'univers de la marionnette a commandé l'intervention du Théâtre de Sable afin d'adapter l'histoire de Maïta à ce genre théâtral.	10 000 \$
01-2000-0014 <i>Réseau d'images numérisées SHSB - U.L.</i>	Culture et communication	Centre du patrimoine, Société historique de Saint-Boniface Université Laval, Bibliothèque	MAN QUE	Le projet vise à élaborer et à développer, sur une période de trois ans, une banque de 20 000 images numérisées sur la représentation et l'iconographie de l'art sacré dans la peinture, la sculpture, l'architecture depuis l'Antiquité jusqu'au XXe siècle. Cette banque, qui inclura les données bibliographiques, sera constituée à partir des collections de diapositives du Centre du patrimoine de Saint-Boniface (Manitoba) et de la Diapothèque de la Bibliothèque de l'Université Laval (Québec).	12 000 \$
01-2000-0016 <i>Formation des enseignants à l'utilisation des NTIC dans un cadre de formation à distance</i>	Éducation	Collège universitaire de Saint-Boniface Vitrine APO	MAN QUE	Ce projet vise à réaliser un outil d'animation ayant comme objectif de soutenir la formation à l'intégration des nouvelles technologies de l'information et des communications (NTIC) en enseignement. Les deux partenaires ont pour mandat officiel, dans leur province respective, de former les enseignants et les enseignantes à cet effet. L'outil vise la création d'un module additionnel portant sur l'enseignement à distance, la publication d'un guide imprimé sur la recherche d'information pédagogique et la révision d'un répertoire électronique sur le multimédia de formation.	10 000 \$

Poste: **BQT** Type de projet: **Provincial**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
01-2000-0017	Culture et communication				
Échanges IONESCO - NUITS BLANCHES entre le Théâtre Denise-Pelletier et le Théâtre français de Toronto		Théâtre français de Toronto Théâtre Denise Pelletier	ONT QUE	Le projet consiste en un nouvel échange de spectacles entre le Théâtre Denise-Pelletier de Montréal et le Théâtre français de Toronto. Il s'agit de l'échange, au printemps 2001, de deux spectacles tout aussi prometteurs que les années précédentes : «Les Nuits blanches» de l'auteur russe Dostoïevski, pour le Théâtre français de Toronto, et "L'Avenir est dans les oeufs précédé de Jacques ou la soumission" d'Eugène Ionesco, pour le Théâtre Denise-Pelletier.	17 000 \$
01-2000-0018	Économie				
Centre canadien de renseignements commerciaux		Collège Boréal Sous-traitance industrielle du Québec	ONT QUE	Le projet consiste à créer un réseau virtuel qui vise à offrir les services suivants : recherche de fournisseurs, évaluation et perfectionnement des fournisseurs et recherche de marché personnalisé. Il permettra l'utilisation de la base de données Réseau Info-Plus élaborée par le Collège Boréal, Sous-traitance industrielle Québec (STIQ), et les partenaires pourront effectuer de la veille technologique, faire l'évaluation des experts-conseils et réaliser un bulletin mensuel.	10 000 \$
01-2000-0022	Culture et communication				
Nouvelle Ruée vers l'emploi : Cap sur les nouvelles technologies		Jobs & Carrières La Ruée vers l'emploi du Haut-Richelieu	ONT QUE	Le projet consiste à organiser, en collaboration, une foire de l'emploi à Toronto au mois de septembre 2000. La foire est destinée aux hommes et aux femmes de tous âges, adultes et étudiants. Le but est de permettre la rencontre entre les chercheurs d'emploi qui parlent français et les employeurs qui recherchent la valeur ajoutée francophone. Simultanément, on veut promouvoir les emplois dans l'industrie des nouvelles technologies pour y augmenter la présence des francophones. Le partenaire québécois offrira son expertise dans l'organisation de cet événement..	7 000 \$

Poste: **BQT** Type de projet: **Provincial**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
01-2000-0023	Culture et communication				
<i>Festival des Vidéastes du Manitoba Inc. - Camps d'été</i>		Festival des Vidéastes du Manitoba - Camps d'été	MAN	Le projet consiste à soutenir la tenue d'un camp d'été en juillet 2000 à Rimouski pour 20 jeunes, dont 3 jeunes du Manitoba. La production de vidéos pour le Festival des vidéastes du Manitoba (FVM) est également prévue pendant le stage. Puisque ce genre de camp n'existe pas au Manitoba en français, ce sera une occasion pour les jeunes de s'épanouir, de créer des liens et de vivre dans une autre culture. Ce camp donnera aussi la possibilité aux participants et aux participantes d'acquérir de l'expérience pour l'organisation éventuelle d'un camp semblable au Manitoba.	4 020 \$
		Carrousel du Film International	QUE		
01-2000-0024	Culture et communication				
<i>Corridor Québec/Ontario de diffusion de la chanson en français</i>		Réseau Ontario	ONT	Le projet consiste à poursuivre le projet de corridor pour la diffusion de la chanson entre le Québec et l'Ontario. Ce projet prévoit une participation des réseaux de diffusion de la chanson aux rencontres mutuelles, à la présentation d'artistes québécois et franco-ontariens aux rencontres mutuelles des réseaux et à l'échange de renseignements et d'outils de travail.	10 000 \$
		Réseau des organisateurs de spectacles de l'Est du Québec	QUE		
01-2000-0026	Économie				
<i>La technologie à la portée de l'entrepreneur</i>		La Chambre économique de l'Ontario	ONT	Le projet consiste à soutenir la tenue d'un symposium axé sur l'impact de la technologie pour la survie des entreprises francophones. Ce symposium s'adresse aux entrepreneurs francophones afin de leur faire connaître les solutions technologiques qui sont à leur portée. L'expertise du partenaire québécois permettra de poursuivre la sensibilisation des PME à l'importance de l'utilisation des nouvelles technologies dans leur quotidien.	10 000 \$
		Fondation de l'entrepreneurship	QUE		
01-2000-0029	Économie				
<i>À la découverte de l'Outaouais et de l'est de l'Ontario</i>		CHOD FM 92,1 (Radio communautaire Cornwall-Alexandria inc.)	ONT	Le projet consiste en une série de 20 capsules radiophoniques de 60 secondes, 4 entrevues de 5 minutes et 4 émissions de 30 minutes sur les attraits touristiques de l'Outaouais québécois et de la région de l'Est de l'Ontario.	15 000 \$
		CJRC AM 1150	QUE		

Poste: **BQT** Type de projet: **Provincial**

No projet / **Domaine**

Titre du projet

Partenaires

01-2000-0030

Culture et communication

Partenariat entre le Théâtre Blanc et le Théâtre du Trillium

Théâtre du Trillium

Théâtre Blanc

01-2000-0032

Culture et communication

Formation à la mise en exposition communautaire

Regroupement des organismes du patrimoine
franco-ontarien

Muséobus, Musée communautaire de l'enfance
et de la jeunesse

01-2000-0035

Culture et communication

Festival de théâtre en milieu scolaire

Théâtre Action

Festival de théâtre scolaire de Saint-Jean sur
Richelieu

Liste des subventions accordées**Pour l'année financière 2000-2001**

Prov.	Description	Aide accordée
ONT QUE	Le projet consiste à soutenir le Théâtre du Trillium (Ontario) et le Théâtre Blanc (Québec), deux compagnies de théâtre qui agissent dans des milieux semblables, pour échanger sur leurs pratiques artistiques respectives, pour faire circuler leurs productions artistiques et pour collaborer au développement dramaturgique.	8 000 \$
ONT QUE	Le projet pilote, d'une durée d'un an, consiste à développer des compétences régionales en matière de mise en exposition patrimoniale communautaire par la formation de francophones, dans quatre régions de l'Ontario. La formation pratique comprendra notamment la distribution d'une trousse d'apprentissage en format papier et électronique, un stage intensif de formation, des consultations à distance et des ateliers pratiques en région offerts par Muséobus.	15 000 \$
ONT QUE	Le projet vise à favoriser les échanges entre les troupes de théâtre scolaire du Québec et de l'Ontario français. Le Festival franco-ontarien de théâtre en milieu scolaire, qui se tient à Ottawa du 12 au 15 avril 2000, accueille la troupe scolaire de la Polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Une troupe franco-ontarienne, choisie lors du festival, participe au festival de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui se tient en mai 2000.	8 000 \$

**Bureau du Québec dans les
Provinces atlantiques**

Programme de soutien financier aux partenariats

Liste des subventions accordées 2000-2001

**Projets du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse,
de l'Île-du-Prince-Édouard, de Terre-Neuve et du Labrador**

18 avril 2001

Poste: **BQPA** Type de projet: **Provincial**

No projet / **Domaine**

Titre du projet

Partenaires

03-1999-0008

Culture et communication

Danse Québec/Acadie

Le Groupe Danse Partout inc.
Les Productions DansEncorps

03-1999-0009

Culture et communication

D'une île à l'autre

Arrimage Corporation culturelle des Îles-de-la-Madeleine
Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard

03-1999-0012

Économie

Regroupement pour développer un nouvel outil de conception des chaussées

Centre des technologies géosynthétiques - SAGEOS
Université de Moncton
Ville de Saint-Hyacinthe
Ville de Moncton

03-1999-0019

Culture et communication

Création d'une entente de diffusion entre Les Productions Les Gros Becs et le Théâtre populaire d'Acadie

Productions Les Gros Becs
Théâtre populaire d'Acadie

Liste des subventions accordées**Pour l'année financière 2000-2001**

Prov.	Description	Aide accordée
QUE NB	<p>Ce projet vise à augmenter l'accessibilité à la danse et à améliorer la qualité des services offerts aux plans de la formation, de la recherche et de la création auprès des deux organismes partenaires. Ceux-ci désirent, entre autres, mettre en place des systèmes d'échanges à plusieurs niveaux, soit ceux de l'enseignement, des moyens techniques et administratifs, des ressources humaines et surtout au niveau d'échanges des expériences respectives.</p> <p>Ce projet d'une durée prévue de trois ans devrait permettre en place des moyens durables de collaboration.</p>	9 000 \$
QUE IPE	<p>Ce projet de trois ans consiste en un échange de groupes d'artistes entre les Îles-de-la-Madeleine et l'Île-du-Prince-Édouard. Actifs dans le domaine des métiers d'art, des arts de la scène, des arts visuels ou des arts littéraires, ces artistes se produiront dans l'île d'accueil. Parmi ces manifestations artistiques, au moins quatre seront présentées en milieu scolaire.</p>	6 000 \$
QUE NB QUE NB	<p>D'une durée prévue de trois ans, ce projet vise à développer une nouvelle technologie de conception et de construction des chaussées municipales. Du point de vue des usagers et des gestionnaires municipaux, les retombées de ce projet de partenariat devraient être un allongement de la durée de vie et une amélioration de la qualité de roulement des revêtements des chaussées municipales.</p>	14 000 \$
QUE NB	<p>Ce projet de partenariat d'une durée prévue de trois ans concerne le théâtre pour enfants. Il vise la conclusion d'une entente de réciprocité permettant aux deux partenaires d'assurer une meilleure diffusion de leurs productions. Les jeunes auront donc accès à une plus vaste gamme de productions artistiques leur faisant connaître d'autres cultures francophones et plus particulièrement celles du Québec et de l'Acadie.</p>	10 000 \$

Poste: BQPA Type de projet: Provincial

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
03-2000-0033 Festival de théâtre étudiant	Culture et communication	Studio La Pépinière enr. Conseil culturel acadien de la Nouvelle-Écosse	QUE NE	Le projet consiste à créer un festival de théâtre provincial en milieu scolaire pour les adolescentes et les adolescents, en collaboration avec les écoles acadiennes où le cours d'art dramatique est enseigné. Ce festival de théâtre s'inscrit dans un désir de partage et d'échange d'expériences entre, d'une part, les professeurs et les élèves du secondaire du Conseil scolaire acadien provincial et, d'autre part, des artistes professionnels.	2 000 \$

Poste: **BQPA** Type de projet: **Régional**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
03-1998-0104 <i>D'une onde à l'autre</i>	Culture et communication	Coopérative Radio Chéticamp Itée Diffusion communautaire des Îles/CFIM	NE QUE	Ce projet de partenariat de trois ans en est à sa deuxième année de réalisation. Il vise à favoriser les échanges radiophoniques entre les communautés de Chéticamp et des Îles-de-la-Madeleine. Les deux radios proposent de produire des émissions spéciales qui seront écoutées par les deux communautés; elles proposent également de procéder à des échanges d'animateurs et à des transferts d'expertise.	10 000 \$
03-1998-0112 <i>Activités universitaires Laval-Moncton</i>	Éducation	Université de Moncton Université Laval	NB QUE	Ce projet de trois ans (1998-2001) vise à développer des échanges entre le Québec et le Nouveau-Brunswick dans un partenariat entre l'Université de Moncton et l'Université Laval. Ayant comme point d'ancrage le Sommet de la Francophonie qui s'est tenu à Moncton en septembre 1999, ces échanges, à la fois universitaires, associatifs et publics permettent de colliger et de diffuser de l'information pertinente au Nouveau-Brunswick et au Québec.	5 000 \$
03-1998-0114 <i>ADOCAMP</i>	Culture et communication	Camp Istorlet Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse Fédération des parents francophones de Terre-Neuve et du Labrador	QUE NE TN	Ce projet de partenariat vise à permettre à des adolescents francophones et acadiens de la Nouvelle-Écosse, de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard et des Îles-de-la-Madeleine de participer à un camp aux Îles-de-la-Madeleine; il rendra également possible la participation des jeunes des Îles-de-la-Madeleine aux Jeux de l'Acadie (région Nouvelle-Écosse) de même que l'échange d'animateurs entre les camps AMICAMP (Nouvelle-Écosse) et ISTORLET (Îles-de-la-Madeleine).	10 000 \$
03-1998-0117 <i>La Francofête Acadie-Québec</i>	Culture et communication	Festival Buckingham en fête La Francofête Dieppe-Moncton	QUE NB	Ce projet entend permettre aux promoteurs du Festival Buckingham en fête et à la Francofête Dieppe-Moncton d'intensifier leurs rapports dans l'organisation de leurs événements. Pour ce faire, il facilitera la participation des professionnels de l'industrie culturelle à chaque événement annuel. Il s'agit de la troisième et dernière année d'un projet dont la durée prévue est de trois ans.	15 000 \$

Poste: **BQPA** Type de projet: **Régional**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
03-1999-0002	Culture et communication				
<i>Aller-retour entre les Îles-de-la-Madeleine et la Francofête de Moncton</i>		Arrimage Corporation culturelle des Îles-de-la-Madeleine	QUE	Ce projet de partenariat permettra à des artistes de différentes disciplines, au cours des trois années pendant lesquelles se déroule le projet, de faire un aller-retour entre les Îles-de-la-Madeleine et le Nouveau-Brunswick. Chaque organisme verra à accueillir, au cours de la tenue de ses événements, les artistes issus du territoire de son partenaire. La promotion de chacune des communautés artistiques sera ainsi assurée alors que seront favorisés les échanges et le développement de nouveaux projets de création et de production entre les artistes madelinots et ceux du Nouveau-Brunswick.	8 000 \$
		La Francofête Dieppe-Moncton	NB		
03-2000-0029	Éducation				
<i>Séminaire d'été sur la francophonie canadienne 2000</i>		Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française	QUE	Ce projet, à caractère interdisciplinaire et pluriuniversitaire, vise l'étude du développement des communautés francophones et acadiennes du Canada à l'occasion d'un séminaire d'été. Il s'adresse à la clientèle étudiante des 3e et 4e années de baccalauréat ou de maîtrise ainsi qu'aux personnes travaillant au sein d'associations ou d'organismes voués à l'épanouissement de la francophonie en milieu minoritaire et mène à l'obtention de crédits universitaires. Les partenaires s'unissent pour l'élaboration du contenu et l'organisation du séminaire.	7 000 \$
		Université Sainte-Anne	NE		
03-2000-0032	Culture et communication				
<i>8e Concours de la chanson en Nouvelle-Écosse - Stage de formation et Gala</i>		Kapociré enr.	QUE	Le projet consiste à offrir un stage de formation aux finalistes du 8e concours de la chanson de Nouvelle-Écosse et l'organisation d'une soirée de gala pour les mettre en vedette. Le stage comprend différentes techniques artistiques : voix et interprétation, maîtrise de la scène, arrangements musicaux, écriture de chansons, utilisation de micros, choix du répertoire et environnement scénique. Le gala, sous la direction de Calixte Duguay, a lieu au Carrefour du Grand Havre le 10 juin 2000. Les deux partenaires collaborent aux stages de formation et à l'organisation du gala.	10 000 \$
		Conseil culturel acadien de la Nouvelle-Écosse	NE		

Poste: **BQPA** Type de projet: **Régional**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
03-2000-0038	Culture et communication Éducation				
<i>Destination francocool</i>		AdoMonde francophone Carrefour de l'Isle Saint-Jean	QUE IPE	Ce projet consiste à concevoir puis mettre à jour un site portail en français permettant aux jeunes francophones de l'Île-du-Prince-Édouard de se divertir, de s'instruire, d'utiliser des services courants en langue française et d'avoir accès à des produits culturels en français. Pour ce faire, les deux partenaires mettront en commun leur expertise et leurs connaissances respectives.	5 000 \$
03-2000-0040	Culture et communication				
<i>Pour une fois - théâtre</i>		Théâtre Sortie de Secours Théâtre l'Escaouette Théâtre populaire d'Acadie	QUE NB NB	Dans ce projet, le Théâtre l'Escaouette et le Théâtre populaire d'Acadie s'associent au Théâtre Sortie de Secours afin de créer ensemble une œuvre de l'auteur acadien Herménégilde Chiasson. Ce projet s'inscrit dans la volonté affirmée des deux directions artistiques d'offrir aux publics acadien et québécois un texte qui s'appuie sur une réalité contemporaine et actuelle de l'Acadie.	5 000 \$
03-2000-0041	Culture et communication				
<i>Échange Québec/Acadie de cyclisme sportif</i>		Fédération québécoise des sports cyclistes Union cycliste Chaleur	QUE NB	Ce projet consiste en un programme d'échanges sportifs dont le premier volet amènera la participation d'athlètes québécois à un camp d'entraînement et à une compétition de vélo de montagne à Campbelton de même qu'en cyclisme sur route au Festival Brayon d'Edmundston. Au cours du second volet, un groupe d'athlètes de la région de Chaleur participera à un camp d'entraînement et au Championnat canadien sur piste à Bromont ainsi qu'à une compétition à Lachine. Des activités culturelles soulignent la visite des athlètes québécois dans la région de Chaleur et d'Edmundston ainsi que la visite des athlètes acadiens dans la région de Bromont et de Montréal.	3 000 \$

Poste: **BQPA** Type de projet: **Régional**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
03-2000-0044 <i>Création et diffusion d'un spectacle pour adolescents</i>	Culture et communication	Le Théâtre Quartier Théâtre l'Escaouette	QUE NB	Ce projet associe le Théâtre de Quartier et le Théâtre de l'Escaouette, deux compagnies qui travaillent auprès des jeunes publics, pour explorer un point de vue de parents face à l'évolution des adolescents en ce début du nouveau millénaire. Échelonné sur trois saisons, ce projet inclut la production et la diffusion du spectacle en Acadie, au Québec et dans les communautés francophones du Canada.	7 000 \$
03-2000-0047 <i>Les jeunes se rencontrent par les arts du cirque</i>	Culture et communication	Jeunesse du Monde Carnaval de l'Acadie	QUE NB	Le projet consiste à établir un partenariat entre les jeunes du Québec et les jeunes de l'Acadie afin de réaliser, à Tracadie, à l'été 2000, huit semaines d'ateliers de formation sur les arts de la rue, spécialement celui du cirque.	15 000 \$
03-2000-0048 <i>Inventaire du patrimoine vivant</i>	Culture et communication	Centre d'archives régionales des Îles Centre d'études acadiennes Centre de recherches acadiennes de l'Île-du-Prince-Édouard	QUE NB IPE	Le projet consiste à réaliser conjointement, par les partenaires, une vaste enquête sur les traditions (contes, légendes, musiques, fêtes populaires, langage, etc.) des Madelinots (résidant aux Îles et à l'extérieur) et des Acadiens. La première année servira à établir un plan de travail et à inventorier les études déjà effectuées dans ce domaine. La deuxième année servira à réaliser l'enquête, à en faire l'analyse, à faire des comparaisons avec d'autres régions et à diffuser les résultats.	10 000 \$
03-2000-0051 <i>Coups de théâtre francophone</i>	Culture et communication	Festival international de théâtre amateur du Québec Conseil provincial des sociétés culturelles	QUE NB	Le projet « Coups de théâtre francophone - Festival international de théâtre amateur » est un événement favorisant l'échange, la formation et la circulation de troupes de théâtre entre le Nouveau-Brunswick et le Québec.	10 000 \$

Poste: **BQPA** Type de projet: **Régional**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
03-2000-0053	Culture et communication				
La Nouvelle-France - Sur la route des explorateurs		Édirom inc.	QUE	Le projet consiste à compléter la réalisation du site Web interactif et du cédérom intitulés « La Nouvelle-France : sur la route des explorateurs ». Ces outils proposent un voyage à travers l'Amérique française sur la piste des premiers vrais explorateurs partis de France pour découvrir le Nouveau Monde. Dans la première étape, le site et le cédérom mettaient en vedette le fleuve Saint-Laurent, du golfe jusqu'au lac des Deux Montagnes. La deuxième étape conduira les touristes virtuels à l'intérieur du continent nord-américain, en Acadie et dans l'Ouest canadien. Les partenaires mettent en commun leur expertise : les Éditions d'Acadie est responsable de la recherche historique et iconographique, l'éditeur multimédia Édirom se charge de concevoir le projet.	4 000 \$
		Centre d'études acadiennes	NB		10 000 \$

Poste: **BQPA** Type de projet: **Local**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
03-2000-0034	Culture et communication Éducation				
<i>Échange éducatif et culturel entre jeunes Acadiens et Acadiennes et jeunes Québécois et Québécoises</i>		École La Source École Carrefour Beausoleil	QUE NB	Ce projet permettra à un groupe d'étudiants de niveau primaire (5ième et 6ième années) de faire un voyage-échange éducatif. Comme les étudiants du Miramichi habitent dans une région anglophone, ceci permettra à ces étudiants de vivre et de s'épanouir dans un environnement francophone.	2 000 \$
03-2000-0058	Culture et communication				
<i>Les Relations Acadie-Québec : Dialogue sur les arts, la culture et l'éducation culturelle</i>		Solidarités Acadie-Québec Institut national de recherche scientifique, Culture et Société	NB QUE	<p>Ce projet consiste en l'organisation d'un forum sur les arts, la culture et l'éducation culturelle qui regroupera des participants et participantes du Québec et de l'Acadie en provenance de toutes les provinces atlantiques. Un premier forum se déroulera principalement au Nouveau-Brunswick en 2001 alors qu'un autre pourrait se tenir ultérieurement au Québec et porter sur un autre thème choisi par les partenaires.</p> <p>Pour les fins de l'organisation du premier forum, le Groupe de réflexion Solidarités Acadie-Québec entend associer la Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick, la Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick, l'Association des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick et l'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick.</p>	10 000 \$

Poste: **BQPA** Type de projet: **Mission exploratoire**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
03-2000-0055	Économie Éducation				
Développement et recherche appliquée dans les secteurs de l'éducation et de l'économie		Collège communautaire du Nouveau-Brunswick - Bathurst	NB	Madame Jeanne Comeau, doyenne au développement et à la recherche appliquée du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick - Bathurst et M. Normand Brunelle, gérant du Centre d'excellence en informatique, participeront au 6e Forum International des Alliances entre Entrepreneurs (Futurallia 2000) qui aura lieu à Sherbrooke (Québec). Il veulent profiter de leur voyage à Québec pour établir des liens d'affaires en matière de développement et de recherche appliquée dans les secteurs de l'éducation et de l'économie avec des représentants du Centre de recherche industrielle du Québec et du Centre de recherche informatique de Montréal.	1 500 \$
03-2000-0056	Culture et communication				
Mission exploratoire - Film Zone		Festival international du cinéma francophone en Acadie	NB	<p>Le Festival international du cinéma francophone en Acadie se cherche un partenaire avec qui il peut échanger professionnellement sur tous les aspects de l'organisation d'un festival international. Cet organisme désire explorer la possibilité de créer des liens durables avec le Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue qui semble être un partenaire naturel en raison de la nature et des objectifs des deux événements.</p> <p>Film Zone est la corporation responsable de l'organisation du Festival international du cinéma francophone en Acadie. Cet organisme est le seul en Amérique du Nord à faire la promotion du cinéma francophone international dans une ville majoritairement anglophone avec des salles de cinéma qui ne présentent que des films en anglais.</p>	1 500 \$

Poste: **BQPA** Type de projet: **Mission exploratoire**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
03-2000-0060	Culture et communication Économie				
Mission exploratoire - Rencontre à Bonaventure		Festival acadien de Caraquet inc.	NB	Le projet consiste à tenir une série d'événements culturels et artistiques qui associeraient la communauté acadienne des Provinces atlantiques à la communauté québécoise (principalement celles de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine) à compter de l'été 2002. Sous le titre temporaire de Québec/Acadie-Acadie/Québec, ces événements viseraient à mettre en valeur la musique, la chanson, les arts visuels, les métiers d'art et autres modes d'expression artistique des deux communautés. L'objectif ultime est de favoriser la mise en place d'un corridor touristique entre les deux régions.	920 \$
03-2000-0061	Économie				
Mission exploratoire : Fonds mondial acadien		Société Saint-Thomas d'Aquin	IPE	La Société Saint-Thomas d'Aquin veut établir un partenariat avec la Centrale des syndicats du Québec afin de profiter de son expérience pour mettre en place un Fonds mondial acadien de solidarité.	900 \$
03-2000-0084	Culture et communication				
Mission exploratoire : Guide touristique		Le Gaboteur	TN	Le Gaboteur publiera en français, en avril 2001, le premier guide touristique détaillé de la province de Terre-Neuve et du Labrador. En vue de la deuxième édition du guide, prévue pour 2003, Le Gaboteur aimerait créer un partenariat avec un organisme québécois. Le partenaire recherché devrait être intéressé à la réalisation du prochain guide en ce qui concerne sa rédaction, sa vente publicitaire, sa promotion ou à assurer sa distribution. Il deviendrait également le commanditaire principal en ce qui a trait aux visites organisées afin de promouvoir Terre-Neuve et le Labrador comme destination touristique.	1 400 \$

Antenne de Vancouver

Programme de soutien financier aux partenariats

Liste des subventions accordées 2000-2001

**Projets de l'Alberta, de la Colombie-Britannique de la Saskatchewan,
du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest**

18 avril 2001

Poste: **BQV** Type de projet: **Provincial**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
02-1998-0046 Centre d'études des francophonies du Québec et du Pacifique	Éducation	Université Simon Fraser Université de Montréal	CB QUE	Ce projet de 2 ans (1998-2000) est le fruit d'une collaboration entre le Département de français de l'Université Simon Fraser et l'Université de Montréal (Centre d'études québécoises et Département d'histoire de l'art). Il vise à mettre sur pied un centre d'études qui sera une entité administrative et de recherche sous la direction du Département de français de l'Université Simon Fraser. Ses mandats seront de promouvoir, en Colombie-Britannique, les études supérieures des francophonies du Québec et du Pacifique dans les domaines de la littérature, de la linguistique et de la culture et de diffuser les résultats de ses recherches auprès des communautés francophones de la Colombie-Britannique.	1 200 \$
02-1998-054 Exposition "Y a pas deux chansons pareilles"	Culture et communication	La Société des productions Lez Arts de L'Alberta Musée Héritage Revue Chansons	ALB ALB QUE	Ce projet d'une durée de deux ans (1998-2000) consiste à enrichir une exposition de photos sur la chanson francophone, à créer un volet interactif et des éléments d'artefacts et à permettre leur circulation dans l'Ouest canadien et au Québec afin de rejoindre et de sensibiliser le plus vaste public possible. Complétée par une série d'émissions radio sur l'histoire des artistes de l'Ouest diffusée par la SRC, cette exposition offrira un programme de visites guidées et des cahiers d'activités pour les écoles. Ce projet a attiré l'appui et la participation de tout un réseau d'organismes communautaires, d'artistes et de musées (dont le Musée de la Civilisation de Québec).	10 000 \$
02-1999-0001 Tournée fransaskoise des finissants de l'École nationale de l'humour	Culture et communication	Fédération des Francophones de Saskatoon École nationale de l'humour	SASK QUE	Ce projet consiste à organiser une tournée du spectacle des finissants de l'École nationale de l'humour dans différentes communautés francophones de la Saskatchewan, tournée qui serait accompagnée d'ateliers et de conférences. En plus de promouvoir la diffusion de l'art comique, le projet vise à stimuler la créativité et à aviver le sens d'appartenance à la francophonie, tant chez les participants que chez le public fransaskois, par le biais de la tournée et des activités connexes.	14 000 \$

Poste: BQV Type de projet: Provincial

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
02-1999-0005	Culture et communication				
Une Maison pour ma chanson		Centre culturel francophone de Vancouver Théâtre Petit Champlain - Maison de la chanson	CB QUE	Ce projet vise à promouvoir les échanges entre la Maison de la francophonie de Vancouver et le Théâtre Petit Champlain - Maison de la chanson de Québec. En misant sur leurs affinités naturelles, chacun de ces partenaires ouvrira ses portes à la chanson qui est entendue dans les murs de l'autre. Ainsi, la Maison de la chanson-Théâtre Petit Champlain fera une place à la chanson francophone de la Colombie-Britannique dans sa programmation, et la Maison de la francophonie de Vancouver fera de même pour la chanson québécoise. Les deux partenaires travailleront de concert sur les divers aspects de la promotion et de la production des spectacles afin de maximiser les retombées positives pour les artistes et les publics touchés.	10 000 \$
02-1999-0006	Culture et communication				
Francophonie et musique du monde		Centre culturel francophone de Vancouver Musique Multi-Montréal	CB QUE	Ce projet permettra aux deux diffuseurs de conjuguer leurs efforts dans le but de mettre en évidence l'expression artistique francophone multiculturelle auprès des publics québécois et franco-colombien. Musique Multi-Montréal qui possède déjà une expertise reconnue pour la mise en valeur de musiciens vivant au Québec et s'inscrivant dans le vaste créneau de la musique du monde collaborera avec le Festival d'été de Vancouver qui a toujours favorisé l'expression du caractère multiculturel de la francophonie. Échanges d'artistes, entente de collaboration et de diffusion sont au programme de ce projet.	10 000 \$
02-1999-0011	Culture et communication				
La grande conquête		La Fête du Lac des nations Fête franco-albertaine (Association canadienne-française de l'Alberta)	QUE ALB	Ce projet consiste à jumeler deux événements culturels d'envergure provinciale, soit la Fête du Lac des nations à Sherbrooke et la Fête franco-albertaine à Saint-Albert (Alberta). Échange d'expertise entre les intervenants et les organisateurs, découverte de nouveaux artistes talentueux en provenance d'une autre province, ouverture de nouveaux marchés pour les artistes, meilleure connaissance et compréhension de la francophonie canadienne pour le public québécois, programmation plus complète et intéressante représentent quelques-uns des avantages de ce projet.	7 500 \$

Poste: **BQV** Type de projet: **Provincial**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
02-1999-0012	Économie				
Création d'une coopérative d'édition francophone en Alberta		Association canadienne-française de l'Alberta Coop d'édition et de distribution du Saguenay - Lac Saint-Jean	ALB QUE	Ce projet de partenariat a pour but la mise sur pied d'une coopérative d'édition francophone en Alberta. La publication de l'histoire de CHFA, la radio française de l'Alberta qui célébrait son cinquantième anniversaire en 1999, constituera la première publication de cette nouvelle coopérative. Pour la Coop d'édition et de distribution du Saguenay - Lac Saint-Jean, la création d'une coopérative-membre permettra d'augmenter sa diffusion et d'accroître son expertise. Ce partenariat se traduira par des résultats tangibles, dont la production et la distribution, déjà envisagées, de quatre autres publications en collaboration.	6 000 \$
02-1999-0015	Éducation				
Implantation du programme "Main dans la main" dans la région du Nord-Est de l'Alberta		Centre éducatif communautaire de l'Alberta, région du Nord-Est GRAP	ALB QUE	Ce projet vise à offrir aux parents francophones de la région du Nord-Est de l'Alberta des ateliers développés par le Collectif de recherche pédagogique dans le cadre du programme "Main dans la main". Ce programme aide les parents à accompagner leurs enfants d'âge préscolaire dans l'acquisition de connaissances et d'habilités nécessaires aux apprentissages scolaires. Le projet sera piloté dans trois communautés qui possèdent un centre de ressources préscolaires (Saint-Paul, Bonnyville et Plamondon), et sera possiblement étendu par la suite à neuf autres localités franco-albertaines.	7 500 \$ 12 500 \$

Poste: **BQV** Type de projet: **Provincial**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
02-1999-0019 Coproducton et codiffusion d'un spectacle pour enfants	Culture et communication	Théâtre du Gros Mécano Théâtre La Seizième	QUE CB	Le Théâtre la Seizième, de Vancouver, et le Théâtre du Gros Mécano, de Québec, développent depuis déjà deux ans le concept d'un projet de partenariat, échelonné sur trois ans, et visant la création et la diffusion d'un spectacle destiné au jeune public (6-12 ans). Les deux compagnies désirent en effet réaliser ensemble une coproduction tenant compte des différences et des similitudes langagières des deux communautés francophones qui leur sont propres, l'une en milieu majoritaire et l'autre en milieu minoritaire. Pour atteindre ce but, elles puiseront dans leur culture et expertise respectives tout en mettant à contribution leurs forces et connaissances, en complémentarité, tant sur le plan technique que sur les plans financier et humain. La première année du partenariat permettra aux deux compagnies de mener une première expérience de travail en commun par le biais de la tournée en Colombie-Britannique, organisée en collaboration, du spectacle à succès du Théâtre du Gros Mécano, "Les aventures mirobolantes de Don Quichotte". Cette première année sera en outre consacrée aux étapes de planification de la future coproduction. La deuxième année sera principalement employée à l'écriture de la pièce à coproduire. Pendant la troisième année, on élaborera les conceptions visuelles et sonores de la coproduction et on en commencera la diffusion, d'abord en Colombie-Britannique puis ailleurs.	18 000 \$
02-2000-0020 Kin-ball en français	Culture et communication	Fédération de Kin-Ball de la Colombie-Britannique Fédération québécoise de Kin-Ball Association régionale de Kin-Ball de Québec	CB QUE QUE	Le projet consiste à utiliser le kin-ball comme moyen d'action afin de diffuser et d'augmenter la vitalité de la langue et de la culture françaises en Colombie-Britannique. Grâce au kin-ball, dont les origines sont québécoises, des jeunes francophones de l'extérieur du Québec auront l'occasion de pratiquer un sport en français après les heures régulières de classe, ce qui prolongera le nombre d'heures d'utilisation du français dans les écoles francophones. En raison de l'expertise de la Fédération québécoise de kin-ball, le projet vise, à moyen terme, l'établissement d'une fédération qui aura pour mission première le développement du kin-ball pour les francophones de Colombie-Britannique.	6 000 \$

Poste: BQV Type de projet: Provincial

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
02-2000-0021	Économie				
Section virtuelle Québec-Colombie-Britannique		Société de développement économique de la Colombie-Britannique	CB	Le projet consiste à soutenir la réalisation d'un réseau virtuel interactif dans Internet qui vise à faire bénéficier les entrepreneurs francophones de Colombie-Britannique de l'expertise développée au Québec par la Fondation de l'entrepreneurship. Ce réseau virtuel consiste en des forums de discussion, un système d'échanges en temps réel, la retransmission de conférences, les services-conseils en ligne dans Internet, des cartes professionnelles virtuelles, des présentations multimédias à des fins de formation et des catalogues de produits culturels franco-colombiens. En contrepartie, le partenariat permettra à la Fondation de l'entrepreneurship de faire connaître ses produits, notamment son matériel didactique, en Colombie-Britannique.	8 000 \$
		Fondation de l'entrepreneurship	QUE		
02-2000-0022	Culture et communication				
Cinéma 2001!		Visions Ouest Productions	CB	Le projet consiste à présenter, à l'intérieur des 8es Rendez-vous du cinéma québécois et francophone, un programme de matinées scolaires itinérantes dans le réseau communautaire francophone de Colombie-Britannique. Ces activités se présenteront sous forme d'ateliers d'éducation cinématographique et d'ateliers de fabrication de jeux optiques. Animés par les partenaires québécois, ces ateliers visent à présenter le cinéma dans un contexte pédagogique.	10 000 \$
		7e Art Distribution inc.	QUE		
		Les Transporteurs de Rêves	QUE		
		Carrousel international du film de Rimouski	QUE		
		Les Rendez-vous du cinéma québécois	QUE		
		Association des cinémas parallèles du Québec	QUE		
02-2000-0023	Culture et communication				
Flashback sur notre cinéma à Powell River		Club Bon Accueil de Powell River	CB	Le projet consiste à permettre à quatre spécialistes du cinéma d'auteur du Québec de se rendre à Powell River, pour y tenir trois journées de présentation de films d'auteur, accompagnée d'animation visant à offrir une plus grande compréhension de cette forme de cinéma peu connue. L'animation a pour but de guider le public par des commentaires sur des films contemporains en les situant dans leur contexte socioculturel et historique, dans une ambiance de fête.	5 000 \$
		7e Art Distribution inc.	QUE		

Poste: **BQV** Type de projet: **Provincial**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
02-2000-0024	Culture et communication				
<i>Partenariat Edmonton-Hull</i>		La Société des productions Lez Arts Ville de Hull Leroux et associés (Jeux de la francophonie et Super Francofête)	ALB QUE QUE	Le projet vise à relancer le jumelage entre les villes de Hull et d'Edmonton en mettant l'accent sur les relations en français dans le secteur culturel. Plus particulièrement, le projet consiste à inviter une délégation d'artistes en provenance d'Alberta aux activités du bicentenaire de la ville de Hull, en juin ou juillet 2000, et à présenter une délégation d'artistes de l'Ouest à la Super Francofête à l'occasion des Jeux de la francophonie à Hull et Ottawa, en juin et juillet 2001. La présentation d'une délégation d'artistes de Hull et du Québec au moment du Championnat mondial d'athlétisme à Edmonton, en août 2001, est également prévue.	15 000 \$
02-2000-0025	Culture et communication				
<i>La deuxième grande conquête</i>		Centre d'arts visuels de l'Alberta Fête du Lac des Nations / Les Grands feux Molson du Canada	ALB QUE	Le projet consiste en un échange culturel, y inclus la formation d'artisans, entre le Centre d'arts visuels d'Alberta, la Fête du Lac des Nations et les Grands Feux Molson du Canada.	7 000 \$
02-2000-0026	Culture et communication				
<i>Mémoires de Roland Pinsonneault</i>		Société historique de la Saskatchewan Les Éditions Francine Breton	SASK QUE	Ce projet vise à effectuer la recherche, la rédaction et l'impression des mémoires de Roland Pinsonneault, un homme engagé dans presque toutes les grandes causes françaises en Saskatchewan depuis 1950. Il s'agit d'un projet de coédition entre les Éditions Francine Breton et la Société historique de Saskatchewan, pour faire connaître l'histoire de cet homme qui a travaillé avec acharnement pour la reconnaissance de la langue et de la culture françaises dans cette province. La Société historique fera le lien entre M. Pinsonneault et l'auteur du projet, alors que les Éditions Francine Breton publieront l'ouvrage.	8 000 \$
02-2000-0027	Culture et communication				
<i>Partenariat / échanges de textes</i>		La Coopérative des publications fransaskoises Itée Cités nouvelles	SASK QUE	Le projet consiste à soutenir L'Eau vive, l'hebdomadaire fransaskois, par un échange mensuel de textes avec l'hebdomadaire québécois Cités Nouvelles. Ces textes feront connaître la Saskatchewan francophone aux lecteurs de Cités Nouvelles, et les communautés desservies par cette publication aux lecteurs de L'Eau vive.	7 500 \$

Poste: **BQV** Type de projet: **Provincial**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
02-2000-0029 Les femmes et la cinquantaine	Éducation	Les EssentiElles Nouveau Départ Alberta Nouveau Départ national inc.	YUK ALB QUE	Le projet a pour objectif de mettre sur pied des services et des ressources en français pour intégrer les femmes dans la cinquantaine dans leur milieu. Il comprend un volet de formation, un volet de sensibilisation et d'information ainsi qu'un volet de préparation au colloque sur la situation des femmes dans la cinquantaine qui aura lieu à Montréal, en avril 2001.	4 500 \$
02-2000-0030 Mieux observer pour mieux intervenir	Éducation	Garderie du petit cheval blanc Regroupement des centres de la petite enfance des Cantons de l'Est	YUK QUE	Le projet consiste en des sessions de formation en français pour les éducatrices en garderie. Le premier volet comporte une session de formation destinée aux éducatrices de la Garderie du petit cheval blanc, qui leur permettra d'élaborer une grille d'observation et un plan d'intervention auprès des enfants qui ont des problèmes mineurs de comportement et d'adaptation sociale. Le deuxième volet comprend une journée d'observation par la formatrice québécoise sur les techniques d'intégration et de francisation mises de l'avant par le personnel de la Garderie du petit cheval blanc.	1 300 \$
02-2000-0031 Histoires du Grand Nord	Culture et communication	Fédération franco-ténoise Simo Infographie Multimédia	TNO QUE	Le projet vise d'abord à élaborer un jeu d'apprentissage sur l'histoire contemporaine des territoires du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut et du Nunavik. Ce jeu, comprenant trois degrés de difficulté, sera intégré au site www.franco-nord.com .	15 000 \$

Poste: **BQV** Type de projet: **Mission exploratoire**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
02-2000-0032 <i>Mission exploratoire : CNT Tours</i>	Économie	CNT Tours	SASK	<p>Depuis sa création, CNT Tours travaille activement dans toutes les communautés francophones de la Saskatchewan dans le but de développer des forfaits entièrement francophones pour les communautés du sud et du nord de la province. Ces services sont maintenant prêts à être vendus aux grossistes québécois. Des partenariats ont déjà été amorcés avec la Fédération québécoise de camping et de caravanning ainsi qu'avec d'autres compagnies et organismes francophones de l'Ouest canadien oeuvrant dans le secteur du tourisme. Ces contacts ne sont malheureusement pas suffisants pour avoir un impact majeur dans le développement des communautés touchées.</p> <p>Plusieurs régions et attractions sont déjà prêtes à accueillir les touristes francophones; il reste maintenant à les faire connaître. Le partenariat visé permettra à des entreprises québécoises d'offrir leurs services jusqu'en Saskatchewan.</p>	2 000 \$
02-2000-0033 <i>Mission exploratoire : les Auvergnois de Ponteix</i>	Économie	Les Auvergnois de Ponteix	SASK	<p>Les Auvergnois de Ponteix sont à la recherche de partenaires économiques pour faire la fabrication et la distribution de produits laitiers (fromages). Face au problème d'exode rural très important que vit la communauté francophone de Ponteix, au sud de la Saskatchewan, et compte tenu du manque de variétés de fromages du Québec et de la Saskatchewan disponibles dans l'Ouest, les Auvergnois de Ponteix y voient ce qui pourrait être une façon de garder les francophones à Ponteix ainsi que d'autofinancer leur centre culturel francophone. Cependant, comme ils n'ont aucune expérience dans la fabrication de fromages, des rencontres avec des représentants de fromageries situées dans la région de Charlevoix au Québec leur permettrait de mieux connaître les possibilités de partenariat avec ces fromageries. Les agriculteurs étant très nombreux dans la région de Ponteix, l'industrie de la fromagerie aurait le potentiel d'apporter un nouvel essor à cette région et aussi à la région de Charlevoix.</p>	2 000 \$

Poste: BQV **Type de projet:** Mission exploratoire

No projet / **Domaine**

Titre du projet

Partenaires

02-2000-0035 Éducation

Mission exploratoire : Collège Mathieu

Collège Mathieu
CÉGEP Beauce-Appalaches

02-2000-0036 Éducation

Mission exploratoire CECFF, Université de Régina

Centre d'études sur le Canada français et la
francophonie (CECFF)

Liste des subventions accordées**Pour l'année financière 2000-2001**

Prov.	Description	Aide accordée
SASK QUE	<p>Le Collège Mathieu désire établir un partenariat avec le Cégep de Beauce-Appalaches dans le but d'explorer comment le Cégep pourrait participer au développement de carrières et à la formation technique et professionnelle des étudiants du Collège Mathieu et du Cégep. Le projet a pour but de développer un programme d'échanges entre les deux institutions d'enseignement, pour la mise sur pied de programmes techniques et professionnels. Dans un premier temps, le Cégep utiliserait une plateforme Internet pour dispenser des cours théoriques en Saskatchewan. Dans un deuxième temps, les étudiants du Collège Mathieu seraient appelés à se rendre au Québec pour compléter leur formation pratique.</p> <p>Le Cégep de Beauce-Appalaches jouit d'une infrastructure, de ressources humaines et d'autres ressources qui pourraient être très utiles dans le contexte d'un partenariat avec le Collège Mathieu. Ce dernier possède une expertise dont pourrait profiter le Cégep, notamment en enseignement virtuel. L'expérience du Collège Mathieu en enseignement en milieu agricole et minoritaire francophone pourra, elle aussi, enrichir le partenariat avec le Cégep de Beauce-Appalaches.</p>	1 500 \$
SASK	<p>Ce projet, initié par le CECFF de l'Université de Regina, vise à mettre en place un cours sur l'héritage culturel des francophones du Canada qui serait diffusé dans Internet. L'Université Laval pourrait se joindre à ce projet comme partenaire compte tenu de l'expertise qu'elle a développée dans le domaine de la francophonie nord-américaine. L'approche pancanadienne du cours tient compte de la spécificité de chacune des régions du Canada: l'Ouest, l'Ontario, le Québec et les Provinces atlantiques. Elle contribue également à rapprocher les diverses expériences de la francophonie canadienne à travers des coutumes et des pratiques communes centrées sur la vie quotidienne qui constitue le fil conducteur de cet enseignement.</p> <p>Le partenariat est envisagé dans une véritable perspective d'échange d'expertises et de connaissances.</p>	700 \$

Poste: **BQV** Type de projet: **Mission exploratoire**

No projet / Titre du projet	Domaine	Partenaires	Prov.	Description	Aide accordée
02-2000-0037 <i>Mission exploratoire: Centre culturel francophone de Vancouver</i>	Culture et communication	Centre culturel francophone de Vancouver	CB	<p>Le Centre culturel francophone de Vancouver veut établir un pont entre le Festival d'été francophone de Vancouver et MEG-Montréal pour donner l'antenne à la musique électronique à Vancouver.</p> <p>Montréal Électronique Groove (MEG) organise depuis 1999 un festival de musique électronique qui met en valeur la production des artistes francophones dans ce genre musical en pleine explosion. MEG a pour objectif en 2001 de développer des antennes en Amérique du Nord.</p>	1 000 \$
02-2000-0038 <i>Mission exploratoire: L'Association de la Girandole d'Edmonton</i>	Culture et communication	L'Association de la Girandole d'Edmonton	ALB	<p>Le projet envisagé vise la mise en place à Edmonton d'un centre d'information sur les traditions, la culture, la danse et la musique québécoise et canadienne-française. Les individus et les organismes de la communauté de l'Ouest et du Nord canadien seraient invités à venir consulter, emprunter et acheter des documents variés, tels des disques et vidéos. Une sélection de musique, un inventaire de costumes (tabliers, bonnets, ceintures fléchées) et des instruments de percussion (cuillères de bois, os) seraient aussi disponibles. L'objectif du centre serait de faire connaître, d'enseigner et de promouvoir la culture québécoise et canadienne-française à travers les costumes, la danse et la musique d'inspiration traditionnelle. Par ailleurs, les organismes québécois pourraient avoir accès à de la documentation sur la culture et les traditions des francophones de l'Ouest canadien.</p>	1 800 \$

**Ministère du Conseil exécutif
SAIC - DCIPHQ**

Année financière: 2000-2001

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet
À cœur joie (Nouveau-Brunswick)	2000-044	Formation de chefs de chœur et d'animateurs musicaux
Ad Mare (Regroupement d'artistes professionnels en arts visuels des I.-M.)	2000-027	Symposium en arts visuels « Mer océane »
Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF)	2000-012	Formation en animation du livre

Coopération interprovinciale

Liste des subventions accordées

Tous les programmes

Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Le projet consiste à faire appel à des spécialistes du chant choral au Québec pour offrir trois sessions d'ateliers de perfectionnement aux chefs de chœur et aux animateurs musicaux oeuvrant au sein des chorales du Nouveau-Brunswick. Les ateliers seront offerts sur une base intensive de six jours et porteront sur les éléments suivants : la gestique, la voix, le mouvement dans l'espace, le langage et la littérature chorale. Les ateliers se tiendront au Québec et au Nouveau-Brunswick.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	750 \$
Ad Mare, le regroupement d'artistes professionnels en arts visuels des Îles-de-la-Madeleine, désire inviter un artiste de l'Île-du-Prince-Édouard, madame Jacinthe Laforest, à participer à l'édition 2000 du Symposium en arts visuels qui aura lieu, en juillet, aux Îles-de-la-Madeleine. À cette occasion, une vingtaine d'artistes travailleront à créer des oeuvres devant le public. Divers autres événements culturels se dérouleront également en parallèle.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	500 \$
Mission de perfectionnement et d'acquisition de ressources de la coordonnatrice des services de bibliothéconomie, madame Huguette Dandeneau, au Québec. Durant son séjour, la coordonnatrice entend suivre un atelier de formation en animation du livre donné par une personne-ressource québécoise, madame Francine Vallée. Elle participera au Salon du livre de Montréal, rencontrera des collègues et visitera des librairies; elle fera également à cette occasion l'achat de ressources pédagogiques.	Manitoba	2000-2001	660 \$

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Année financière: 2000-2001

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet	Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF)	2000-013	Participation au congrès de l'Association pour le développement de la mesure et de l'évaluation en éducation (ADMÉE)	Participation d'un membre du personnel de l'Association des directeurs et directrices d'écoles franco-manitobaines (ADEF) au congrès de l'Association pour le développement de la mesure et de l'évaluation en éducation (ADMÉE) qui se tiendra au Québec, l'automne prochain. Cette agente d'éducation, une des responsables du dossier de l'évaluation en éducation dans le système scolaire francophone du Manitoba, pourra ainsi prendre connaissance des plus récentes recherches dans ce secteur.	Manitoba	2000-2001	730 \$
Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF)	2000-014	Participation au congrès de l'Association québécoise des professeurs de français (AQPF)	L'Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF) désire envoyer un représentant au prochain congrès de l'Association québécoise des professeurs de français (ACPF) qui se tiendra en novembre 2000, au Québec. Ce spécialiste en éducation aura ainsi l'occasion de prendre connaissance des nouveautés dans le secteur de l'enseignement de la langue française.	Manitoba	2000-2001	730 \$
Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF)	2000-015	L'apprentissage coopératif et les intelligences multiples	L'Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF) désire accueillir comme conférencier un éducateur québécois spécialisé dans les apprentissages coopératifs et les intelligences multiples, monsieur Jim Howden. Sur une base de trois jours, ce spécialiste animera des ateliers, participera à des sessions plénières et donnera une conférence.	Manitoba	2000-2001	640 \$
Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF)	2000-016	Atelier en lecture	L'Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF) désire accueillir la professeure Jocelyne Giasson, une spécialiste en lecture de l'Université Laval, pour donner des ateliers aux enseignants sur les différentes approches en enseignement de la lecture en français.	Manitoba	2000-2001	640 \$

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Année financière: **2000-2001**

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet	Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF)	2000-017	Le texte argumentatif au cycle secondaire : description et pédagogie	L'Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF) fait appel aux services d'une spécialiste québécoise du texte argumentatif et de sa pédagogie, madame Suzanne Chartrand, pour animer des ateliers à l'intention des enseignants et des enseignantes de français, langue première au cycle secondaire.	Manitoba	2000-2001	640 \$
Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF)	2000-018	Participation au 42e congrès de l'Association mathématique du Québec	Participation d'un représentant de l'Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF) au 42e congrès de l'Association mathématique du Québec (AMQ). Lors de son séjour, la personne retenue en profitera pour avoir des rencontres avec divers conseillers pédagogiques en mathématiques oeuvrant au ministère de l'Éducation du Québec.	Manitoba	2000-2001	710 \$
Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF)	2000-019	Dynamique de groupe	L'Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF) désire faire appel aux services d'une personne-ressource québécoise pour une session de formation sur le travail au sein d'une équipe. Cet atelier sur la dynamique de groupe et la gestion de projets sera donné dans le cadre d'une session de perfectionnement que l'ADEF entend tenir à l'automne prochain.	Manitoba	2000-2001	510 \$
Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF)	2000-020	Participation au colloque de l'AQUOPS	Participation d'un représentant de l'Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF) au colloque de l'Association québécoise des utilisateurs de l'ordinateur au primaire et au secondaire (AQUOPS) pour poursuivre l'élaboration d'ententes de collaboration avec l'association elle-même ainsi qu'avec divers organismes en informatique du Québec. L'ADEF est notamment désireuse de faire ses échanges au niveau de la programmation.	Manitoba	2000-2001	670 \$

Ministère du Conseil exécutif
SAIC - DCIPHQ

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Année financière: **2000-2001**

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet	Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF)	2000-021	Participation au congrès de l' AQETA	L'Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines (ADEF) entend envoyer un représentant au prochain congrès de l'Association québécoise des troubles d'apprentissage (AQETA), qui se tiendra en mars 2001 à Montréal, pour étudier les nouvelles méthodes dans ce secteur.	Manitoba	2000-2001	650 \$
Association des enseignants et des enseignantes de langue française	2000-058	Participation au congrès de l'ACELF	Participation de sept représentants de l'Association des enseignants et des enseignantes de langue française de l'Île-du-Prince-Édouard au congrès annuel de l'Association canadienne d'éducation de langue française qui aura lieu à Sherbrooke, du 3 au 5 août prochain.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	1 050 \$
Association des enseignants et des enseignantes de langue française	2000-059	Ateliers en stratégies de lecture	L'Association des enseignants et des enseignantes de langue française de l'Île-du-Prince-Édouard désire faire appel aux services professionnels d'un expert québécois en stratégies de lecture, monsieur Christian Boyer. Monsieur Boyer ira offrir, en octobre, des ateliers de perfectionnement aux enseignants francophones.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	1 000 \$

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Année financière: 2000-2001							Montant de la subvention
Bénéficiaire	Projet	Titre du projet	Description du projet	Province	Exercice financier		
Association des juristes d'expression française du Nouveau-Brunswick	2000-066	Symposium sur l'égalité linguistique	<p>L'Association des juristes d'expression française du Nouveau-Brunswick organise ce symposium afin de sensibiliser la population acadienne au besoin d'un code des droits linguistiques. Les participants et les participantes auront la chance de discuter de son contenu et de l'impact de son application.</p> <p>De plus, des conférenciers et des participants de renom, dont l'honorable Michel Bastarache, juge à la Cour suprême du Canada, aborderont des thèmes tels que le bilan de 30 années de bilinguisme officiel au Nouveau-Brunswick, l'importance des mécanismes de contrôle au sein des régimes d'égalité linguistique au Canada et les éléments d'un plan d'action visant l'adoption d'un code des droits linguistiques au Nouveau-Brunswick.</p> <p>L'événement regroupera quelques centaines de représentants et de représentantes des milieux de la santé, des municipalités, du secteur public, des affaires, des syndicats et du monde juridique.</p>	Nouveau-Brunswick	2000-2001		1 000 \$
Beaverbrook Art Gallery	2000-046	Geneviève Cadieux : « In the Lobby and on the Roof »	La Galerie d'art Beaverbrook tient cet été une exposition en deux volets de l'artiste québécoise Geneviève Cadieux. La première phase consiste en l'exposition d'oeuvres de l'artiste, oeuvres récemment acquises par la Galerie. La seconde partie de l'exposition consiste en l'exposition, sur le toit de l'immeuble, de l'œuvre intitulée "La voie lactée", œuvre dont un exemplaire orne déjà le toit du Musée d'art contemporain de Montréal. La présence de l'artiste est souhaitée lors du vernissage, le 6 juillet prochain. De plus, en septembre, l'artiste retournera à Fredericton pour donner un atelier et une conférence.	Nouveau-Brunswick	2000-2001		875 \$

**Ministère du Conseil exécutif
SAIC - DCIPHQ**

Année financière: 2000-2001

Bénéficiaire

Carrefour de l'Isle-Saint-Jean

Projet

2000-029

Titre du projet

La Petite Rencontre

Carrefour mondial de l'accordéon

2000-028

De l'Acadie à Montmagny

Carrefour mondial de l'accordéon

2000-042

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Le Carrefour de l'Isle-Saint-Jean, en collaboration avec le Comité culturel de la région Évangéline, désire accueillir à Charlottetown, en septembre 2000, le groupe « Lueur d'espoir » qui est le groupe associé à la Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise (SPDTQ). Cette invitation fait suite à la collaboration qui a été amorcée l'an dernier entre la SPDTQ et la Fédération culturelle à l'occasion de la Grande Rencontre. Outre les deux spectacles qui seront présentés, il y aura également un dîner-conférence sur le thème « La chanson traditionnelle au Québec et à l'Île-du-Prince-Édouard; ressemblance et différence ».	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	2 500 \$
Le Carrefour mondial de l'accordéon désire inviter à sa douzième édition l'artiste acadien Jacques Arsenault. Le Carrefour est un événement culturel d'envergure internationale qui a pour mission de faire connaître l'accordéon sous ses diverses formes et de favoriser les échanges et la découverte des autres cultures.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	350 \$
Depuis 1989, à chaque mois de septembre, Montmagny s'ouvre sur les rythmes du monde lors du Carrefour mondial de l'accordéon. Cet événement annuel d'envergure nationale et internationale met en valeur la versatilité de l'accordéon et la diversité des styles et répertoires musicaux qui y sont associés. Pour l'édition 2000, le Carrefour invite le Duo Roger Lanteigne du Nouveau-Brunswick. Ces musiciens interpréteront des pièces tirées du répertoire acadien sur les scènes extérieures (Manoir Couillard-Dupuis et le Parc de la Mairie), lors du concert en salle Les Beaux Après-midi et lors de la soirée de Danse québécoise.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	570 \$

**Ministère du Conseil exécutif
SAIC - DCIPHQ**

Année financière: 2000-2001

Bénéficiaire

Projet

Titre du projet

Collège universitaire de Saint-Boniface

2000-005

Quatrième édition de l'Institut d'été

Collège universitaire de Saint-Boniface

2000-006

Rencontre de candidats/ professeurs

Collège universitaire de Saint-Boniface

2000-007

Le programme de leadership

18 mars 2001

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
L'Institut d'été est une session de formation intensive organisée par le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), en collaboration avec la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) et le Bureau de l'Éducation française (BEF), à l'intention d'une centaine d'enseignants des écoles françaises et d'immersion. On désire faire appel à l'expertise de madame Rosée Morissette, consultante privée au Québec, comme animatrice principale lors de cette session de perfectionnement qui aura pour thème « Apprentissage, langue et littérature ».	Manitoba	2000-2001	1 160 \$
À chaque année, le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) doit embaucher au Québec de nouveaux professeurs pour combler les postes créés par l'expansion de ses programmes ou encore, pour remplacer les professeurs qui sont en congé sabbatique, en congé de perfectionnement ou qui ont tout simplement pris leur retraite. Dans ce contexte, le collège envoie donc à chaque année une équipe d'environ cinq personnes au Québec pour recruter des finissants dans les différentes universités.	Manitoba	2000-2001	2 600 \$
Ce projet vise la formation d'une quinzaine d'enseignants qui travaillent actuellement dans des écoles franco-manitobaines et qui sont intéressés à occuper éventuellement des fonctions administratives dans le milieu de l'éducation. Il vise également le perfectionnement professionnel des directeurs et des administrateurs actuellement en fonction. Pour offrir cette formation, le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) entend faire appel à trois spécialistes en administration scolaire de trois universités québécoises; ceux-ci offriront des cours et animeront des ateliers pendant cinq jours. Environ cinquante personnes devraient participer à ce programme de leadership.	Manitoba	2000-2001	1 480 \$

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Année financière: **2000-2001**

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet	Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Comité culturel Prince-Ouest	2000-036	Tournée de la pièce "V'nez chou nous"	La troupe de théâtre communautaire du Comité culturel Prince-Ouest, dans la région de Tignish, a monté une pièce intitulée "V'nez chou nous" qui remporte beaucoup de succès depuis sa création, il y a environ 7 ans. La troupe désire aller en tournée aux Îles-de-la-Madeleine pour présenter cette pièce à deux reprises.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	1 000 \$
Division scolaire franco-manitobaine no. 49	2000-008	Journée de perfectionnement professionnel	Dans le cadre d'une journée de perfectionnement professionnel à l'intention du personnel de ses 22 écoles, la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) désire inviter une personne-ressource du Québec, monsieur Carol Allain, pour donner une conférence et animer des ateliers à caractère pédagogique.	Manitoba	2000-2001	520 \$
Division scolaire franco-manitobaine no. 49	2000-009	Congrès annuel de l'Association des cadres scolaires du Québec	Ce projet vise à faciliter la participation d'une personne de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) au congrès annuel de l'Association des cadres scolaires du Québec (ACSQ) qui se tiendra en novembre 2000.	Manitoba	2000-2001	700 \$
Division scolaire franco-manitobaine no. 49	2000-010	Participation au 19e colloque de l'AQUOPS	Participation d'un représentant de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) au congrès de l'Association québécoise des utilisateurs de l'ordinateur au primaire et au secondaire (AQUOPS) qui se tiendra au Québec à la fin de mars 2001.	Manitoba	2000-2001	730 \$
Division scolaire franco-manitobaine no. 49	2000-011	Orienter l'enseignement vers l'apprentissage	La DSFM désire faire appel aux services professionnels de madame Rosée Morissette, spécialisée en techniques d'apprentissage. L'experte québécoise offrira trois jours d'ateliers à raison d'une journée par clientèle concernée à savoir : le personnel d'encadrement et d'animation pédagogiques de la DSFM, les conseillers pédagogiques du BEF ainsi que les formateurs de l'Institut d'été.	Manitoba	2000-2001	640 \$

**Ministère du Conseil exécutif
SAIC - DCIPHQ**

Année financière: 2000-2001

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet
Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba	2000-004	Conférence pédagogique
Engramme	2000-041	Échange entre ateliers d'estampe
Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard	2000-032	Formation en arts de la scène

18 mars 2001

Coopération interprovinciale

Liste des subventions accordées

Tous les programmes

Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
En collaboration avec le Manitoba Teacher's Society, les Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba organisent à chaque année une importante conférence pédagogique d'une journée à l'intention de tous les enseignants de français et en français de la province, c'est-à-dire environ 1200 personnes. Dans ce cadre, les ÉÉFM font appel à chaque année à plus d'une demi-douzaine de personnes-ressources du Québec pour donner des conférences et animer des ateliers.	Manitoba	2000-2001	3 640 \$
Le projet consiste à mettre en valeur la communication comme base de chaque action artistique, par un échange entre deux ateliers d'estampe : l'atelier « Engramme » de Québec et l'atelier « Imago » au Nouveau-Brunswick. Dans chacun des ateliers, un artiste est sélectionné par jury sous présentation d'un dossier et d'un projet. Les artistes choisis sont alors invités dans chacun des ateliers-hôtes à procéder à un travail de recherche en estampe ou à la réalisation d'une édition originale.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	750 \$
La Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard attache une grande importance aux projets de formation. En collaboration avec le Festival de la chanson de Granby, ce projet vise à organiser des ateliers intensifs de formation à l'intention d'artistes acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard dans les disciplines reliées aux arts de la scène, en communication et dans les arts électroniques. Outre ce volet perfectionnement, le projet comporte également la présentation d'un spectacle.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	5 000 \$

Ministère du Conseil exécutif
SAIC - DCIPHQ

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Année financière: 2000-2001

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet	Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard	2000-034	Stage de formation	Parmi les diverses priorités de la Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard, le dossier de la formation occupe une place considérable. Dans cette perspective, la Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard a élaboré un programme de formation à l'intention de Jacques Arsenault, un artiste de l'Île qui est très talentueux et qui, malgré son jeune âge, possède un curriculum vitae impressionnant. Spécialiste de l'accordéon, Jacques Arsenault suivra un stage de formation, comportant trois sessions de travail, auprès d'un professeur de musique réputé de la région de Québec, madame Carmen Arsenault, du Studio Carana.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	3 750 \$
Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard (FCIPE)	2000-070	Festival des arts dramatiques de Charlottetown	Le projet consiste à mettre en place des ateliers de formation en art dramatique à l'occasion du Festival des arts dramatiques 2001, événement au cours duquel seront présentées des pièces de théâtre mettant en scène des élèves francophones et francophiles des niveaux primaire et secondaire de la province. Les pièces qui seront créées à l'issue de la formation seront ensuite diffusées sur le site Internet Adomonde.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	2 000 \$
FÉDÉRATION DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES ET ACADIENNE DU Canada	2000-060	BUREAU DE LA FÉDÉRATION DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES ET ACADIENNE (FCFA) AU QUÉBEC	Ouvert en 1988, le Bureau de la FCFA au Québec a pour mandat de représenter les communautés francophones et acadiennes auprès des autorités gouvernementales, des organismes et des institutions du Québec. Il a également comme mandat de faciliter les relations entre la société civile québécoise et les communautés francophones et acadiennes du Canada.	Pancanadien	2000-2001	55 000 \$

**Ministère du Conseil exécutif
SAIC - DCIPHQ**

Année financière: 2000-2001

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet
Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA)	2000-067	Dialogue en direct
Fédération provinciale des comités de parents du Manitoba	2000-001	Mission d'acquisition de ressources
Fédération provinciale des comités de parents du Manitoba	2000-002	Conférence pour les parents et les éducateurs

Coopération interprovinciale

Liste des subventions accordées

Tous les programmes

Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
<p>Dialogue en direct s'inscrit dans le cadre du projet Dialogue, un projet de la FCFA qui vise à rassembler les communautés francophones, anglophones, autochtones et ethnoculturelles du Canada. Il vise également le rapprochement du Québec et des communautés francophones et acadiennes du Canada.</p> <p>Pour atteindre cet objectif de rapprochement entre ces communautés et le Québec, l'organisation de Dialogue en direct cherche à recruter le maximum de participants en provenance du Québec. La présente demande vise à défrayer les coûts de déplacement de la délégation québécoise.</p>	Pancanadien	2000-2001	8 000 \$
<p>L'objectif de cette mission est de rencontrer différents libraires de la région de Montréal pour acheter du matériel pédagogique et ludique ainsi que pour se procurer diverses ressources utiles aux programmes de francisation. Ce matériel servira notamment dans les treize (13) centres de ressources éducatives à l'enfance (CRÉE) de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP). Soulignons que cette mission s'effectue à la même époque que le Salon du livre de Montréal, un endroit de prédilection pour prendre connaissance des nouvelles publications. Enfin, il est utile de préciser aussi que certains centres de distribution de matériel pédagogique ainsi que divers fournisseurs seront rencontrés.</p>	Manitoba	2000-2001	700 \$
<p>La Fédération provinciale des comités de parents (FPCP) du Manitoba a retenu les services d'une personne-ressource du Québec, monsieur Germain Duclos, pour présenter une conférence sur le développement de l'enfant intitulée « Comment outiller les parents pour favoriser l'estime de soi chez son enfant ». Cette conférence sera donnée à deux reprises aux éducateurs et aux parents francophones, une fois en milieu urbain et une autre fois en milieu rural. De plus, monsieur Duclos offrira également deux journées de formation, l'une aux enseignants et aux enseignantes franco-manitobains et l'autre, aux responsables des regroupements préscolaires.</p>	Manitoba	2000-2001	640 \$

Ministère du Conseil exécutif
SAIC - DCIPHQ

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Année financière: 2000-2001

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet	Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Festival acadien de Caraquet inc.	2000-048	Vitrine sur la francophonie	Le Festival acadien de Caraquet, qui aura lieu du 3 au 15 août, désire présenter un éventail encore plus grand de spectacles ainsi que d'artistes et d'artisans acadiens et québécois. Les artistes québécois qui sont envisagés sont : Jean-Pierre Ferland, Anne Robert et Michel MacMahon. Le programme du festival est varié et comprend des grands spectacles en salle, des spectacles en plein air, des spectacles plus intimistes et des concerts classiques.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	3 000 \$
Festival acadien de poésie	2000-049	Festival acadien de poésie	Depuis maintenant trois étés consécutifs la communauté acadienne bénéficie d'un événement littéraire majeur, le Festival acadien de poésie de Caraquet. Dans le cadre de ce festival, le comité organisateur désire établir un partenariat avec le Festival international de la poésie de Trois-Rivières de façon à faciliter la participation de poètes québécois et acadiens aux deux activités. De plus cette coopération permettra également aux deux festivals de collaborer à la venue d'autres poètes francophones en provenance d'ailleurs. En effet, l'un des objectifs du festival de Caraquet est de mettre à la disposition des écrivains acadiens, et de ceux de toute la francophonie, une tribune où leur art, qui est celui par excellence de la parole, puisse sortir de l'ombre où il est très souvent relégué.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	1 500 \$
Festival de musique de chambre de la Baie des Chaleurs	2000-057	Festival de musique de chambre de la Baie des Chaleurs	Le Festival de musique de chambre de la Baie des Chaleurs vise à promouvoir l'essor culturel et touristique de cette région du nord du Nouveau-Brunswick en offrant des concerts de musique de chambre de haute qualité artistique. Dans le cadre de sa quatrième édition, le festival fait à nouveau appel à plusieurs musiciens québécois renommés pour offrir quelques-uns des principaux concerts : I Musici (14 musiciens), Marie-Danielle Parent, Noëlla Huet, Olivier Laquerre	Nouveau-Brunswick	2000-2001	5 000 \$

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Année financière: 2000-2001

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet	Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Festival du Voyageur	2000-003	Animation d'ateliers au programme scolaire du Festival du Voyageur	Le Festival du Voyageur élabore à chaque année un volet de sa programmation à l'intention de la clientèle scolaire qui est composée de plus de 10 000 élèves. L'objectif de ce volet est d'offrir à cette clientèle scolaire une programmation artistique et culturelle de qualité et représentative de la culture francophone. C'est dans le cadre de ce volet, composé notamment d'une trentaine de manifestations culturelles et d'une quarantaine d'ateliers, que le Festival invite une dizaine d'artistes québécois à cet important festival d'hiver.	Manitoba	2000-2001	2 100 \$
Festival international de musique baroque de Lamèque	2000-050	Production de l'opéra « Orfeo ed Euridice »	À l'occasion de sa 25 ^{ième} édition, le Festival international de musique baroque de Lamèque désire présenter un opéra en trois actes, « Orfeo ed Euridice » de Christoph Gluck, produit par La Mission Saint-Charles. Cette année, le projet met en vedette un chœur de vingt-trois voix et un orchestre professionnel qui sont tous deux composés de chanteurs et de musiciens tant du Nouveau-Brunswick que du Québec. Les concerts de la Mission Saint-Charles sont un événement annuel de marque et constituent maintenant une composante importante de la programmation du festival.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	4 500 \$
Gala de la chanson de Caraquet	2000-051	Ateliers lors du Gala de la chanson de Caraquet	Plus qu'un concours, plus qu'un spectacle, le Gala de la chanson de Caraquet est également une véritable école de chant dont les ateliers sont les principaux outils. Les ateliers, qui sont offerts aux divers participants, visent à leur offrir une préparation au métier d'artistes. Le spectacle constitue en quelque sorte l'exercice public qui clôture cette démarche. Le Gala offre les ateliers suivants : respiration, articulation, gestuel, présence sur scène, choix des chansons, étude de textes, vocalises, tonalité de chansons, etc. Parmi les animateurs retenus, le Gala désire faire appel à un artiste québécois, monsieur Mario Chenard.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	500 \$

Ministère du Conseil exécutif
SAIC - DCIPHQ

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Année financière: **2000-2001**

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet	Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Groupe consultatif communautaire Évangéline	2000-063	Le Festival de la famille de la région Évangéline	À l'occasion de sa seconde édition, le Festival de la famille de la région Évangéline désire retenir les services d'amuseurs publics en provenance du Québec; en l'occurrence, les amuseurs retenus sont les clowns Pirouette et Cie, personnifiés notamment par M. Luc Mercure. Ce festival francophone s'adresse, comme son nom l'indique, à la famille et se tiendra à l'automne, saison plus propice pour regrouper parents et enfants. Le festival, qui offre aux familles la possibilité de souligner leur appartenance à la communauté acadienne, se veut également une occasion de sensibiliser et d'informer les parents francophones au sujet des divers programmes pré-scolaires et scolaires offerts dans la région.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	900 \$
Harvest Jazz and Blues Festival	2000-052	« Music of the World - on One Stage »	Dans le cadre de sa dixième édition et sous le thème "Music of the World, on One stage", le Harvest Jazz and Blues Festival désire mettre un accent particulier sur les artistes à la fois nouveaux et innovateurs du monde du jazz et du blues. Pour ce faire, le Festival entend faire appel à des musiciens ou groupe de musiciens du Québec reconnues comme étant les étoiles montréalaises de la musique du monde : Papo Ross, Orquestra Pambiche, Hayes Kali Thurton, Lorraine Klassen, Éval Manigat, Ross Whiteman et Paulo Ramos.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	2 500 \$
Jamboree Atlantique des violoneux	2000-030	Les violons chantent en harmonie avec la danse	Le Jamboree atlantique des violoneux, qui aura lieu à Wellington en août prochain, désire inviter un violoneux québécois (André Brunet), un pianiste québécois (Réjean Brunet) et un danseur québécois (Pierre Chartrand). De plus, les artistes invités offriront, en marge du festival qui en est à sa huitième année d'existence, des ateliers de violon et de piano ainsi qu'un atelier en danse.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	1 500 \$

**Ministère du Conseil exécutif
SAIC - DCIPHQ**

Année financière: 2000-2001

Bénéficiaire

Jeunesse acadienne

Projet

2000-037

Titre du projet

Voyage éducatif et culturel

Le Conseil acadien de Rustico

2000-038

Festival Rendez-vous Rustico

**Ludmila Knezkova-Hussey International Piano
Competition**

2000-053

**Concert with the Orchestre
symphonique de Montréal**

Marie-Andrée Clermont

2000-069

**Échange d'auteurs entre le Nouveau
Brunswick et le Québec**

18 mars 2001

Coopération interprovinciale

Liste des subventions accordées

Tous les programmes

Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Ce projet consiste à permettre à un groupe de trente-cinq jeunes de l'Île-du-Prince-Édouard de visiter des institutions d'éducation postsecondaire au Québec, particulièrement à Québec (Université Laval) et à Montréal (Université du Québec à Montréal et Université de Montréal). Outre le volet éducatif de ce programme, les jeunes auront également la possibilité de participer à un certain nombre d'activités culturelles lors de leur séjour au Québec.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	1 500 \$
Ce projet vise à permettre à des artistes du Québec, les Animeries et le groupe Lebel et Labelle, de participer au festival culturel acadien "Rendez-vous Rustico". Ce festival se déroule en juillet de chaque année et présente diverses activités : tournois sportifs, pièces de théâtre, spectacles pour adultes et enfants, animation, danses, concours, etc. Un tel événement culturel dans une région acadienne contribue à rehausser la fierté des résidents à l'égard de leur culture et de l'usage du français.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	1 000 \$
À l'occasion de leur cinquième édition, les organisateurs de la "Ludmila Knezkova-Hussey International Piano Competition" ont invité l'Orchestre symphonique de Montréal à venir donner un concert pour la première fois sur la côte atlantique canadienne. Il s'agit du concert final du concours, concert lors duquel les deux finalistes auront l'occasion d'être accompagnés par un orchestre symphonique. À chaque année, plus d'une cinquantaine de musiciens en provenance d'une vingtaine de pays à travers le monde participent à ce prestigieux concours.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	5 000 \$
Dans le cadre de ce projet, une écrivaine du Québec, Mme Marie-Andrée Clermont, ira présenter ses livres à des élèves acadiens de niveau secondaire ce printemps. Elle sera au Nouveau-Brunswick du 12 au 23 mars 2001.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	3 450 \$

**Ministère du Conseil exécutif
SAIC - DCIPHQ**

Année financière: 2000-2001

Bénéficiaire

Projet

Titre du projet

Moncton-Sable

2000-040

Foin

Motion Ensemble

2000-043

Motion November Project 2000

Musée acadien de l'île-du-Prince-Édouard

2000-033

Festival Folk-Acadie

New Brunswick Crafts Council

2000-047

Jacquard Weaving Exhibition

18 mars 2001

Coopération interprovinciale

Liste des subventions accordées

Tous les programmes

Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Ce projet consiste à la réalisation d'un atelier de jeu et production, centré sur la prochaine création de groupe Moncton-Sable, de Moncton, et les productions Sibylline, de Montréal. L'objectif premier de cet atelier, qui sera donné par Brigitte Haentjens de Sybilline, est de travailler avec les membres de la troupe à finaliser la production de la création "Foin".	Nouveau-Brunswick	2000-2001	600 \$
Motion Ensemble est le seul ensemble de musique contemporaine du Nouveau-Brunswick dont le mandat est d'encourager et de présenter des oeuvres de compositeurs de la province. Le projet consiste à présenter cet automne, en collaboration avec des artistes du Québec, trois concerts publics et deux spectacles scolaires dans les trois villes suivantes : Montréal, Fredericton et Sackville. Du côté québécois, cette collaboration implique les personnes suivantes : D'Arcy Gray, Gilles Tremblay et Gilles Bellemare.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	1 500 \$
Ce projet vise la participation de musiciens québécois, le groupe Cabano en provenance des Îles-de-la-Madeleine, au volet musical de la 5ième édition du Festival Folk-Acadie qui se déroulera à Miscouche en juillet et août 2000. Ce festival d'été célèbre le patrimoine acadien en offrant aux visiteurs des spectacles de musique, de chants et de danses acadiennes, des démonstrations par des artisans et des ateliers pour enfants.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	2 000 \$
Le New Brunswick Crafts Council (NBCC), en collaboration avec le New Brunswick College of Craft and Design (NBCCD), désire présenter à Fredericton l'exposition de tapisseries Jacquard mise sur pied par le Centre des textiles contemporains de Montréal. C'est dans la perspective de cette exposition que le NBCC désire faire venir madame Louise Lemieux Bérubé, directrice du Centre, pour donner des ateliers aux étudiants du NBCCD.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	750 \$

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Année financière: 2000-2001

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet	Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
New Brunswick Summer Music Festival	2000-056	New Brunswick Summer Music Festival	À l'occasion de sa huitième édition, le New Brunswick Summer Music Festival désire inviter un musicien de Montréal qui est également professeur à l'Université McGill, madame Liz Dolin (violoncelliste). Ce festival de musique classique a ceci de particulier qu'il n'offre que cinq concerts répartis sur une semaine et qu'il ne présente des pièces que de deux compositeurs par année, à savoir un qui est bien connu et un autre plus méconnu.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	500 \$
Quatuor Arthur-LeBlanc (QAL)	2000-039	Concerts QAL-Sarobe	Le Quatuor Arthur-LeBlanc, qui est soutenu par le Service des loisirs socio-culturels de l'Université de Moncton, offre annuellement une série de concerts de musique de chambre. Ce quatuor est continuellement à la recherche de musiciens professionnels pour faire de la musique de chambre et ainsi élargir son répertoire. Dans cette perspective, le Quatuor Arthur-LeBlanc désire inviter le musicien Luis Sarobe, pianiste et professeur de piano au Conservatoire de musique de Rimouski. Monsieur Sarobe et le QAL donneront des concerts au Nouveau-Brunswick, au Québec et en Ontario.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	2 000 \$
Raymond Parent	2000-065	Échange d'auteurs entre le Manitoba et le Québec	Dans le cadre de ce projet, un auteur québécois, monsieur Raymond Parent, ira présenter ses livres à des élèves franco-manitobains du niveau primaire cet automne; il sera au Manitoba du 22 au 29 octobre. La seconde partie de cet échange se réalisera en novembre prochain (du 12 au 18) lorsque l'artiste franco-manitobain, monsieur Denis Savoie, viendra au Québec pour présenter ses illustrations à des élèves québécois.	Manitoba	2000-2001	2 800 \$

Ministère du Conseil exécutif
SAIC - DCIPHQ

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Année financière: **2000-2001**

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet	Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Salon du livre de Toronto	2000-062	Salon du livre de Toronto	Depuis 1993, le gouvernement du Québec soutient financièrement le Salon du livre de Toronto et il attribue, dans le cadre de cet important événement culturel francophone, une bourse. Cette bourse au montant de 3 000 \$ porte dorénavant le nom de Prix Van Saanen, en l'honneur de la directrice générale qui s'est dévouée sans compter à l'essor de la vie culturelle francophone à Toronto. Ce Prix est remis annuellement à un auteur d'expression française dont les écrits ont un rayonnement en Ontario français.	Ontario	2000-2001	3 000 \$
SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES (SCIC)	2000-061	CONTRIBUTION ANNUELLE DU QUÉBEC AU SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES (SCIC)	Contribution du gouvernement du Québec au budget de fonctionnement du Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) pour l'année 2000-2001.	Pancanadien	2000-2001	131 300 \$
Sylvie Toupin	2000-064	Stage de perfectionnement en mise en scène	Ce stage se réalise sous la direction du metteur en scène Louis St-André, de Montréal, et comprend notamment une formation à l'égard des éléments suivants : élaboration d'un tour de chant, la présence en scène, la chorégraphie, le plan de sonorisation, le plan d'éclairage, etc. De plus, à cette occasion, madame Toupin participera au montage du spectacle du groupe musical "La volée de castors". Les connaissances ainsi acquises par madame Toupin lui serviront par la suite à répondre aux besoins de différents organismes culturels francophones de l'Île dont la Fédération culturelle, le Village de l'Acadie, Cinéscénie et bien d'autres.	Île-du-Prince-Édouard	2000-2001	500 \$

Coopération interprovinciale
Liste des subventions accordées
Tous les programmes

Année financière: 2000-2001

Bénéficiaire	Projet	Titre du projet	Description du projet	Province	Exercice financier	Montant de la subvention
Symphony New Brunswick Inc.	2000-055	Musician & Orchestra Development	Symphony New Brunswick est un orchestre communautaire composé à la base d'un directeur musical et d'un groupe de quatre musiciens seulement, groupe connu sous le vocable de Saint John String Quartet. Tous les autres musiciens de l'orchestre sont engagés en fonction des besoins propres à chaque concert qui sont offerts dans trois villes du Nouveau-Brunswick (Saint John, Fredericton, Moncton). Dans cette perspective, l'orchestre engage à chaque année plusieurs artistes du Québec en plus des musiciens locaux qui ne sont pas suffisamment nombreux pour répondre aux besoins. Pour l'année 2000-2001, on entend faire appel à la chanteuse d'opéra Nathalie Choquette, à la pianiste Janina Fialkowska et au jeune violoniste Stephan Arman.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	2 500 \$
Symposium d'arts visuels du Nord-Ouest	2000-045	Symposium d'arts visuels du Nord-Ouest	Dans le cadre de l'édition 2000 du Symposium en arts visuels du Nord-Ouest, inviter des artistes du Québec à venir produire une œuvre devant public. En tout, une trentaine d'artistes du Nouveau-Brunswick et du Québec participent à ce symposium. De plus, les artistes sont invités à animer des ateliers de dessin et de peinture dans diverses écoles de la région.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	500 \$
Théâtre populaire d'Acadie	2000-054	Goldoni - Ateliers de perfectionnement	Le Théâtre populaire d'Acadie est la seule compagnie de théâtre professionnel à l'est du Québec qui a comme mandat de faire connaître le répertoire classique et le théâtre contemporain international. Par ailleurs, il existe peu de metteurs en scène et de formateurs acadiens qui maîtrisent le répertoire classique. Dans ces circonstances, le Théâtre populaire d'Acadie désire faire appel à un artiste -formateur québécois pour donner des ateliers de perfectionnement qui prépareront les artistes à aborder le texte de Carlo Goldoni, "La plaisante aventure", et à le créer sur scène.	Nouveau-Brunswick	2000-2001	1 700 \$

QUESTION 4 :

LISTE DÉTAILLÉE DES DÉPENSES RELATIVES À L'EMBAUCHE DE CONSEILLERS JURIDIQUES, POLITIQUES OU CONSTITUTIONNELS PAR LE SECRÉTARIAT ET LE CABINET DU MINISTRE POUR L'ANNÉE 2000-2001. PRÉCISER POUR CHACUN D'EUX LA DURÉE DU MANDAT ET LE MONTANT DES HONORAIRES ET JOINDRE UNE COPIE DU *CURRICULUM VITAE*.

Réponse : Aucun

QUESTION 5:

**LISTE DES RENCONTRES OU CONFÉRENCES INTERGOUVERNE-
MENTALES CANADIENNES AUXQUELLES LE SECRÉTARIAT OU LES
REPRÉSENTANTS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC ONT PARTICIPÉ
OU ONT REFUSÉ DE PARTICIPER DURANT L'ANNÉE 2000-2001 (dates,
sujets, résultats et noms des participants).**

Réponse : Voir document joint

BILAN DES RENCONTRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
2000		
7 avril Ottawa (Ontario)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des hauts fonctionnaires responsables de la condition féminine	OUI
9-10 avril Montréal (Québec)	Réunion fédérale-provinciale des représentants du commerce intérieur	OUI
10 avril Ottawa (Ontario)	Réunion du groupe de travail des hauts fonctionnaires fédéraux-provinciaux-territoriaux et autochtones sur la participation des Autochtones dans l'économie	OUI
12 avril Ottawa (Ontario)	Réunion du groupe de travail des hauts fonctionnaires fédéraux-provinciaux-territoriaux et autochtones sur la mise en œuvre de l'Entente-cadre sur l'union sociale	À titre d'observateur
13 avril Toronto (Ontario)	Conférence provinciale-territoriale des sous-ministres du marché du travail	OUI
13 avril (PM) Toronto (Ontario)	Conférence provinciale-territoriale des ministres du marché du travail	OUI
13 avril (soirée) Toronto (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale des ministres du marché du travail	OUI
14 avril Toronto (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale des sous-ministres du marché du travail	OUI
27 avril Aylmer (Québec)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie	OUI
27 avril St. John's (Terre-Neuve)	Conseil des ministres des Pêches de l'Atlantique	OUI
28 avril Aylmer (Québec)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres du Commerce intérieur	OUI
27-28 avril Halifax (Nouvelle-Écosse)	Conférence fédérale-provinciale des sous-ministres des Services sociaux	OUI
5 mai Toronto (Ontario)	Réunion provinciale-territoriale du Conseil ministériel pour le renouveau des politiques sociales	À titre d'observateur
8 mai Toronto (Ontario)	Rencontre des hauts fonctionnaires du groupe de travail provincial-territorial sur les facteurs de coût	OUI
8 mai Ottawa (Ontario)	Deuxième réunion du Groupe de travail des hauts fonctionnaires fédéraux-provinciaux, territoriaux et autochtones sur la participation des Autochtones dans l'économie	OUI
8-9 mai Calgary (Alberta)	Conférence provinciale-territoriale des ministres du Tourisme	OUI
15-16 mai Québec (Québec)	Atelier de travail fédéral-provincial des sous-ministres adjoints responsables des services sociaux	OUI
16-17 mai Québec (Québec)	Rencontre fédérale-provinciale des hauts fonctionnaires responsables du marché du travail	OUI
23 mai Kananaskis (Alberta)	Réunion des sous-ministres des Forêts	OUI
24 mai Kananaskis (Alberta)	Réunion des sous-ministres de la Faune	OUI

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
29-30 mai Edmonton (Alberta)	Réunion fédérale-provinciale des sous-ministres de l'Agriculture	OUI
29-30 mai Québec (Québec)	Conférence provinciale-territoriale des ministres de la Santé	OUI
31 mai Ottawa (Ontario)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale du groupe de travail du Conseil ministériel pour le renouveau des politiques sociales	À titre d'observateur
1 ^{er} juin Ottawa (Ontario)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale autochtone pour le renouveau des politiques sociales	À titre d'observateur
2-3 juin Ottawa (Ontario)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la condition féminine	NON
5-6 juin Québec (Québec)	Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME)	OUI
8-9 juin Toronto (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale des ministres des Services sociaux	OUI
15-16 juin Winnipeg (Manitoba)	Conférence provinciale-territoriale des sous-ministres des Affaires intergouvernementales	OUI
20 juin Ottawa (Ontario)	Réunion conjointe des sous-ministres de la Justice et des Services sociaux	OUI
20 juin Ottawa (Ontario)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des hauts fonctionnaires responsables de la condition féminine	OUI
21 juin Ottawa (Ontario)	Réunion des sous-ministres de la Justice	OUI
21-23 juin Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)	Réunion fédérale-provinciale des sous-ministres de la Santé	OUI
22-23 juin Toronto (Ontario)	Réunion extraordinaire du Comité consultatif des sous-ministres de l'Éducation (CCSME)	OUI
23 juin St. John's (Terre-Neuve)	Rencontre fédérale-provinciale du Conseil ministériel pour le renouveau des politiques sociales	OUI
4 juillet Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Rencontre interprovinciale des ministres des Pêches de l'Atlantique	OUI
4-5-6 juillet Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Agriculture	OUI
6-7 juillet Québec (Québec)	Conférence des représentants du commerce intérieur	OUI
19-20 juillet Ottawa (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Santé	OUI
27-28 juillet Toronto (Ontario)	Rencontre provinciale-territoriale du groupe de travail sur le développement de la petite enfance	OUI
29 juillet-1 ^{er} août Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Réunion provinciale-territoriale des ministres responsables des administrations locales	OUI
9-10-11 août Winnipeg (Manitoba)	Conférence annuelle des premiers ministres des provinces	OUI
14 août Iqaluit (Nunavut)	Réunion du Conseil canadien des ministres des Forêts	OUI
14-15 août Iqaluit (Nunavut)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la faune	OUI

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
14 ou 18 août Toronto (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale des sous-ministres responsables du marché du travail	OUI
15 août Iqaluit (Nunavut)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables des parcs	OUI
15 août Iqaluit (Nunavut)	Réunion du Conseil canadien pour la conservation des espèces en péril	OUI
17 août Iqaluit (Nunavut)	Rencontre du Conseil des ministres des Pêches et de l'Aquaculture de l'Atlantique (CMPAA)	OUI
10-11 septembre Ottawa (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale des premiers ministres	OUI
11 septembre Toronto (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Énergie	OUI
12 septembre Toronto (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale des ministres des Mines	OUI
11-12 septembre Iqaluit (Nunavut)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la justice	OUI
13-15 septembre Vancouver (Colombie-Britannique)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la condition féminine	OUI
14-15 septembre Toronto (Ontario)	Conférence des représentants du commerce intérieur	OUI
18 septembre Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Réunion provinciale-territoriale des ministres responsables de l'habitation	OUI
19 septembre Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de l'habitation	OUI
2 octobre Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Comité consultatif des sous-ministres de l'Éducation (CCSME)	OUI
2 octobre Saskatoon (Saskatchewan)	Consultation sur le commerce intérieur	À titre d'observateur
2-4 octobre Ottawa (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Santé	OUI
3-4 octobre Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Conseil des ministres de l'Éducation (CMEC)	OUI
4 octobre Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Conférence conjointe fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres et des ministres du Marché du travail (FMMT) et de l'Éducation (CCSME)	OUI
4 octobre Edmonton (Alberta)	Conférence fédérale-provinciale des sous-ministres responsables des transports et de la sécurité routière	OUI
5 octobre Edmonton (Alberta)	Conférence fédérale-provinciale des ministres responsables des transports et de la sécurité routière	OUI
4-5 octobre Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Conférence interprovinciale et conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres du Marché du travail	OUI
6 octobre Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres du Marché du travail	OUI
11 octobre St. John's (Terre-Neuve)	Conférence provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de la consommation	OUI

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
12 octobre St. John's (Terre-Neuve)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de la consommation	OUI
12-13 octobre Hull (Québec)	Conférences provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres des Services sociaux	OUI
12-13 octobre Stanley Bridge (Île-du-Prince-Édouard)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres des Affaires francophones	À titre d'observateur
16 octobre Québec (Québec)	Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME)	OUI
16-17 octobre Québec (Québec)	Réunion conjointe des ministres de l'Énergie et de l'Environnement	OUI
23 octobre Toronto (Ontario)	Conférence provinciale-territoriale des hauts fonctionnaires responsables du secteur bénévole	OUI
24 octobre Montréal (Québec)	Consultation sur le commerce intérieur	OUI
24 octobre Toronto (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des hauts fonctionnaires responsables du secteur bénévole	OUI
25-27 octobre Winnipeg (Manitoba)	Conférence interprovinciale des sous-ministres des Finances	OUI
6 novembre Moncton (Nouveau-Brunswick)	Consultation sur le commerce intérieur	À titre d'observateur
17 novembre Toronto (Ontario)	Conférence provinciale-territoriale des hauts fonctionnaires du marché du travail	OUI
23-24 novembre Winnipeg (Manitoba)	Conférence des représentants du commerce intérieur	OUI
28-29 novembre Edmonton (Alberta)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres de la justice	OUI
29-30 novembre Toronto (Ontario)	Réunion des hauts fonctionnaires sur le développement nordique	OUI
7-8 décembre Ottawa (Ontario)	Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne	OUI
7-8 décembre Ottawa (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres de l'Industrie et du Commerce	OUI
11 décembre Ottawa (Ontario)	Conférence provinciale-territoriale des sous-ministres de la Santé	OUI
12-13 décembre Ottawa (Ontario)	Conférence fédérale-provinciale des sous-ministres de la Santé	OUI
11-12 décembre St. John's (Terre-Neuve)	Conférence fédérale-provinciale des sous-ministres responsables du marché du travail	OUI
11-12-13 décembre Winnipeg (Manitoba)	Conférence provinciale-territoriale des ministres des Finances	OUI
2001		
8 janvier Ottawa (Ontario)	Rencontre interprovinciale du groupe de travail du Conseil ministériel pour le renouveau des politiques sociales	À titre d'observateur
9-10 janvier Ottawa (Ontario)	Rencontre fédérale-provinciale du groupe de travail du Conseil ministériel pour le renouveau des politiques sociales	À titre d'observateur

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
18 janvier Ottawa (Ontario)	Rencontre du groupe de travail sur l'implication des Autochtones dans l'économie	OUI
22-23 janvier Vancouver (Colombie-Britannique)	Conférence interprovinciale des sous-ministres des Affaires intergouvernementales	OUI
23-25 janvier Vancouver (Colombie-Britannique)	Réunion du Groupe coordonnateur de la mobilité de la main-d'oeuvre	OUI
25-26 janvier Vancouver (Colombie-Britannique)	Réunion des représentants du commerce intérieur	OUI
26 janvier Ottawa (Ontario)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des hauts fonctionnaires responsables de la condition féminine	OUI
5 février Ottawa (Ontario)	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres du Commerce	OUI
5-6 février Winnipeg (Manitoba)	Réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres du Conseil canadien des ministres de l'Environnement	OUI
5-6 février Montréal (Québec)	Forum fédéral-provincial des sous-ministres des services sociaux	OUI
5-6 février Vancouver (Colombie-Britannique)	Rencontre fédérale-provinciale des sous-ministres de l'Agriculture	OUI
9 février Regina (Saskatchewan)	Conférence provinciale-territoriale des ministres de l'Agriculture	OUI
15-16 février Ottawa (Ontario)	Réunion du comité directeur du Forum des ministres responsables des affaires autochtones avec les représentants des associations autochtones nationales	OUI
22 février Toronto (Ontario)	Réunion provinciale-territoriale des sous-ministres responsables des administrations locales	OUI
23 février Toronto (Ontario)	Réunion provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de l'habitation	OUI
22-23 février Hull (Québec)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des hauts fonctionnaires responsables de la protection civile	OUI
5-6 mars Calgary (Alberta)	Rencontre provinciale-territoriale des sous-ministres de la Santé	OUI
6-7 mars Québec (Québec)	Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres de l'Agriculture	OUI
14, 15, 16 mars Québec (Québec)	Rencontre des chefs de protocole du Canada	OUI
20 mars Ottawa (Ontario)	Groupe de travail fédéral-provincial-territorial et autochtone sur l'implication des Autochtones dans l'économie	OUI
22 mars Toronto (Ontario)	Rencontre interprovinciale des sous-ministres des services sociaux	OUI
23 mars Toronto (Ontario)	Rencontre fédérale-provinciale des sous-ministres des services sociaux	OUI
30 mars St. Andrews (Nouveau-Brunswick)	Conseil des ministres des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique	OUI

QUESTION 6:

LISTE DES RENCONTRES, CONFÉRENCES INTERPROVINCIALES CANADIENNES OU RENCONTRES AVEC UN HOMOLOGUE D'UNE AUTRE PROVINCE CANADIENNE OU DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AUXQUELLES LE MINISTRE QUÉBÉCOIS DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES A PARTICIPÉ OU REFUSÉ DE PARTICIPER, EN INDIQUANT LA DATE ET LE SUJET.

Réponse : Voir document joint.

**RENCONTRES, CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
OU RENCONTRES AVEC UN HOMOLOGUE AUXQUELLES LE MINISTRE DÉLÉGUÉ
AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES A PARTICIPÉ,
OU REFUSÉ DE PARTICIPER**

DATE ET LIEU	TITRE	PRINCIPAUX SUJETS	PARTICI- PATION
2000			
23 juin Saint-Jean (Terre-Neuve)	Rencontre fédérale-provinciale du Conseil ministériel pour le renouveau des politiques sociales	<ul style="list-style-type: none"> • Orientations sociales • Mise en œuvre de l'Entente-cadre sur l'union sociale • Plan d'action national pour les enfants 	OUI
9-10-11 août Winnipeg (Manitoba)	Conférence annuelle des premiers ministres	<ul style="list-style-type: none"> • Santé • Développement de la petite enfance • Arrangements fiscaux • Enseignement postsecondaire • Économie et ressources 	OUI
10-11 septembre Ottawa (Ontario)	Conférence fédérale- provinciale des premiers ministres	<ul style="list-style-type: none"> • Santé • Développement de la petite enfance • Infrastructures 	OUI
2001			
23 mars Québec (Québec)	Rencontre du ministre des Affaires intergouvernemen- tales de Terre-Neuve, M. Tom Lush	<ul style="list-style-type: none"> • Dossiers bilatéraux 	OUI

QUESTION 7 :

VENTILATION DES BUDGETS AFFECTÉS AU PROGRAMME DE COOPÉRATION INTERPROVINCIALE POUR L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001. LISTE DES ENTENTES DE COOPÉRATION AVEC LES AUTRES PROVINCES CANADIENNES. LISTE DES ORGANISMES DES AUTRES PROVINCES QUI BÉNÉFICIENT DU PROGRAMME DE COOPÉRATION INTERPROVINCIALE AVEC, POUR CHACUN, LE MONTANT, LE MANDAT ET LE BILAN.

Réponse :

-- Ventilation des budgets affectés :

Volet I - coopération institutionnelle :	186 300 \$
Volet II - coopération interprovinciale :	125 000 \$
Volet III - promotion et diffusion :	3 000 \$

TOTAL : 314 300 \$

-- Liste des ententes de coopération avec les autres provinces canadiennes :

ENTENTES MULTISECTORIELLES

Accord de coopération et d'échanges en matière d'éducation et de culture entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'Ontario (1969) ; protocole additionnel à cet accord (1989) ;

Accord de coopération et d'échanges en matières d'éducation, de culture et de communications entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Nouveau-Brunswick (1969) ;

Accord de coopération et d'échanges entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard (1989).

ENTENTES SECTORIELLES

Entente entre le Québec et le Manitoba sur un programme d'échanges et de coopération dans le domaine de l'éducation (1988) ;

Entente entre le Québec et la Saskatchewan sur un programme d'échanges et de coopération dans le domaine de l'éducation (1995).

-- Liste des organismes des autres provinces qui bénéficient du Programme de coopération interprovinciale :

- Voir réponse à la question 3.

QUESTION 8 :

DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE FINANCEMENT DE PARTENARIAT, LE BILAN COMPARATIF DES SOMMES VERSÉES À LA FRANCOPHONIE CANADIENNE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC ET AU QUÉBEC POUR LES ANNÉES 1995-1996, 1996-1997, 1997-1998, 1998-1999, 1999-2000 ET 2000-2001.

Réponse :

Programme de soutien financier aux partenariats

<i>Exercice</i>	<i>Hors Québec</i>	<i>Au Québec</i>	<i>Total</i>
2000-2001	654,4 k\$	424,0 k\$	1 078,4 k\$

Programme de coopération interprovinciale

<i>Exercice</i>	<i>Francophones</i>
2000-2001	140,7 k \$

QUESTION 9 :

DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE FINANCEMENT DE PARTENARIAT, NOMBRE DE DEMANDES REÇUES, MONTANT TOTAL DE L'AIDE DEMANDÉE, NOMBRE DE SUBVENTIONS ACCORDÉES AINSI QUE LE MONTANT TOTAL DES SUBVENTIONS VERSÉES.

Réponse :

NOMBRE DE DEMANDES		MONTANT TOTAL	
reçues	acceptées	demandé	accordé
160	102	3 178,0 k\$	1 078,4 k\$

QUESTION 10 :

BILAN DU PROGRAMME DE COOPÉRATION UNIVERSITAIRE QUÉBEC-PROVINCES CANADIENNES ET DES CONVENTIONS RELATIVES À L'ADMISSION D'ÉTUDIANTES ET D'ÉTUDIANTS À DES PROGRAMMES DÉSIGNÉS D'ÉTUDES EN FRANÇAIS DANS DES UNIVERSITÉS QUÉBÉCOISES:

Réponse :

➤ *Programme de coopération universitaire entre le Québec et les provinces canadiennes*

Le *Programme de coopération universitaire entre le Québec et les provinces canadiennes* ainsi que le *Programme de coopération collégiale entre le Québec et les provinces canadiennes* ont été abolis. Cette décision fut prise à l'automne 1999 et découle des restrictions budgétaires auxquelles le SAIC a été soumis.

➤ *Admission d'étudiantes et d'étudiants à des programmes désignés d'études en français dans des universités québécoises*

Ce dossier relève du ministère de l'Éducation.

QUESTION 11 :

LISTE DES MEMBRES DES TABLES SECTORIELLES PERMANENTES DE CONCERTATION EN INDIQUANT LA DATE DE NOMINATION. BILAN DES ACTIVITÉS DES TABLES ET DATES DES RÉUNIONS TENUES EN 2000-2001.

Réponse :

La liste des membres est jointe en annexe.

Les tables sectorielles de concertation ont été mises en place en 1996, dans les trois secteurs jugés prioritaires pour assurer la vitalité de la langue française : la culture et les communications, l'éducation et l'économie.

Chacune d'entre elles est composée d'une dizaine d'experts du domaine visé, soit cinq personnes du Québec et cinq des communautés francophones et acadiennes. Elles ont reçu le mandat en 1996 et en 1999 de remettre au ministre des avis sur les orientations et les pistes d'action à privilégier pour faciliter la mise en œuvre de la politique. Il s'agit aussi de favoriser l'identification et la réalisation de projets à être appuyés par le *Programme de soutien financier aux partenariats*. Ces tables ont formulé deux séries d'avis qui ont été rendues publiques en mars 1998 et en janvier 2000.

On trouvera à la question 12, en guise de bilan, le résumé des avis des trois tables.

Lors du Forum des partenaires de la francophonie, tenu à Québec en mars 2000, il a été convenu de mettre en veilleuse les travaux des tables sectorielles jusqu'au prochain forum triennal prévu en 2003.

**SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES
CANADIENNES**

ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

11 - Liste des membres des tables sectorielles de concertation

Culture et communications

MEMBRES

NOMINATION

BEAUDOIN, Josée	Octobre 1998
BOURGEOIS, Ronald	Janvier 1996
CARON, Daniel	Janvier 1999
CHARTRAND, Alain	Janvier 1996
DUFOUR, Sylvie	Janvier 1996
HARVEY, Fernand	Mars 1997
NADEAU, Jean	Novembre 1997
OUELLET, Jean-Guy	Janvier 1996
PAQUIN, Louis	Janvier 1996
VILLENEUVE, Louisette	Janvier 1996

Économie

MEMBRES

NOMINATION

CÔTÉ, Éthel	Janvier 1996
DORAY, Michel	Janvier 1996
LAFRANCE, Marcel	Novembre 1996
LECLERC, André	Janvier 1996
LESAGE, Robert	Janvier 1996
LEVESQUE, Denise	Septembre 1997
McCARTHY, Maurice	Janvier 1996
WARD, Paul	Janvier 1996

Éducation

MEMBRES

NOMINATION

ARSENAULT, Roger	Janvier 1996
BORDELEAU, Louis-Gabriel	Janvier 1996
DE JOCAS, Simon	Février 1999
DEMERS, Éric	Octobre 1998
FRANCOEUR, Paul	Novembre 1997
HENNESSEY, Nicole	Janvier 1996
LABERGE, Clément	Octobre 1998
LABRIE, Caroline	Janvier 1996

QUESTION 12 :

PLAN D'ACTION DES TABLES SECTORIELLES PERMANENTES DE CONCERTATION.

Réponse :

Les tables sectorielles de concertation représentent chacun des trois domaines privilégiés par la Politique : 1) culture et communications, 2) éducation, 3) économie. Elles identifient, au moment jugé opportun, les axes d'intervention et les pistes d'activité propres à favoriser la mise en œuvre de celle-ci.

Les travaux des tables ont pris la forme de deux séries d'avis au ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes qui ont été rendus publics en mars 1998 et en janvier 2000. On trouvera joint le résumé des avis de chacune des trois tables donnés en 1998 et en 2000. Ces avis peuvent également être consultés sur le Web à l'adresse suivante : <http://www.cex.gouv.qc.ca/saic/francophonie/table2.htm>

Il a été décidé, lors de la tenue du Forum des partenaires de la francophonie de mars 2000, de mettre en veilleuse les tables sectorielles de concertation jusqu'au prochain forum triennal en 2003. Les axes prioritaires d'intervention et les pistes d'action formulées dans les deux premiers avis constituent déjà un plan d'action sur un univers de trois ans.



COMMUNIQUÉ

Pour publication immédiate
CNW, code 01
Et hebdomas francophones hors Québec

Le Forum des partenaires de la francophonie : « Des liens à renforcer, des réseaux à partager »

Québec, le 25 janvier 2000 - Le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, M. Joseph Facal, a rendu public, aujourd'hui, le programme du prochain Forum des partenaires de la francophonie qui se tiendra du 16 au 19 mars 2000 à Québec. « Le Forum est l'une des principales activités de mise en œuvre de la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada. Il a pour principal objectif de faciliter les rencontres entre les différents organismes francophones du Canada et ceux du Québec afin de favoriser l'établissement de nouveaux partenariats », a expliqué le ministre Facal.

La programmation du Forum offre ainsi plusieurs occasions de rencontres entre les différents organismes présents pour leur permettre de mieux faire connaissance et d'envisager des partenariats possibles. De plus, dans le but de faire bénéficier tous les participants de l'expérience acquise par certains groupes, des ateliers ont été prévus avec des personnes ayant déjà réalisé des partenariats très réussis.

Le Forum est aussi l'occasion de faire le point sur les divers mécanismes de mise en œuvre de la Politique, soit les tables sectorielles de concertation, les comités de concertation régionale, le comité interministériel, le forum triennal et le Programme de soutien financier aux partenariats. Ainsi, un atelier de discussion a été prévu dans la programmation pour permettre aux différents participants d'échanger sur le fonctionnement de ces mécanismes et de signaler, le cas échéant, les choses à améliorer.

Pour compléter la programmation, le Conseil de la langue française procédera à la remise de l'Ordre des francophones d'Amérique et du Prix du 3-Juillet-1608.

Les avis des tables sectorielles de concertation

Le ministre a par ailleurs rendu publics les avis des tables sectorielles de concertation dans les secteurs de la culture et des communications, de l'économie et de l'éducation. Composées respectivement de cinq Québécois et de cinq représentants des communautés francophones et acadiennes du Canada, ces tables font partie des mécanismes de la politique québécoise. Elles ont pour mandat de proposer des pistes d'action pour des partenariats entre les sociétés civiles de ces communautés et celle du Québec.

Les douze thèmes qui seront discutés à l'intérieur des différentes séances d'élaboration de partenariats lors du Forum ont été choisis à partir de la réflexion faite par ces tables sectorielles de concertation. Il sera question notamment de la diffusion culturelle, de l'autoroute de l'information, de la culture entrepreneuriale, de l'éducation à distance, du tourisme, du loisir et des sports. « Les secteurs essentiels à la vitalité de la langue française seront au cœur des échanges de ce prochain forum, qui permettront de stimuler la réalisation de projets concrets à partir des pistes d'action proposées par les tables de concertation. Leurs travaux auront ainsi contribué directement au succès du Forum et des prochains partenariats », a souligné le ministre.

Rappelons, en terminant, que le gouvernement du Québec consacre un budget de 1,1 million de dollars au Programme de soutien financier aux partenariats. La date de tombée de ce programme a été exceptionnellement déplacée du 1^{er} février au 31 mars 2000 afin que les partenariats conclus au cours du Forum puissent être admissibles.

Source : **Chantal Huot**
Attachée de presse
Téléphone : (418) 646-5950
chantal.huot@cex.gouv.qc.ca

Pour le Forum : Francine Lalonde
Coordonnatrice du dossier de la francophonie
Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes
Ministère du Conseil exécutif du gouvernement du Québec
Site Internet : <http://www.cex.gouv.qc.ca/saic/francophonie/forum>
Téléphone : (418) 646-5947

**RÉSUMÉ DE L'AVIS DE LA TABLE SECTORIELLE DE CONCERTATION
SUR LA CULTURE ET LES COMMUNICATIONS
Janvier 2000**

En mars 1998, les trois tables sectorielles de concertation créées dans le cadre de la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada avaient déposé des avis au ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, M. Jacques Brassard. Ces avis identifiaient des axes prioritaires d'intervention qui devraient orienter les partenariats entre le Québec et les communautés francophones et acadiennes du Canada.

À la suite du dépôt de ces avis, un nouveau mandat a été confié aux tables sectorielles de concertation en août 1998 par le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes et qui consiste à répondre à certaines questions de manière notamment, à préciser les moyens de mise en œuvre de la politique sur des sujets particuliers. Ces questions émanent globalement de deux sources : d'une part, la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada (Gouvernement du Québec, 1995, 29 pages) et, d'autre part, certains éléments contenus dans les premiers avis des tables qui demandaient d'être approfondis.

Les deux avis des tables sectorielles de concertation ont inspiré les thématiques du Forum des partenaires de la francophonie de mars 2000 pour stimuler l'établissement de partenariats entre des organismes du Québec et des communautés francophones et acadiennes du Canada dans des domaines particuliers.

Mandat

Les tables sectorielles de concertation avaient donc comme mandats d'examiner certaines questions spécifiques relatives à leur secteur d'activités et de proposer, sous la forme d'un avis, des réponses pratiques et concises.

Les questions soumises à l'attention de la Table sectorielle de concertation sur la culture et les communications étaient les suivantes :

- Pour s'assurer que les produits culturels des communautés francophones et acadiennes du Canada sont diffusés au Québec, quels moyens devrait-on utiliser? (Politique, p. 18)
- Quels seraient les moyens efficaces de reconnaître l'excellence de personnes et d'organismes qui se sont illustrés dans les domaines des arts et des lettres à l'extérieur du Québec? (Politique, p. 18)
- Dans les priorités accordées par la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada, quelle place doivent occuper les loisirs et les sports? (Politique, p. 19)
- De quelle façon peut-on harmoniser la Politique québécoise de l'autoroute de l'information avec la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada?

Diffusion de la culture

Les membres de la table ont convenu de combiner les deux premières questions étant donné qu'elles touchent la diffusion et la promotion culturelles.

Pistes d'action

- Appuyer les actions de regroupements déjà existants (par exemples, consortiums, corridors de diffusion) dans le domaine de la production et de la diffusion culturelles.
- Favoriser l'utilisation des nouvelles technologies et, plus particulièrement, Internet pour assurer la diffusion des produits culturels des communautés francophones et acadiennes et s'assurer d'établir des liens réciproques avec un éventuel portail culturel québécois.
- Soutenir des projets pouvant conduire à la création de catégories de prix qui s'adresseraient à la francophonie canadienne, et ce, à l'intérieur des prix actuels de reconnaissance de l'excellence des artistes du Québec; l'exemple des Masques pourrait servir de base.
- Créer à Montréal une « Quinzaine de la francophonie canadienne ».

Recommandations :

1. Saisir toutes les occasions qui se présentent au SAIC dans ses relations avec les gouvernements des provinces pour :
 - les sensibiliser à la richesse et à la diversité de la culture francophone;
 - les encourager à répondre favorablement aux demandes d'aide financière de leurs concitoyens respectifs;
 - les inciter à établir des ententes de coopération avec le Québec notamment sur le plan de la formation.
2. Favoriser les occasions de rapprochement entre les organismes de concertation des arts de la scène afin qu'ils puissent communiquer entre eux et se concerter.
3. Développer un mécanisme permettant de faire la promotion des produits culturels francophones sur le marché québécois. Les mêmes résultats pourraient être obtenus si la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) donnait suite à son projet de création d'un Bureau de commercialisation à Montréal.
4. Favoriser la pénétration des produits culturels francophones du Canada sur le marché québécois de façon à accorder un statut particulier aux artistes et organismes culturels en provenance des communautés francophones et acadiennes.

5. Faire en sorte que le SAIC rencontre chacun des organismes et ministères québécois de soutien à la culture (Société de développement des entreprises culturelles (SODEC), Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ), Télé-Québec, MCC, MEQ...) de façon à établir certaines formes de partenariats avec les acteurs culturels des communautés francophones et acadiennes du Canada.
6. Encourager les promoteurs québécois d'événements culturels importants (festivals, symposiums, etc.) à inclure une participation ou des projets émanant des communautés.
7. Favoriser le rapprochement entre TFO et Télé-Québec pour la production et la diffusion de produits culturels francophones.
8. Considérer, de façon particulière, le soutien financier à la formation, lequel correspond à un besoin réel, mais se prêtant mal à des stratégies de partenariat.
9. Sensibiliser les ministères impliqués et les grandes écoles québécoises de formation d'artistes, d'agents culturels et de gestionnaires culturels aux besoins spécifiques des communautés francophones et acadiennes (écoles professionnelles de danse, de théâtre, de cinéma, Hautes études commerciales [HEC], MEQ, MCC, etc.)

Loisirs et sports

Pistes d'action :

- Soutenir la mise en place d'événements (par exemple, les Jeux de la francophonie canadienne), de rassemblements, de camps, de stages et autres activités de loisirs et de sports qui se déroulent en français et s'en servir comme expériences de recherche pour l'affirmation de l'identité linguistique et culturelle.
- Appuyer des projets-pilotes en loisirs et en sports qui favorisent le jumelage d'associations ou de municipalités dans le cas de la formation, d'événements, de stages, de rassemblements, etc.

Recommandations

1. Rendre disponible et faire mieux connaître aux communautés francophones et acadiennes du Canada, une documentation de qualité en français (ressources, expertises, partenaires potentiels, événements) sur les loisirs et les sports, notamment au moyen du portail québécois sur les loisirs et les sports; de plus, faire en sorte que les partenaires potentiels du Québec connaissent mieux les partenariats possibles avec les communautés francophones et acadiennes du Canada.
2. Rendre accessible la formation en français pour les acteurs du milieu et pour les personnes intéressées par la pratique des diverses disciplines de loisirs et de sports.
3. Favoriser la réflexion au sein des réseaux sportifs afin de créer une meilleure synergie entre les stratégies de compétition et les stratégies de participation.

Autoroute de l'information

Pistes d'action

- Appuyer des partenariats pour la numérisation de contenus francophones en matière de muséologie et de patrimoine.
- Favoriser la coproduction dans le développement de logiciels éducatifs.
- Susciter l'appropriation par la population des outils inforoutiers (guides, etc.) et la diffusion des connaissances (formation).
- Favoriser l'utilisation de l'autoroute de l'information afin de créer des communautés de champs d'intérêt.

Recommandations

1. S'assurer que le site Internet du SAIC relatif à la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada soit enrichi et diffusé à travers les grands portails publics du Québec.
2. Voir à ce que le Forum francophone de concertation serve de lieu d'échanges privilégiés sur le thème de l'autoroute de l'information pour l'établissement de partenariats.
3. Examiner la possibilité d'intégrer les sites des communautés francophones et acadiennes du Canada (www.francoculture.ca) dans un futur portail culturel québécois ainsi que dans celui du secteur des loisirs et des sports.
4. Terminer l'inventaire des partenaires potentiels du SAIC dans le secteur du multimédia et de l'inforoute.

RÉSUMÉ DE L'AVIS DE LA TABLE SECTORIELLE DE CONCERTATION SUR L'ÉCONOMIE Janvier 2000

En mars 1998, les trois tables sectorielles de concertation créées dans le cadre de la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada avaient déposé des avis au ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, M. Jacques Brassard. Ces avis identifiaient des axes prioritaires d'intervention qui devraient orienter les partenariats entre le Québec et les communautés francophones et acadiennes du Canada.

À la suite du dépôt de ces avis, un nouveau mandat a été confié aux tables sectorielles de concertation en août 1998 par le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, et qui consiste à répondre à certaines questions de manière, notamment, à préciser les moyens de mise en œuvre de la politique sur des sujets particuliers. Ces questions émanent globalement de deux sources : d'une part, la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada (Gouvernement du Québec, 1995, 29 pages) et, d'autre part, certains éléments contenus dans les premiers avis des tables qui demandaient d'être approfondis.

Les deux avis des tables sectorielles de concertation ont inspiré les thématiques du Forum des partenaires de la francophonie de mars 2000 pour stimuler l'établissement de partenariats entre des organismes du Québec et des communautés francophones et acadiennes du Canada dans des domaines particuliers.

Mandat

Les tables sectorielles de concertation avaient donc comme mandats d'examiner certaines questions spécifiques relatives à leur secteur d'activités et de proposer sous la forme d'un avis, des réponses pratiques et concises.

Les questions soumises à l'attention de la Table sectorielle de concertation sur l'économie étaient les suivantes :

- De quelle façon peut-on rendre accessibles l'expertise et le contenu de formation offerts aux personnes qui dirigent des entreprises en français? (Politique, p. 22)
- Comment peut-on faciliter l'accès à l'information disponible sur la nature et les activités des entreprises francophones évoluant au Québec et dans les provinces canadiennes? (Politique, p. 22)
- La création d'un circuit touristique pancanadien mettant en valeur les communautés francophones et acadiennes, de même que la population québécoise, semble-t-elle un objectif réaliste? Dans l'affirmative, comment un tel projet peut-il se concrétiser?
- Quelles structures d'échanges touristiques entre le Québec et les francophones des provinces canadiennes pourraient être mises de l'avant? (Politique, p. 23)

Formation en entrepreneuriat

Pistes d'action

- Repérer, répertorier et rendre accessibles les outils de formation disponibles dont la collection « Entreprendre » de la Fondation de l'entrepreneurship.
- Déterminer, répertorier et rendre accessibles les programmes et les établissements d'enseignement qui offrent de la formation (milieux scolaires, établissements d'enseignement collégial, universités) en tenant compte, notamment, des axes d'intervention suggérés par l'Avis précédent de la Table sectorielle de concertation sur l'économie.
- Repérer, répertorier et rendre accessibles les programmes de formation et les outils disponibles dans les organisations (jeunes chambres, sociétés d'aide aux jeunes entreprises, formation en développement de coopératives, etc.).
- Déterminer, répertorier et rendre accessibles les structures et les mécanismes de concertation déjà existants (sociétés d'aide au développement des collectivités, Conseil canadien de la coopération, coopératives de développement régional, Regroupement de développement économique et d'employabilité, etc.).
- Encourager la formation à partir d'expériences modèles (mentorat, entreprises à succès, assistance technique, etc.).

Réseau d'échanges et d'information sur les entreprises

Piste d'action

- Créer un réseau Intranet entre les organismes de promotion de développement économique répertoriés par thème. Ce réseau devrait offrir des forums de discussion, de l'information sur les activités et sur la formation.

Création d'un circuit touristique pancanadien

Pistes d'action

- Produire un guide touristique du circuit qu'il faudra expérimenter. L'Association canadienne des automobilistes, ou toute autre organisation dont l'expertise en ce domaine est reconnue, pourrait être mise à contribution pour la préparation de ce guide. Les produits et services ainsi diffusés auront reçu, au préalable, un sceau de qualité (par exemple, les étoiles du guide Michelin).
- Favoriser le développement de promotions touristiques conjointes selon l'exemple de la Commission canadienne du tourisme qui conclut des ententes pour des clubs produits (entente sur des circuits interprovinciaux de motoneige).

- Compte tenu de la complexité de ce dossier, il est suggéré d'éviter de faire un circuit linéaire, de commencer plutôt en établissant des portions de boucles touristiques, et d'entreprendre ensuite les boucles complètes. On suggère également d'aller chercher de l'expertise sur la création de sentiers similaires.

Réseau d'échanges touristiques

Pistes d'action

- Pour que des projets de partenariat soient possibles, il faut assurer la présence, dans les communautés francophones et acadiennes, d'organismes dont le mandat serait de favoriser le développement de l'industrie touristique. La mise en place de structures touristiques autonomes dans les communautés francophones et acadiennes peut se faire par l'établissement d'organismes indépendants ou par l'obtention d'un mandat précis intitulé « tourisme francophone », dans le cadre d'une organisation soutenue par les gouvernements provinciaux.
- Le jumelage entre municipalités ou régions touristiques devrait être utilisé comme stratégie pour favoriser la naissance de partenariats entre des acteurs québécois et des communautés francophones et acadiennes.

**RÉSUMÉ DE L'AVIS DE LA TABLE SECTORIELLE DE CONCERTATION
SUR L'ÉDUCATION
Janvier 2000**

En mars 1998, les trois tables sectorielles de concertation créées dans le cadre de la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada avaient déposé des avis au ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, M. Jacques Brassard. Ces avis identifiaient des axes prioritaires d'intervention qui devraient orienter les partenariats entre le Québec et les communautés francophones et acadiennes du Canada.

À la suite du dépôt de ces avis, un nouveau mandat a été confié aux tables sectorielles de concertation en août 1998 par le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, et qui consiste à répondre à certaines questions de manière, notamment, à préciser les moyens de mise en œuvre de la politique sur des sujets particuliers. Ces questions émanent globalement de deux sources : d'une part, la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada (Gouvernement du Québec, 1995, 29 pages) et, d'autre part, certains éléments contenus dans les premiers avis des tables qui méritaient d'être approfondis.

Les deux avis des tables sectorielles de concertation ont inspiré les thématiques du Forum des partenaires de la francophonie de mars 2000 pour stimuler l'établissement de partenariats entre des organismes du Québec et des communautés francophones et acadiennes du Canada dans des domaines particuliers.

Mandat

Les tables sectorielles de concertation avaient donc comme mandats d'examiner certaines questions spécifiques relatives à leur secteur d'activités et de proposer, sous la forme d'un avis, des réponses pratiques et concises.

Les questions soumises à l'attention de la Table sectorielle de concertation sur l'éducation étaient les suivantes :

- Quels sont les meilleurs moyens pour rendre accessibles au personnel enseignant des communautés francophones et acadiennes du Canada les divers moyens de perfectionnement disponibles au Québec?
- Quels seraient les moyens les plus prometteurs et quels seraient les interlocuteurs les plus appropriés pour développer, au Québec et dans les communautés francophones et acadiennes du Canada, la production de matériel pédagogique destiné aux élèves francophones?
- Pour intensifier les échanges dans le secteur de l'alphabétisation, quels moyens devraient être favorisés ?
- Pour intensifier les échanges dans le secteur de l'éducation à distance, quels moyens devraient être favorisés?

- De quelle façon peut-on intensifier les communications inforoutières entre les milieux éducatifs du Québec et ceux des communautés francophones et acadiennes du Canada?

Perfectionnement du personnel enseignant

Pistes d'action

- Faire en sorte que le repérage et l'analyse des projets éducatifs des établissements scolaires soient le point d'ancrage des projets de formation continue pour le personnel enseignant.
- Soutenir des projets de jumelage ou de parrainage pour la recherche-action visant la formation continue du personnel enseignant.
- Appuyer des projets de partenariat qui dressent l'inventaire des besoins et des ressources disponibles et adaptées.
- Appuyer des recherches-actions visant la formation continue dans l'un ou l'autre thème suivant :
 - les notions et les stratégies d'apprentissage;
 - les élèves en difficulté;
 - la gestion de classe : la discipline selon un schème francophone;
 - les projets éducatifs;
 - le modèle des conseils d'établissement;
 - la gestion des compétences, par exemple les normes d'évaluation en communication orale en français;
 - l'adaptation scolaire touchant les difficultés de comportement;
 - les technologies de l'information dans l'enseignement;
 - la dynamique des classes multi-âges.

Recommandations

- Accorder la priorité aux projets de partenariats en formation continue qui répondent à des besoins génériques ce qui donnerait lieu à des effets plus durables et d'application plus étendue.
- Reconnaître la valeur ajoutée des projets de partenariats en formation continue qui s'inscrivent dans une démarche de recherche-action.
- Accorder un appui prioritaire aux projets de partenariat en formation continue qui touchent l'un ou l'autre des thèmes énumérés dans les pistes d'action.

Production de matériel pédagogique

Pistes d'action

- Favoriser la conception et la production du matériel pédagogique en modules par fascicules pour les raisons suivantes :
 - un matériel pédagogique par fascicules permet des modifications et des ajustements en fonction de l'identité culturelle des différentes régions;
 - la production de matériel pédagogique par fascicules rendrait plus facile son utilisation dans le cadre de programmes scolaires différents;
 - les frais engagés pour la modification de certains modules afin de faire en sorte qu'ils correspondent à des programmes scolaires différents sont moins élevés que les frais requis par la création de matériel traditionnel pour chaque programme scolaire.
- Favoriser la création d'un site Internet d'une base publique de données qui répertierait l'ensemble du matériel pédagogique francophone (matériel de base, par fascicules ou complémentaire, approuvé ou non); la justification en est que cette base de données, en faisant connaître ce qui existe, stimulerait les partenariats entre auteurs et éditeurs. NOTE : il ne s'agit pas de promouvoir un lieu de commerce, mais bien un lieu de diffusion et d'information.
- Soutenir des projets émanant des différents paliers du secteur de l'éducation, à propos des recherches-actions effectuées en collaboration, et ce, pour les raisons suivantes :
 - la participation active de tous les intervenants exerçant dans ce domaine facilite le processus de changement et l'appropriation d'une nouvelle approche pédagogique;
 - la collaboration des intervenants du domaine faisant partie d'un même palier, mais de provinces différentes, permettrait d'augmenter les chances de réussite dans les recherches-actions effectuées en collaboration.
- Appuyer l'élaboration d'un document présentant la corrélation des objectifs (ou attentes) scolaires tels qu'ils sont formulés dans chacune des provinces pour les raisons suivantes :
 - cette corrélation permettrait à des auteurs, des éditeurs, des membres du personnel enseignant de faire des liens entre leur milieu et le milieu des partenaires déjà existants ou potentiels;
 - cette corrélation pourrait être disponible sur le site Internet de la base de données proposé plus haut.

Recommandations

- Retenir toute reconnaissance et toute valorisation du personnel enseignant engagé dans la production de matériel pédagogique.

- Considérer comme des partenariats, au sens où la politique québécoise l'entend, les engagements pris entre des auteurs francophones à l'extérieur du Québec, et des éditeurs québécois.

Échanges en alphabétisation

Pistes d'action

- Soutenir, dans le secteur de l'alphabétisation, tout projet permettant l'établissement de lieux communs d'échanges, tels des rassemblements, des carrefours, des colloques, etc., entre le Québec et les communautés francophones et acadiennes du Canada, afin de cibler, avec acuité, les enjeux communs et les projets de partenariats durables.
- Appuyer la production de matériel pédagogique et andragogique en alphabétisation dont l'utilisation serait générique et accessible par les moyens des nouvelles technologies de l'information et des communications.
- Encourager des projets de formation initiale et continue pour les formateurs et les formatrices en alphabétisation.
- Appuyer des projets de recherche-action en alphabétisation.

Échanges en matière d'éducation à distance

Pistes d'action

- Encourager les partenariats qui visent la mise au point de contenus de cours d'éducation à distance.
- Soutenir des productions de petites unités de formation à distance pour permettre au plus grand nombre d'élèves possible d'expérimenter, avec succès, ce modèle d'apprentissage.
- Favoriser le développement d'un site Internet qui permettra de s'inscrire de façon simple et efficace à n'importe quel cours offert par les divers établissements d'enseignement francophone.
- Favoriser la mise en place de mesures d'initiation aux nouvelles technologies d'apprentissage liées à l'éducation à distance afin de permettre aux élèves d'acquérir les compétences nécessaires pour suivre, de façon efficace, les cours à distance.
- Favoriser la création de lieux de rencontres (colloques, forums, etc.) qui permettront des échanges et créeront des synergies sur le plan du partage d'expériences pédagogiques entre les organismes et les individus.

Recommandation

- Rejoindre en priorité l'enseignement au primaire, au secondaire, au collégial ou pré-universitaire.

Communications inforoutières

Pistes d'action

- Soutenir les projets éducatifs et les mécanismes de communication entre organismes, personnel enseignant et élèves, déjà existants sur le Web afin d'élargir leur utilisation et de les stimuler, et ce, dans une perspective de partenariats entre communautés.
- Appuyer les actions qui contribuent à faire connaître les ressources et les projets éducatifs déjà existants sur le Web, en particulier dans le domaine de la formation continue à distance du personnel enseignant.
- Favoriser l'émergence de regroupements plus ou moins formels de projets éducatifs qui seraient issus de projets déjà existants.
- Soutenir l'organisation de répertoires dynamiques où pourraient être mises en valeur des données d'information, des ressources et des expériences qui, autrement, demeurent méconnues par les milieux éducatifs de chaque province.
- Mettre davantage l'accent sur les projets dans lesquels est prévu le rayonnement de l'expertise disponible localement dans le domaine des communications inforoutières, plutôt que sur les projets fondés sur une gestion centralisatrice des compétences technologiques.
- Appuyer la mise en place d'un réseau de veille en regard de l'utilisation des nouvelles technologies de l'information et des communications à des fins éducatives, dans la francophonie en particulier, mais aussi et peut-être surtout, en milieu minoritaire de façon générale.

Recommandation

- Faire en sorte qu'une personne compétente soit chargée d'animer, de façon continue, un espace de discussion, — par conséquent, une personne apte à faire des démarches pour y amener des gens —; cet espace viserait à stimuler les échanges entre le Québec et les communautés francophones et acadiennes du Canada et aurait pour but de favoriser l'établissement de nouveaux partenariats dans le domaine de l'éducation.



Gouvernement du Québec
Ministère du
Conseil exécutif

Cabinet du ministre délégué aux
Affaires intergouvernementales canadiennes

COMMUNIQUÉ

Pour publication immédiate
CNW, code 01

LES AVIS DES TABLES SECTORIELLES DE CONCERTATION : DES ORIENTATIONS POUR DES PARTENARIATS

Montréal, le 16 mars 1998 - À l'occasion de la Francofête, le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, monsieur Jacques Brassard, a rendu publics les avis qu'il a reçus des trois tables sectorielles de concertation créées dans le cadre de la *Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada*.

« Mon souhait le plus cher, a souligné le ministre, est que ces avis inspirent tous ceux et celles du Québec qui souhaitent échanger avec nos voisins de la francophonie canadienne, tous ceux et celles qui croient à l'enrichissement par le partage d'expériences et qui sont prêts à s'engager à vivre un projet de partenariat. Car le partenariat, a-t-il ajouté, est le pivot de toute l'action du gouvernement québécois dans ses relations avec les francophones du Canada ».

En effet, le partenariat est au cœur de la politique qu'adoptait en 1995 le gouvernement du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada. Trois tables sectorielles de concertation étaient mises en place, un an plus tard, dans trois secteurs d'activité jugés prioritaires pour assurer la vitalité de la langue française : la culture et les communications, l'éducation, l'économie. Chacune étant constituée d'une dizaine de personnes, soit cinq Québécois ou Québécoises et cinq francophones vivant à l'extérieur du Québec, ces trois tables ont reçu le mandat de remettre au ministre des avis sur les orientations et les pistes d'action à privilégier pour faciliter la réalisation de projets de partenariat.

Des représentants des trois tables accompagnaient aujourd'hui le ministre Brassard pour la présentation des avis : madame Suzanne Vincent, présidente de la Table sectorielle de concertation sur l'éducation et professeure adjointe en sciences de l'éducation à l'Université Laval ; monsieur Louis Paquin, président de la Table sectorielle de concertation sur la culture et les communications et producteur exécutif des Productions Rivard inc. au Manitoba ; monsieur Paul Ward, président de la Table sectorielle de concertation sur l'économie et président de Opcom productions au Nouveau-Brunswick.

Dans les avis remis au ministre, les trois tables sectorielles de concertation identifient les axes d'intervention prioritaires suivants :

- dans le secteur de la culture et des communications : la création, la diffusion, la formation ;
- dans le secteur de l'éducation : la francisation, l'alphabétisation, les outils pédagogiques et les nouvelles technologies de l'information et des communications ;
- dans le secteur de l'économie : l'entrepreneurship et l'emploi, les outils de développement économique et la création de réseaux (des liens d'affaires, des circuits touristiques, des liens de continuation interactifs, etc.).

Des pistes d'action plus précises sont également suggérées pour chacun de ces axes.

Le ministre Brassard a tenu à rendre hommage aux membres des tables sectorielles de concertation pour le travail accompli. Il a précisé que l'action des tables s'insère à l'intérieur des trois principaux objectifs de la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada, à savoir : favoriser les échanges entre les Québécois et Québécoises et les membres des communautés francophones et acadiennes du Canada, soutenir la réalisation de projets communs qui découleront de ce dialogue entre sociétés de même souche, et assurer, par des lieux de concertation structurés, que l'action gouvernementale reste à l'écoute de ce nouveau dialogue. Monsieur Brassard a également rappelé que le Québec consacre annuellement plus de un million de dollars à la réalisation de projets communs grâce au Programme de soutien financier aux partenariats.

Ces avis feront l'objet d'une analyse en profondeur et seront diffusés au Québec et auprès des communautés francophones et acadiennes du Canada par l'intermédiaire des divers mécanismes de mise en œuvre de la politique notamment par l'intermédiaire des comités de concertation régionale.

Les avis des trois tables sectorielles de concertation peuvent être obtenus auprès du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, dans les Bureaux du Québec au Canada et prochainement sur Internet.

- 30 -

Source : Marie Vaillant
Attachée de presse
Tél. : (418) 646-5950

Information : Francine Lalonde
Coordonnatrice du dossier de la francophonie canadienne
Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes
Tél: (418) 644-1694

**RÉSUMÉ DE L'AVIS DE LA
TABLE SECTORIELLE DE CONCERTATION
SUR LA CULTURE ET LES COMMUNICATIONS
Mars 1998**

Intitulé *Partager nos expériences culturelles*, l'avis de la Table sectorielle de concertation sur la culture et les communications propose au ministre d'orienter, en ces matières, la POLITIQUE DU QUÉBEC À L'ÉGARD DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES ET ACADIENNES DU CANADA de façon à privilégier certains axes jugés prioritaires.

Dans sa première partie, l'avis comprend une analyse, sur une base régionale, de la place qu'occupent la culture et les communications dans les communautés francophones et acadiennes du Canada; on y fait notamment référence aux plans de développement global adoptés par chacune des communautés. Cette analyse identifie également l'état de situation qui prévaut dans les secteurs de la création, de la diffusion et de la formation. Notons à cet égard la grande diversité des réalités des communautés et le fait que, malgré un bassin fort intéressant de créateurs et d'artistes, plusieurs communautés ne disposent toujours pas d'infrastructures adéquates de formation et de diffusion.

Cette première partie se poursuit avec une synthèse des axes prioritaires du plan stratégique d'action de la Fédération culturelle canadienne-française; elle se termine par un survol de la situation qui prévaut au Québec, survol qui met en évidence les multiples dimensions des dynamiques culturelle, artistique et médiatique québécoise, notamment le rapport entre Montréal et les autres régions du Québec.

La seconde partie du document intitulée "*Bilan et perspectives*", tire d'abord un certain nombre de conclusions de l'analyse effectuée en première partie; une liste des principales préoccupations vient compléter ce bilan de l'activité culturelle dans les communautés. Le volet perspectives, pour sa part, identifie des types de partenariat possibles (recherche d'expertise, recherche de marchés pour la diffusion, mise en commun d'expériences différentes, élaboration de projets communs de création ou de diffusion) et vient préciser les liens à établir avec les autres tables de concertation.

Les axes prioritaires d'intervention sont précisés en troisième partie et à l'égard de chacun d'eux, on y précise les objectifs et les pistes d'action.

CRÉATION

1. Établir les conditions favorables à la création :
 - mise en contact entre les créateurs;
 - identification d'occasions et de lieux de rencontres.
2. Encadrer les créateurs :
 - échanges entre agences qui gèrent les activités des créateurs.

3. Favoriser les échanges d'idées en création culturelle :
 - montage de coproductions.

DIFFUSION

1. Conquérir de jeunes publics :
 - tournée d'artistes et d'écrivains en milieu scolaire;
 - médiatisation des contenus culturels.
2. Favoriser la circulation de biens culturels durables et l'exploitation de marchés :
 - mise en place ou élargissement de réseaux de distribution et de diffusion;
 - alliances stratégiques entre les médias;
 - élaboration de contenus francophones sur Internet;
 - échanges dans le cadre des salons du livre.

FORMATION

1. Intégrer la culture dans le milieu scolaire :
 - partage des expériences en matière de contenu pédagogique;
 - formation à distance;
 - projets-pilotes entre établissements d'enseignement.
2. Stimuler la créativité artistique des élèves :
 - partage des expériences en matière de contenu pédagogique;
 - formation à distance;
 - projets-pilotes entre établissements d'enseignement.
3. Renforcer l'expertise des agents culturels :
 - formation des formateurs, des animateurs et des gestionnaires culturels.
4. Rendre accessible l'expertise de formation dans la création :
 - constitution d'ateliers spécialisés.

Enfin, la quatrième et dernière partie de l'avis fait état d'une dizaine de recommandations générales et spécifiques portant sur la mise en œuvre de la *Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada*. En annexe, on retrouve une liste des organismes et structures d'encadrement des activités culturelles par secteur, au Québec et à l'extérieur du Québec.

**RÉSUMÉ DE L'AVIS DE LA
TABLE SECTORIELLE DE CONCERTATION SUR L'ÉCONOMIE
Mars 1998**

Intitulé *L'économie : moteur de la vitalité linguistique*, l'avis de la Table sectorielle de concertation en économie propose au ministre d'orienter, en matière d'économie, la POLITIQUE DU QUÉBEC À L'ÉGARD DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES ET ACADIENNES DU CANADA de façon à privilégier certains axes jugés prioritaires; à cet effet, les membres de la Table suggèrent également un certain nombre de pistes d'action.

« Le développement d'une force économique francophone comme fondement de la vitalité linguistique » constitue la ligne directrice des travaux de cette Table. En effet, la vitalité économique étant une condition essentielle à la vitalité linguistique, les membres de ce comité se donnent comme objectif d'identifier les perspectives de développement des francophones, par les francophones et pour les francophones. L'autonomie socio-économique des communautés et leur développement durable se situent tout à fait d'ailleurs dans les objectifs des plans de développement global des communautés.

Dans sa première partie, l'avis comprend une analyse, sur une base régionale, des stratégies de développement retenues dans les communautés francophones et acadiennes du Canada. Il ressort notamment de cette synthèse qu'il existe une grande diversité des communautés, tant sur le plan de la situation sociolinguistique que sur celui des outils dont elles disposent pour intervenir au chapitre du développement économique.

La seconde partie du document porte sur les lignes directrices des travaux et sur les axes prioritaires d'intervention alors que la dernière partie identifie les pistes d'action suggérées.

Dans le monde économique, l'autonomie des communautés s'exprime par la création d'entreprises et d'emplois. C'est par le développement d'une forte base économique possédée et contrôlée par les francophones que l'autonomie s'acquière; c'est la raison d'être du premier axe prioritaire, **l'entrepreneurship et l'emploi**. Les deux autres axes prioritaires que sont la mise en place **d'outils de développement** et la **création de réseaux** sont en quelque sorte des stratégies pour supporter le développement de l'entrepreneuriat et de l'emploi.

Pour chacun de ces trois axes prioritaires d'intervention, un certain nombre de pistes d'action ont été également identifiées et validées dans le cadre du Forum francophone de concertation en 1997.

L'ENTREPRENEURSHIP ET L'EMPLOI

1. Soutenir la formation de nouveaux entrepreneurs et le perfectionnement d'entrepreneurs actifs.

2. Promouvoir l'entrepreneurs hip coopératif, entre autres, au moyen d'un renforcement des liens entre les caisses populaires et les coopératives des autres secteurs.
3. Exploiter les occasions d'affaires offertes par le désengagement de l'État.
4. Favoriser les alliances stratégiques pour la création d'entreprises et d'emplois.
5. Promouvoir les alliances dans les secteurs de pointe.
6. Exploiter les occasions d'affaires offertes par l'impartition de services et la sous-traitance dans le secteur privé.
7. Soutenir le développement de l'économie sociale pour la création d'emplois durables et de qualité.

LES OUTILS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

1. Le transfert et l'échange des connaissances, des techniques et des technologies liées au développement des entreprises.
2. L'utilisation de fonds de capital de risque québécois et la création de nouveaux fonds de partenariats au service des communautés.
3. La recherche liée à l'économie francophone au titre de la valeur ajoutée.
4. La promotion des biens et services francophones.

LA CRÉATION DE RÉSEAUX

1. La création de liens d'affaires favorisant le maillage d'entreprises.
2. La création de circuits touristiques francophones mettant en présence les attraits des communautés francophones et acadiennes du Canada et ceux du Québec.
3. La création de réseaux interactifs de communication au moyen de l'inforoute.
4. La mise en réseau des regroupements de gens d'affaires et d'institutions de formation académique des communautés francophones et acadiennes du Canada et ceux du Québec.

Pour réaliser ces pistes d'action, les membres de la Table sectorielle de concertation sur l'économie estiment qu'il faut par ailleurs rencontrer deux conditions de mise en œuvre. La première condition est d'entreprendre dès que possible une vaste campagne de diffusion d'information sur la politique ainsi que sur les réalités des partenaires éventuels à savoir, le Québec et les communautés francophones et acadiennes. La seconde condition de réussite trouve sa source dans la réalité démographique des communautés; le taux de l'indice de continuité linguistique dans plusieurs d'entre elles fait en sorte qu'il s'avère plus qu'opportun d'orienter les efforts vers la jeunesse.

Enfin, les membres de la Table recommandent que le Programme de soutien financier aux partenariats appuie prioritairement les organismes de développement économique.

**RÉSUMÉ DE L'AVIS DE LA
TABLE SECTORIELLE DE CONCERTATION SUR L'ÉDUCATION
Mars 1998**

Intitulé *Pour une éducation en français : échanger nos ressources, créer des réseaux*, l'avis de la Table sectorielle de concertation sur l'éducation propose au ministre d'orienter, en matière d'éducation, la POLITIQUE DU QUÉBEC À L'ÉGARD DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES ET ACADIENNES DU CANADA de façon à privilégier certains axes jugés prioritaires ; à cet effet, les membres de la Table suggèrent également un certain nombre de pistes d'action.

Aux fins de réaliser leur mandat, les membres de la Table sectorielle ont effectué une analyse basée sur la connaissance que les membres ont des situations examinées et des milieux, sur l'examen de la documentation existante incluant les plans de développement des communautés.

L'avis comporte quatre thèmes desquels se dégagent quatre orientations ou axes prioritaires. Pour chacune des orientations, des pistes d'action sont identifiées.

1. Le premier thème, lié directement à l'identité culturelle en milieu francophone, a pour sujet l'appropriation et la maîtrise de la langue et de la culture françaises, gages d'un enracinement authentique de la personne dans sa communauté d'appartenance et, faut-il le dire aussi, clé de voûte de la réussite scolaire. De façon particulière, l'avis insiste sur **la nécessité de mener une action concertée auprès des jeunes et des adultes en vue de mettre en œuvre des initiatives de francisation adaptées aux besoins différenciés des communautés locales et régionales.**

Pistes d'action

Un préalable : s'entendre sur une définition large et opérationnelle de la francisation

1. Dresser un bilan de la situation de la francisation.
2. Consolider, développer et faire connaître les modèles de francisation existants.
3. Accroître les activités de perfectionnement en francisation auprès des éducateurs du préscolaire et du primaire.
4. Répertorier et poursuivre des activités de recherche sur la francisation en milieu minoritaire et favoriser les jumelages.
5. Favoriser la mise en œuvre d'activités liées au développement de la culture.
6. Reconnaître et faire participer les partenaires potentiels.

2. Le second thème, associé à l'activité éducative exercée à l'école obligatoire, concerne le soutien à l'enseignement et à l'apprentissage. On s'intéresse particulièrement, dans l'avis, à **la nécessité de se préoccuper de la disponibilité et de l'adéquation du matériel didactique utilisé par les enseignants et les élèves**, condition essentielle pour assurer des enseignements conformes aux visées des programmes d'études dans les établissements scolaires en milieu minoritaire.

Pistes d'action

Un préalable : convenir des besoins, identifier les priorités et dégager les critères de sélection du matériel didactique.

1. Inventorier et faire connaître ce qui se fait en milieu minoritaire francophone.
2. Encourager la conception d'outils didactiques qui intègrent les dimensions identitaires des francophones vivant en milieu minoritaire.
3. Inventorier et faire la promotion des solutions de rechange pour répondre aux besoins de soutien didactique.
4. Engager des collaborations entre le Québec et les communautés francophones et acadiennes en vue de la coélaboration, de la coproduction et de la coédition de matériel didactique.

3. Le troisième thème, qui s'intéresse à la formation continue de la personne, a pour sujet l'alphabétisation en français, entreprise qui vise à ce que les adultes puissent assumer pleinement leurs responsabilités en tant que citoyens et parents. L'avis insiste plus particulièrement sur le **renforcement de l'action éducative exercée par les formateurs et les formatrices d'adultes**, artisans de première ligne de la formation andragogique donnée en milieu francophone.

Pistes d'action

Un préalable : dégager les priorités de perfectionnement

1. Faire connaître et mettre en commun les programmes de perfectionnement existants.
2. Adapter et développer des contenus et des programmes de perfectionnement pour répondre aux besoins des formateurs et des formatrices.
4. Enfin, le quatrième thème, inspiré par la volonté d'échange et de partage des compétences et des ressources pour réaliser les visées d'éducation, propose **l'établissement d'un lien dynamique entre les acteurs éducatifs et institutionnels des communautés francophones sur l'autoroute de l'information.**

Pistes d'action

1. Reconnaître et utiliser l'information comme un mécanisme privilégié d'animation des partenariats en éducation et de diffusion de la Politique.
2. Assurer le leadership de l'animation du lien dynamique entre les francophones.

Enfin, la Table sectorielle conclut que l'éducation constitue l'outil par excellence de l'enracinement socioculturel des jeunes francophones dans leur milieu d'appartenance et que toutes les énergies doivent être déployées dans les familles et à l'école pour les aider à se « construire » et à s'identifier. Elle se réjouit de l'initiative du gouvernement du Québec de proposer des visées de partenariat en éducation.

QUESTION 13 :

BILAN ET BUDGET POUR 1997-1998, 1998-1999, 1999-2000 ET 2000-2001 RELATIFS À LA RÉALISATION DU FORUM TRIENNAL DE CONCERTATION.

Réponse :

Il s'agit d'une activité triennale. La première a eu lieu en mars 1997 (exercice financier 1996-1997), la seconde s'est tenue en mars 2000 (exercice financier 1999-2000) et la prochaine est prévue en mars 2003. En conséquence, il n'y a pas de budget alloué pour l'année financière 2000-2001.

QUESTION 14 :

DRESSER LA LISTE DES AVIS, OPINIONS, ANALYSES OU RECOMMANDATIONS PRÉPARÉS PAR LE SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES DE MÊME QUE LE PLAN D'ACTION DE CE DERNIER QUANT AUX MESURES QUE PRENDRAIT LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC SUITE À UN VOTE FAVORABLE À LA SOUVERAINETÉ LORS D'UN RÉFÉRENDUM.

Réponse : Aucun

QUESTION 15 :

**PLAN D'ACTION POUR 2001-2002 ET 2002-2003 DE MÊME QUE LES
SOMMES ENGAGÉES EN 2000-2001 PAR LE SECRÉTARIAT AUX
AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES OU SON
MINISTRE, DANS LE CADRE DU MANDAT QUE L'ACTUEL PREMIER
MINISTRE CONSIDÈRE ÊTRE CELUI DE SON GOUVERNEMENT, À
SAVOIR LA PROMOTION ET LA RÉALISATION DE LA SOUVERAINETÉ.**

Réponse : Aucun

QUESTION 16 :

LISTE DES AVIS, ANALYSES, OPINIONS, RECOMMANDATIONS OU RECHERCHES PRÉPARÉS OU TRANSMIS PAR LE GOUVERNEMENT AUX FINS DES TRAVAUX DU COMITÉ SUR LA SOUVERAINETÉ PRÉSIDÉ PAR L'ACTUEL VICE-PREMIER MINISTRE.

Réponse : Aucun

QUESTION 17 :

PLAN D'ACTION DU SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES (SAIC) 2001-2002 ET 2002-2003 EN VUE DE LA PRÉPARATION D'UN RÉFÉRENDUM PORTANT SUR LA SOUVERAINETÉ DU QUÉBEC OU SUR TOUTE AUTRE QUESTION DE NATURE CONSTITUTIONNELLE.

Réponse : Aucun

QUESTION 18 :

PROCESSUS SUIVI POUR L'EMBAUCHE DU PERSONNEL DANS LES DÉLÉGATIONS DU QUÉBEC ET LES ANTENNES COMMERCIALES :

- a) Liste des employés et leurs fonctions dans chacune des délégations (fonctionnaires locaux, aides);
- b) Pour la délégation de Toronto, spécifier le processus suivi pour combler des postes suite à l'arrivée du nouveau délégué.

Réponse :

- a) Voir tableau ci-joint
- b) Le processus d'embauche utilisé dans les bureaux est celui prévu dans la *Directive concernant le régime d'emploi des personnes recrutées à l'extérieur du Québec pour exercer des fonctions au sein d'une représentation*. - Loi sur le ministère du Conseil exécutif (L.R.Q., chap. M-30, art. 3.20, 2^e alinéa), particulièrement l'article 4, où il est mentionné que :

« L'engagement d'un employé doit se faire parmi tous les candidats admissibles qui se sont inscrits soit à un concours tenu pour combler un emploi, soit au fichier de candidatures tenu à jour dans chaque représentation. Le sous-ministre doit s'assurer que l'engagement s'effectue en respectant les principes d'équité et de transparence et qu'il existe un nombre suffisant de candidatures pour chaque poste à combler. »

Liste des employés recrutés localement ⁽¹⁾
– Bureaux du Québec au Canada

BUREAU DU QUÉBEC DANS LES PROVINCES ATLANTIQUES

Gautreau, Alberte A.	Technicienne (17,5 heures/semaine)
Beaumier, Jacques	Attaché
Leblanc, Marie-Thérèse	Secrétaire de direction

BUREAU QUÉBEC À OTTAWA

Aubry, Louissette	Secrétaire
Corriveau, Martine	Technicienne
Thériault, Yves	Attaché

BUREAU DU QUÉBEC À TORONTO

Andrews, Darlène *	Secrétaire
Bazayire, Asma *	Agente de soutien administratif
Breton, Benoît	Attaché
Côté, Micheline	Technicienne
Delisle, Diane	Technicienne
Dufour, Camille	Attachée
Escalante, Jeannette *	Agente de soutien administratif
Gil, Isabel	Attachée
Laferrière, Andrée	Secrétaire
Marleau, Martine	Secrétaire
Lee Choon, Lisette *	Technicienne
O'Connor, Edda *	Agente de soutien administratif
Pattée, Louise	Secrétaire
Quirion, Laurette	Secrétaire

* SALAIRE DÉFRAYÉ PAR LE MINISTÈRE DU REVENU

ANTENNE VANCOUVER

Asselin, Marie-Andrée	Attachée (pendant le congé de maternité de J. Martel)
Gour, André L.	Attaché
Jolin, Mélanie	Technicienne à mi-temps
Martel, Josée	Attachée (congé de maternité)

⁽¹⁾ Employés en poste au 28 février 2001

QUESTION 19 :

DÉPENSES ALLOUÉES À L'EXTERNE OU À L'INTERNE POUR LA CONFECTION DE LA REVUE DE PRESSE DU MINISTÈRE. PROCESSUS OU CONTRATS OCTROYÉS POUR LA CONFECTION.

Réponse :

- Revue de presse du SAIC :

La revue de presse quotidienne du SAIC est réalisée par le fournisseur gouvernemental Communications Demo. Cette firme a obtenu le contrat au terme d'un appel d'offres réalisé par le Secrétariat du Conseil du trésor.

Le montant dépensé à cette fin est de 9 169 \$.

- Veille de presse hors-Québec :

La Direction du commerce intérieur et des politiques hors Québec (DCIPHQ) prépare une revue de presse quotidienne des principaux journaux des provinces avec la collaboration des bureaux du Québec et de l'antenne de Vancouver. Intitulé « Veille de presse », le document est reprographié en régie et la dépense spécifique concernant cette activité ne peut être distinguée des autres dépenses de fonctionnement du SAIC.

Processus de réalisation :

- les bureaux et l'antenne de Vancouver transmettent à la DCIPHQ les articles susceptibles de constituer la Veille de presse;
- le chef de pupitre en prend connaissance, fait un tri et assure la mise en forme;
- le Service de reprographie se charge de l'impression et la DCIPHQ de la diffusion.

QUESTION 20 :

REVUE DE PRESSE ET MÉDIAS MONITORING : PROCESSUS OU CONTRATS OCTROYÉS POUR LA CONFECTION, ETC.

Réponse :

La veille de la presse électronique du SAIC est effectuée par le fournisseur gouvernemental MEDIANOR. Cette firme a obtenu le contrat au terme d'un appel d'offres réalisé par le Secrétariat du Conseil du trésor.

Le montant dépensé à cette fin est de 3 295 \$.

QUESTION 21 :

POUR CHACUN DES BUREAUX DU QUÉBEC AU CANADA, VENTILATION DES DÉPENSES EFFECTUÉES EN 1999-2000 ET 2000-2001 AUX FINS DES FRAIS RELIÉS AUX RÉSIDENCES OU APPARTEMENTS DE FONCTION OU ENCORE DES FRAIS D'HÉBERGEMENT.

Réponse :

- **Frais reliés aux résidences ou appartements de fonction des chefs de poste en 2000-2001**

<i>Bureau</i>	<i>Logement</i>	<i>Frais afférents</i>	<i>Entretien</i>	<i>Total</i>
Moncton	0 \$	3 775 \$	4 675 \$	8 450 \$
Ottawa	13 500 \$	0 \$	0 \$	13 500 \$
Toronto	34 500 \$	710 \$	0 \$	35 210 \$

- **Frais d'hébergement de tout le personnel des Bureaux en 2000-2001 lors de leur séjour à l'extérieur**

<i>Bureau</i>	<i>Dépense</i>
Moncton	4 083 \$
Ottawa	403 \$
Toronto	7 000 \$
Vancouver	5 000 \$

QUESTION 22:

**LISTE DE TOUTES LES ÉTUDES ET ANALYSES FAITES À CE JOUR
SUR LE STATUT POLITIQUE ET ÉCONOMIQUE DU QUÉBEC.**

Réponse :

En 2000-2001, le SAIC n'a fait aucune étude ni analyse spécifique sur le statut politique et économique du Québec.